



LA PAERIA



Ajuntament de Lleida

Salutació

SALUDO
WELCOME



CRÈDITS / CRÉDITOS / CREDITS

Promou i organitza Regidoria de Cultura
Coordinació catàleg Com360, com360.cat
Direcció Carolina López
Imatge d'Animac Rocío Álvarez, rocioalvarez.net

Textos Carolina López, Rosa Rubió i JR Ribé
Traduccions i correccions Subbabel, subbabel.com
Maquetació laGràfica, lagrafica.com
Fotografia David del Val, daviddelval.com
Fotografia Fèlix Larrosa Ajuntament de Lleida
Impressió GoPrinters (La Seu d'Urgell)

Volem donar el nostre agraïment a totes les persones que, amb la seva col·laboració i dedicació, fan possible Animac.

Preu / Precio / Price: 5 €
Dipòsit legal: DL L 840-2024

Un univers d'històries i personatges dibuixats cobra vida cada febrer a Lleida amb la Mostra Internacional de Cinema d'Animació de Catalunya. Animac empen la seva 29^a edició i posa al nostre abast tot el talent, la imaginació i la capacitat creadora d'aquesta disciplina, que té en la nostra ciutat un punt de trobada referent a nivell mundial.

El lema d'enguany, "We Animals", ens convida a reflexionar sobre el paper del món animal en l'animació. En molts casos, amb personatges que ens han acompanyat des de la infantesa i ens han ensenyat valors fonamentals per a la vida. L'animació, el cinema, l'art i la cultura, en definitiva, són fonts inesgotables d'aprenentatge estètic i de valors humans.

El talent és l'essència del progrés d'una societat. Atreure i retenir persones creatives ajuda a construir una ciutadania formada i crítica, impulsa la innovació, reforça la identitat local i en millora la competitivitat. Per això, des de l'Ajuntament de Lleida apostem fermament per Animac, com a motor cultural i connector de creativitat. D'acord amb aquesta sensibilitat, en aquesta edició, la mostra estarà present amb activitats paral·leles en tots els centres artístics de la ciutat.

Lleida és una gran capital d'oportunitats, també en el terreny de les arts. Animac hi té un paper rellevant i està a punt de sumar tres dècades de trajectòria apassionant i compromesa amb l'animació cinematogràfica. Al llarg d'aquest temps, ha contribuït a formar públic, a alimentar la imaginació, a construir indústria i a incentivar carreres professionals. Estic convençut que ho continuarà fent molts anys més amb la mateixa il·lusió i esperit de superació.

Convido tothom a endinsar-se en els mons fascinants que Animac descobrirà per a nosaltres i a viure aquesta experiència única amb el cor obert.

Fèlix Larrosa Piqué
Alcalde de Lleida



Un universo de històries i personatges dibujats cobra vida cada febrer en Lleida amb la Mostra Internacional de Cine de Animació de Catalunya. Animac empenye su 29ª edición y pone a nuestro alcance todo el talento, la imaginación y la capacidad creadora de esta disciplina, que tiene en nuestra ciudad un punto de encuentro de referencia a nivel mundial.

El lema de este año, “We Animals”, nos invita a reflexionar sobre el papel del mundo animal en la animación. En muchos casos, con personajes que nos han acompañado desde la infancia y nos han enseñado valores fundamentales para la vida. La animación, el cine, el arte y la cultura, en definitiva, son fuentes inagotables de aprendizaje estético y de valores humanos.

El talento es la esencia del progreso de una sociedad. Atraer y retener a personas creativas ayuda a construir una ciudadanía formada y crítica, impulsa la innovación, refuerza la identidad local y mejora la competitividad. Por eso, desde el Ayuntamiento de Lleida apostamos firmemente por Animac como motor cultural y conector de creatividad. De acuerdo con esta sensibilidad, en esta edición la muestra estará presente con actividades paralelas en todos los centros artísticos de la ciudad.

Lleida es una gran capital de oportunidades, también en el terreno de las artes. En ello tiene Animac un papel relevante y está a punto de sumar tres décadas de trayectoria apasionante y comprometida con la animación cinematográfica. A lo largo de todo este tiempo, ha contribuido a formar público, a alimentar la imaginación, a construir industria y a incentivar carreras profesionales. Estoy convencido de que lo continuará haciendo durante muchos años más con la misma ilusión y espíritu de superación.

Invito a todo el mundo a sumergirse en los fascinantes mundos que Animac descubrirá para nosotros y a vivir esta experiencia única con el corazón abierto.

Fèlix Larrosa Piqué
Alcalde de Lleida

Every February in Lleida, an entire universe of stories and illustrated characters come to life at the International Animation Film Festival of Catalonia. Animac is now in its 29th year, and it brings all the talent, imagination and creative capacity of this discipline within our reach by providing a world-class gathering place right here in our city.

This year's tag line, “We Animals”, invites us to reflect on the role of the animal world in animation. Often, they are characters that have been with us since childhood and taught us fundamental life lessons. Animation, cinema, art and culture itself are inexhaustible sources of aesthetic understanding and human values.

Talent is what drives a society's progress. Attracting and retaining creative people fosters an educated and self-aware society, inspires innovation, strengthens local identity and increases competitiveness. As such, we at Lleida City Hall firmly support Animac as a driver of culture and hub for creativity. In line with this sentiment, this year's festival includes parallel activities at all the city's artistic centres.

Lleida is a breeding ground for opportunities, including in artistic fields. Animac plays a huge role in that, and it's about to cap off three decades of passionate, committed work with animated cinema. Over the years, it's contributed to creating audiences, feeding imagination, building industry and incentivising professional careers. I'm positive it will continue doing so for many years to come with the same enthusiasm and spirit of achievement.

I encourage everyone to immerse themselves in the fascinating worlds that Animac will present to us and to enter into this unique experience with an open heart.

Fèlix Larrosa Piqué
Mayor of Lleida

We, Animals

«Importa quines històries expliquen mons, quins mons expliquen històries».
(Donna J. Haraway)

Aquest any, el lema d'Animac és “**We Animals**”, i, començant pel seu cartell, s'alinea amb el credo de la pensadora Donna Haraway: vivim en una època en què cal reconèixer-nos com a part de la natura i baixar de la cúspide de la piràmide on ens havíem instal·lat. És moment d'entendre que la tecnologia ja és una extensió de la nostra pròpia naturalesa i que el respecte cap a les altres espècies és essencial.

Els animals són una part inseparable de l'animació. Qui no té un personatge animal favorit? L'animació, com a mitjà audiovisual, crea mons, històries i representacions que evolucionen amb la mentalitat de cada època. Des de l'antropomorfisme del segle XX, heretat de la cultura occidental antiga, avancem cap a una visió que respecta l'*animalitat* dels animals no humans, lluny de les jerarquies tradicionals, i en sintonia amb cultures indígenes i valors contemporanis.

Amb un cartell que simbolitza aquest canvi de paradigma, protagonitzat per una *cíborg*, vestim Lleida i ens projectem digitalment al món. Així donem el tret de sortida a quatre dies de celebració de l'animació mundial: aquella que emociona, convida a la reflexió i porta un segell propi.

Enguany comptem amb nombrosos convidats, nacionals i internacionals de renom en el sector. Els nostres premis especials són una mostra d'aquest talent: des del Canadà, les tres vegades nominades a l'Òscar Wendy Tilby i Amanda Forbis, del National Film Board (NFB), reben el **Premi Honorífic**; el mestre de la pintura animada Gianluigi Toccafondo serà reconegut amb el **Premi Animation Master**, i Javier Mariscal rebrà el **Premi Trajectòria**, celebrant la seva obra excepcional, on l'animació ocupa un lloc central.

Els dos llargmetratges independents més premiats de la temporada, **Flow, un mundo que salvar** i **Memorias de un caracol**, tenen els animals com a protagonistes i no podien faltar a la nostra programació. A més, un total de 215 curtmetratges, 7 llargmetratges i altres formats seran estrenats i exhibits en seccions oficials i paral·leles, mostrant que la creativitat en animació viu el seu millor moment. Malgrat la incertesa generada per la intel·ligència artificial, cada peça porta el segell personal dels seus creadors. Això serà evident en l'obra inaugural, **Flora i fauna en moviment**, encarregada al col·lectiu Estampa. La tecnologia actua com a aliada en aquesta i altres obres, mentre que les tècniques més artesanals, potser com a contrast o resistència, també viuen un moment d'esplendor.

L'atenció al futur de l'animació es reflecteix en la nostra cuidada selecció de curtmetratges de les millors escoles internacionals a la secció **Futur Talent**, així com en la competició **Talent.cat**, que premia el millor curtmetratge d'estudiants dels Països Catalans. També al nostre laboratori de projectes, **Incubator**, on autors i autores internacionals fan les seves primeres passes en l'àmbit professional. Aquest any, hem seleccionat a Incubator 12 projectes de curtmetratges, llargmetratges i sèries d'entre les 50 propostes presentades en convocatòria oberta.



Les conferències d'Animac prometen ser inspiradores. Des de la d'Isabel Herguera, padrina d'Animac Campus, fins a la de Jordi Solanes, *lead animator* d'**Arcane**, passant per la presentació de la conferència “En construcció: **L'Olivia i el terratrèmol invisible**”, el primer llargmetratge animat en *stop motion* de Catalunya

A més, aquest any ampliem la nostra oferta d'activitats en col·laboració amb museus i galeries de la ciutat. Podrem gaudir de l'obra d'Isaac King al Centre d'Art La Panera, de la de William Kentridge a la Seu Vella i a la Fundació Sorigué: Col·lecció d'Art Contemporani, de la de Carina Pierro a la galeria Espai Cavallers, i la del col·lectiu Estampa al MORERA, Museu d'Art Modern i Contemporani.

Els tallers d'Animacrea, protagonitzats per les millors universitats i escoles d'animació del territori, s'expandeixen aquest any amb un espai XR i més tallers familiars per a la jornada de diumenge. Per la seva banda, Petit Animac mostra la seva faceta més literària amb l'estrena de **Peixet**, l'adaptació animada del llibre de Julia Donaldson, juntament amb la presència de Stéphanie Blake, autora i guionista de **Simon**, la cèlebre sèrie animada preescolar.

Les activitats es multipliquen en aquesta edició, que vol inspirar i ser punt de trobada del millor cinema animat. En un món ple de reptes globals, necessitem més que mai la cultura per dialogar, comprendre i imaginar de manera crítica i creativa.

Gràcies a tots els que hi participeu i feu possible aquesta Mostra amb el vostre entusiasme i dedicació. Animac 2025 és vostre!

Carolina López Caballero
Directora d'Animac

We, Animals

«Importa qué historias cuentan mundos, qué mundos cuentan historias».
(Donna J. Haraway)

Este año, el lema de Animac es “**We Animals**” y, empezando por su cartel, se alinea con el credo de la pensadora Donna Haraway: vivimos en una época en la que debemos reconocernos como parte de la naturaleza y descender de la cúspide de la pirámide donde nos habíamos instalado. Es momento de entender que la tecnología es ya una extensión de nuestra propia naturaleza y que el respeto hacia las demás especies es esencial.

Los animales son una parte inseparable de la animación. ¿Quién no tiene un personaje animal favorito? La animación como medio audiovisual crea mundos, historias y representaciones que evolucionan con la mentalidad de cada época. Desde el antropomorfismo del siglo XX, heredado de una cultura occidental antigua, estamos avanzando hacia una visión que respeta la *animalidad* de los animales no humanos, lejos de antiguas jerarquías y en sintonía con culturas indígenas y valores contemporáneos.

Con un cartel que simboliza este cambio de paradigma, protagonizado por una ciborg, vestimos la ciudad de Lleida y nos proyectamos digitalmente al mundo. Así anunciamos cuatro días de celebración de la animación mundial: aquella que emociona, que invita a la reflexión y que lleva un sello propio.

Este año contamos con numerosos invitados nacionales e internacionales de renombre en el medio. Nuestros premios especiales son una muestra de ello: desde Canadá, las tres veces nominadas al Óscar Wendy Tilby y Amanda Forbis, del National Film Board (NFB), reciben el **Premio Honorífico**; el maestro de la pintura animada Gianluigi Toccafondo será reconocido con el **Premio Animation Master**, y Javier Mariscal recibirá el **Premio Trayectoria**, celebrando su excepcional obra, donde la animación ocupa un lugar central.

Los dos largometrajes independientes más premiados de la temporada, **Flow, un mundo que salvar** y **Memorias de un caracol**, tienen a los animales como protagonistas y no podían faltar en nuestra programación. Además, un total de 215 cortometrajes, 7 largometrajes y otros formatos serán estrenados y exhibidos en secciones oficiales y paralelas, mostrando que la creatividad en animación está en su mejor momento. A pesar de la incertidumbre generada por la inteligencia artificial, cada pieza lleva el sello personal de sus creadores. Esto se hará evidente en la obra inaugural, **Flora y fauna en movimiento**, encargada al colectivo Estampa. La tecnología actúa como aliada en esta y otras obras, mientras que las técnicas más artesanales, tal vez

como contraste o resistencia, también viven un momento de auge.

La atención al futuro de la animación se refleja en nuestra nutrida selección de cortos de las mejores escuelas internacionales en la sección **Futuro Talento**, así como en la competición **Talent.cat**, que premia el mejor cortometraje de estudiantes de los Países Catalanes. También en nuestro laboratorio de proyectos, **Incubator**, donde autores y autoras internacionales dan sus primeros pasos en el ámbito profesional. Este año hemos seleccionado 12 proyectos de cortometrajes, largometrajes y series entre las 50 propuestas presentadas en convocatoria abierta.

Las conferencias de Animac prometen ser inspiradoras. Desde la de Isabel Herguera, madrina de Animac Campus, hasta la de Jordi Solanes, *lead animator* de **Arcane**, pasando por la presentación de “En construcción: **Olivia y el Terremoto Invisible**”, el primer largometraje animado en *stop motion* de Cataluña.

Además, este año ampliamos nuestra oferta de actividades en colaboración con museos y galerías de la ciudad. Podremos disfrutar de la obra de Isaac King en el Centre d'Art La Panera, de la de William Kentridge en la Seu Vella y en la Fundació Sorigué: Colección de Arte Contemporáneo, de la de Carina Pierro en la galería Espai Cavallers, y de la del colectivo Estampa en el MORERA, Museo de Arte Moderno y Contemporáneo.

Los talleres de Animacrea, protagonizados por las mejores universidades y escuelas de animación del territorio, se expanden este año con un espacio XR y más talleres familiares para la jornada del domingo. Por su parte, Pequeño Animac muestra su faceta más literaria con el estreno de **Pececillo**, la adaptación animada del libro de Julia Donaldson, junto con la presencia de Stéphanie Blake, autora y guionista de **Simon**, la cèlebre serie animada preescolar.

Las actividades se multiplican en esta edición, que quiere inspirar y ser punto de encuentro del mejor cine animado. En un mundo lleno de desafíos globales, necesitamos más que nunca la cultura para dialogar, comprender e imaginar de manera crítica y creativa.

Gracias a quienes participáis y hacéis posible esta Mostra con vuestro entusiasmo y dedicación. ¡Animac 2025 es vuestro!

Carolina López Caballero
Directora de Animac

We, Animals

“It matters what stories make worlds, what worlds make stories.”

(Donna J. Haraway)

This year, Animac’s theme is “**We Animals**”, and from its poster to its film selection, it aligns with the personal credo of the philosopher Donna Haraway: that we live in a time when we must think of ourselves as a part of nature and come down from the top of the pyramid where we’d formerly installed ourselves. It’s high time that we understand that technology has become an extension of our very nature and that a respect for other animals is essential.

Animals are inseparable from animation. Who doesn’t have a favourite animal character? As an audiovisual medium, animation creates worlds, stories, and depictions that evolve with the thinking of each age. We’re now moving away from the anthropomorphism of the 20th century, bequeathed to us by an ancient western culture, towards a vision that respects the animality of non-human animals, distancing ourselves from old hierarchies and in tune with indigenous cultures and contemporary values

With a poster that represents this paradigm shift – one headed by a cyborg – we dress up the city of Lleida and transmit ourselves digitally to the world. Thus, we declare a start to four days of celebrating the global animation that excites us, invites reflection and carries its own unique signature.

This year, we have various renowned national and international guests from the field of animation. Our special awards are a sample of them. From Canada, the three-time Oscar nominees Wendy Tilby and Amanda Forbis from the National Film Board (NFB), receiving the **Honorary Award**; the maestro of animated paintings, Gianluigi Toccafondo, will be recognised with the **Animation Master Award**; and Javier Mariscal will receive the **Lifetime Award** in celebration of his exceptional work, in which animation takes centre stage.

The season’s two most highly awarded independent feature films, **Flow** and **Memoir of a Snail**, focus on animals, and we couldn’t leave them out of our programme. Additionally, a total of 215 shorts, 7 feature films and other formats will be premièred and exhibited as part of the official or parallel selections, proving that creativity in animation is at an all-time high. Despite the uncertainty surrounding artificial intelligence, each piece is marked by the personal touch of its creators. This will be evident in the inaugural piece, **Flora and Fauna in Motion**, commissioned to collective Estampa. Technology acts as an ally in this and several other pieces, while more artisanal techniques, whether as a

point of contrast or form of resistance, are also having their moment.

An eye to the future of animation is reflected in our considerable selection of shorts from the best international schools in the **Future Talent** category, as well as in the **Talent.cat** competition, which honours the best short film by a student from the Catalan-speaking territories. This is also true of our project lab, **Incubator**, where international artists can take their first steps in the professional world. This year, we’ve selected in Incubator twelve projects, including shorts, feature films and series, from the 50 proposals we received via open submission.

The Animac lectures promise to be inspiring: from Isabel Herguera, Animac’s fairy-godmother, to Jordi Solanes, the lead animator for **Arcane**, to the presentation titled “Work in Progress: **Olivia and the Invisible Earthquake**” about the first feature-length stop motion animation to come out of Catalonia.

We’ve also extended our activity offerings this year in collaboration with local museums and galleries. We’ll be able to enjoy the work of Isaac King at the Centre d’Art La Panera; that of William Kentridge at Seu Vella and at the Fundació Sorigué Contemporary Art Collection; that of Carina Pierro in the Espai Cavallers gallery; and that of collective Estampa at the MORERA Museum of Modern and Contemporary Art.

The **Animacrea** workshops, led by the region’s best universities and animation schools, have expanded this year with an XR space and more family-friendly workshops on offer for Sunday. **Little Animac** shows its more literary side with the première of *Tiddler*, the animated adaptation of Julia Donaldson’s book, and the presence of Stéphanie Blake, author and screenwriter for the beloved pre-school series *Simon*.

This year’s edition features even more activities, which seek to inspire and serve as a gathering place for the world’s best animated cinema. In a world full of global challenges, culture is more necessary than ever as a means of establishing dialogues, gaining understanding and thinking critically and creatively.

Thank you to everyone who joins us and whose enthusiasm and dedication make this event possible. Animac 2025 belongs to you!

Carolina López Caballero
Animac Director

Sumari

SUMARIO
CONTENTS

Salutacions

Saludos
Welcome
1

Premis

Premios
Awards
8

Inauguració

Inauguración
Opening Event
15

Llargmetratges

Largometrajes
Feature films
18

Curts

Cortos
Shorts
24

Futur Talent

Futuro Talento
Future Talent
42

Monogràfic We Animals

Monográfico We Animals
We Animals Monograph
55

Altres Monogràfics

Otros Monográficos
Other Monographs
80

Retrospectives

Retrospectivas
Retrospectives
86

Conferències

Conferencias
Lectures
91

Animac Talent.cat

99

Petit Animac

Pequeño Animac
Little Animac
106

Sessions escolars

Sesiones escolares
School sessions
114

Activitats

Actividades
Events
116

Índex per autors

Índice por autores
Index by Filmmakers
126



When the Day Breaks

Wendy Tilby i Amanda Forbis Premi Honorífic



Wendy Tilby i Amanda Forbis són un tàndem canadenc de referència en el món de l'animació. Amb un llenguatge visual inconfusible, han sabut emocionar i captivar espectadors d'arreu amb curtsmetratges que exploren la solitud, els vincles humans i la delicadesa de la vida.

Al llarg de la seva trajectòria, les seves obres han estat distingides amb prestigiosos reconeixements internacionals, com la Palma d'Or al Festival de Cinema de Cannes per *When the Day Breaks* (1999), el premi al millor curtsmetratge d'animació al Festival de Sundance per *The Flying Sailor* (2022), tres nominacions als Premis Oscar —*When the Day Breaks* (1999), *Wild Life* (2011), *The Flying Sailor* (2023)—, entre d'altres.

A més de la seva producció artística, Tilby i Forbis tenen un fort compromís amb la comunitat internacional d'animació. Han participat activament en tasques docents, conferències i jurats de festivals. Forbis ha conduït nombrosos tallers d'animació per a infants i va ser professora al centre d'art per a infants Arts Umbrella de Vancouver entre 1987 i 1993. Tilby, per la seva banda, ha impartit classes d'animació a les universitats de Harvard i Concordia i va ser examinadora externa d'animació al Royal College of Art de Londres del 2006 al 2009.

És un honor presentar a Animac una retrospectiva de les seves pel·lícules, produïdes per la *National Film de Canada* (NFBC), i un veritable plaer concedir el Premi Honorífic a aquest duet d'animació, que ha marcat el món de l'animació amb la seva mirada única i sensible.

Wendy Tilby y Amanda Forbis Premio Honorífico

Wendy Tilby y Amanda Forbis son un tándem canadiense de referencia en el mundo de la animación. Con un lenguaje audiovisual inconfundible, han sabido emocionar y cautivar a espectadores de todo el mundo con cortometrajes que exploran la soledad, los vínculos humanos y la delicadeza de la vida.

A lo largo de su trayectoria, sus obras han sido galardonadas con prestigiosos reconocimientos internacionales, como la Palma de Oro del Festival de Cine de Cannes por *When the Day Breaks* (1999), el premio al mejor cortometraje de animación del Festival de Sundance por *El marinero volador* (2022), y tres nominaciones a los Óscar —*When the Day Breaks*, (1999), *Wild Life* (2011), *El marinero volador*, (2023) —, entre otros.

Más allá de su producción artística, Tilby y Forbis mantienen un fuerte compromiso con la comunidad internacional de animación. Han desempeñado un papel activo en tareas docentes, conferencias y como jurado de festivales. Forbis ha dirigido numerosos talleres de animación para niños y fue profesora en el centro de arte para niños Arts Umbrella de Vancouver entre 1987 y 1993. Tilby, por su parte, ha impartido clases de animación en las universidades de Harvard y Concordia y fue examinadora externa de animación en el Royal College of Art de Londres del 2006 al 2009.

Es un honor presentar en el Animac una retrospectiva de sus películas, producidas por la *National Film de Canadá* (NFBC), y un verdadero placer conceder el Premio Honorífico a este dúo de animadoras, que ha marcado el mundo de la animación con su mirada única y sensible.

Wendy Tilby and Amanda Forbis Honorary Award

Wendy Tilby and Amanda Forbis are a renowned Canadian duo in the world of animation. They've been able to inspire and captivate viewers worldwide with their instantly recognisable audiovisual language and shorts that explore loneliness, human connection and the fragility of life.

Throughout their careers, their work has been recognised with such prestigious international awards as the Cannes Film Festival's Palme d'Or for "When the Day Breaks" (1999), Sundance's Short Film Jury Award in Animation for "The Flying Sailor" (2022) and three Oscar nominations ("When the Day Breaks", 1999; "Wild Life", 2011; and "The Flying Sailor", 2022), among others.

In addition to their artistic output, Tilby and Forbis are deeply committed to the international animation community. They've taken an active role in teaching positions, at conferences and as festival judges. Forbis has directed numerous animation workshops for children, and she taught at the Arts Umbrella children's art centre in Vancouver from 1987 to 1993. Tilby has taught animation at Harvard and Concordia University and was an external examiner for London's Royal College of Art from 2006 to 2009.

We at Animac are honoured to be hosting a retrospective on their films produced at the National Film Board of Canada (NFBC), and it's a true pleasure to bestow the Honorary Award on this animation duo, whose unique and perceptive gaze has left its mark on the world of animation.

Gianluigi Toccafondo Premi Animation Master



L'obra de Gianluigi Toccafondo (San Marino, 1965) transcendeix els límits convencionals de l'animació i explora la fusió entre pintura, cinema i moviment. Toccafondo, artista, director i animador singular destaca per un estil pictòric únic i inconfusible, i amb una trajectòria consolidada en l'àmbit de la publicitat, el cinema i les arts visuals, s'ha convertit en una referència en l'animació contemporània.

Com a part de l'homenatge, Animac dedicarà una retrospectiva a les seves obres més destacades, incloent-hi films com *La voix des sirènes* (2024), *Pinocchio* (1999) i *La pista* (1991). A més, Toccafondo també impartirà una *masterclass*/conferència durant el certamen per compartir la seva visió i experiència amb estudiants i professionals del sector.

Toccafondo és conegut pel seu estil pictòric fluid i dinàmic, capaç de transformar les imatges en un flux continu de formes i colors. La seva tècnica, que combina pintura a mà, manipulació d'imatges i muntatge digital, li ha valgut reconeixement internacional. A banda de la seva filmografia personal, també ha treballat per a institucions com la RAI i marques com Prada i Ferrari, aplicant el seu llenguatge artístic a curtsmetratges publicitaris i sèries d'animació. A més, l'artista italià es va guanyar la confiança del director de cinema nord-americà Ridley Scott, qui li va encarregar el disseny dels títols de crèdit d'obertura de *Gladiator II* (2024). Fa uns anys, també li havia dissenyat el logotip de la seva productora, Scott Free.

És un plaer presentar a Animac una retrospectiva de l'autor italià i un veritable honor atorgar el Premi Animation Master 2025 a un director d'animació ple de talent.

Gianluigi Toccafondo Premio Animation Master

La obra de Gianluigi Toccafondo (San Marino, 1965) trasciende los límites convencionales de la animación y explora la fusión entre pintura, cine y movimiento. Toccafondo, artista, director y animador singular destaca por su estilo pictórico único e inconfundible, y con una consolidada trayectoria en el ámbito de la publicidad, el cine y las artes visuales, se ha convertido en un referente de la animación contemporánea.

Como homenaje, Animac dedicará una retrospectiva a sus obras más destacadas, incluyendo películas como *La voix des sirènes* (2024), *Pinocchio* (1999) y *La pista* (1991). Además, Toccafondo también impartirá durante el certamen una *masterclass*/conferencia para compartir su visión y experiencia con estudiantes y profesionales del sector.

Toccafondo es conocido por su estilo pictórico fluido y dinámico, capaz de transformar las imágenes en un flujo continuo de formas y colores. Su técnica, que combina la pintura a mano, la manipulación de imágenes y el montaje digital, le ha valido el reconocimiento internacional. Aparte de en su propia filmografía, también ha trabajado para instituciones como la RAI y para marcas como Prada y Ferrari, aplicando su lenguaje artístico a cortometrajes publicitarios y series de animación. Además, el artista italiano se ha ganado la confianza del director de cine inglés Ridley Scott, que le encargó el diseño de los créditos iniciales de *Gladiator II* (2024). Años antes también había diseñado el logotipo de su productora, Scott Free.

Es un placer presentar en el Animac una retrospectiva del autor italiano y un verdadero honor otorgarle el Premio Animation Master 2025 a un director lleno de talento.

Gianluigi Toccafondo Animation Master Award

The work of Gianluigi Toccafondo (San Marino, 1965) transcends the conventional limits of animation to explore the intersection between painting, cinema and motion. Toccafondo is an artist, director and animator whose singular career stands out for its unique and unmistakable pictorial style. With an established presence in the fields of marketing, cinema and visual arts, he has become an icon of contemporary animation.

Animac will celebrate Toccafondo with a retrospective of his landmark works, including films like "La Voix des sirènes" (2024), "Pinocchio" (1999) and "La Pista" (1991). Toccafondo will also host a masterclass/conference during the festival to share his vision and experience with animation students and professionals alike.

*Toccafondo is known for his fluid and dynamic pictorial style and ability to transform images into a continuous flow of shapes and colours. His technique, which combines hand-painting, photo manipulation and digital editing, has earned him international recognition. In addition to his own filmography, he's also worked for institutions like the RAI broadcasting company and for brands like Prada and Ferrari, applying his artistic language to marketing shorts and animated series. The Italian artist has also earned the trust of English film director Ridley Scott, who tasked him with designing the opening credits for *Gladiator II* (2024). He'd also designed the logo for Scott's production company, Scott Free, years earlier.*

It's an absolute pleasure to host this retrospective of the Italian creator's work at Animac and a real honour to present the 2025 Animation Master Award to a director brimming with so much talent.

Javier Mariscal Premi Trajectòria



Javier Mariscal (València, 1950) és un dibuixant i artista multidisciplinari. Des dels seus inicis, ha trencat motlles renovant el món del dibuix i explorant-ne les aplicacions en diversos mitjans i formats. Va portar un estil naïf al còmic *underground* dels 70 amb *Los Garriris*, va crear el famós cartell-logotip Bar cel ona i mobles originals als 80. Als 90, va donar vida a l'icònic Cobi, la mascota menys convencional mai creada per a uns Jocs Olímpics, els de Barcelona 92. Va fundar l'Estudi Mariscal a Barcelona i, juntament amb Fernando Trueba, va codirigir *Chico y Rita* (2010), la primera pel·lícula d'animació espanyola nominada a l'Oscar®. Actualment, després de l'estrena del seu segon llargmetratge animat, *Van disparar al pianista*, planeja escriure una ambiciosa novel·la gràfica sobre l'inici de la vida.

Guardonat amb el Premi Nacional de Disseny, Mariscal ha exposat al Centre Pompidou de París, al Design Museum de Londres i a La Pedrera de Barcelona. La seva obra forma part de col·leccions del MoMA, del Victoria & Albert Museum i d'altres museus destacats.

Animac reconeix amb aquest Premi Trajectòria 2025 l'empremta singular d'aquest artista en el món de l'animació i la seva magnífica projecció internacional.

Javier Mariscal Premio Trayectoria

Javier Mariscal (Valencia, 1950) es un dibujante y artista multidisciplinar. Desde sus inicios, ha roto moldes renovando el mundo del dibujo y explorando sus aplicaciones en diversos medios y formatos. Llevó un estilo naïf al cómic *underground* de los 70 con *Los Garriris*, creó el famoso cartel-logo Bar cel ona y originales muebles en los 80. En los 90 dio vida al icónico Cobi, la mascota menos convencional jamás creada para unos Juegos Olímpicos, los de Barcelona 92. Fundó el Estudio Mariscal en Barcelona y codirigió junto a Fernando Trueba *Chico y Rita* (2010), la primera película de animación española nominada a un Oscar®. Actualmente, tras el estreno de su segundo largometraje animado, *Dispararon al pianista*, planea escribir una ambiciosa novela gráfica sobre el inicio de la vida.

Galardonado con el Premio Nacional de Diseño, Mariscal ha expuesto en el Centro Pompidou de París, el Design Museum de Londres y La Pedrera en Barcelona. Su obra forma parte de colecciones en el MoMA, el Victoria & Albert Museum, y otros destacados museos.

Animac reconoce con este Premio Trayectoria 2025 la singular huella de este artista en el mundo de la animación y su magnífica proyección internacional.

Javier Mariscal Lifetime Achievement Award

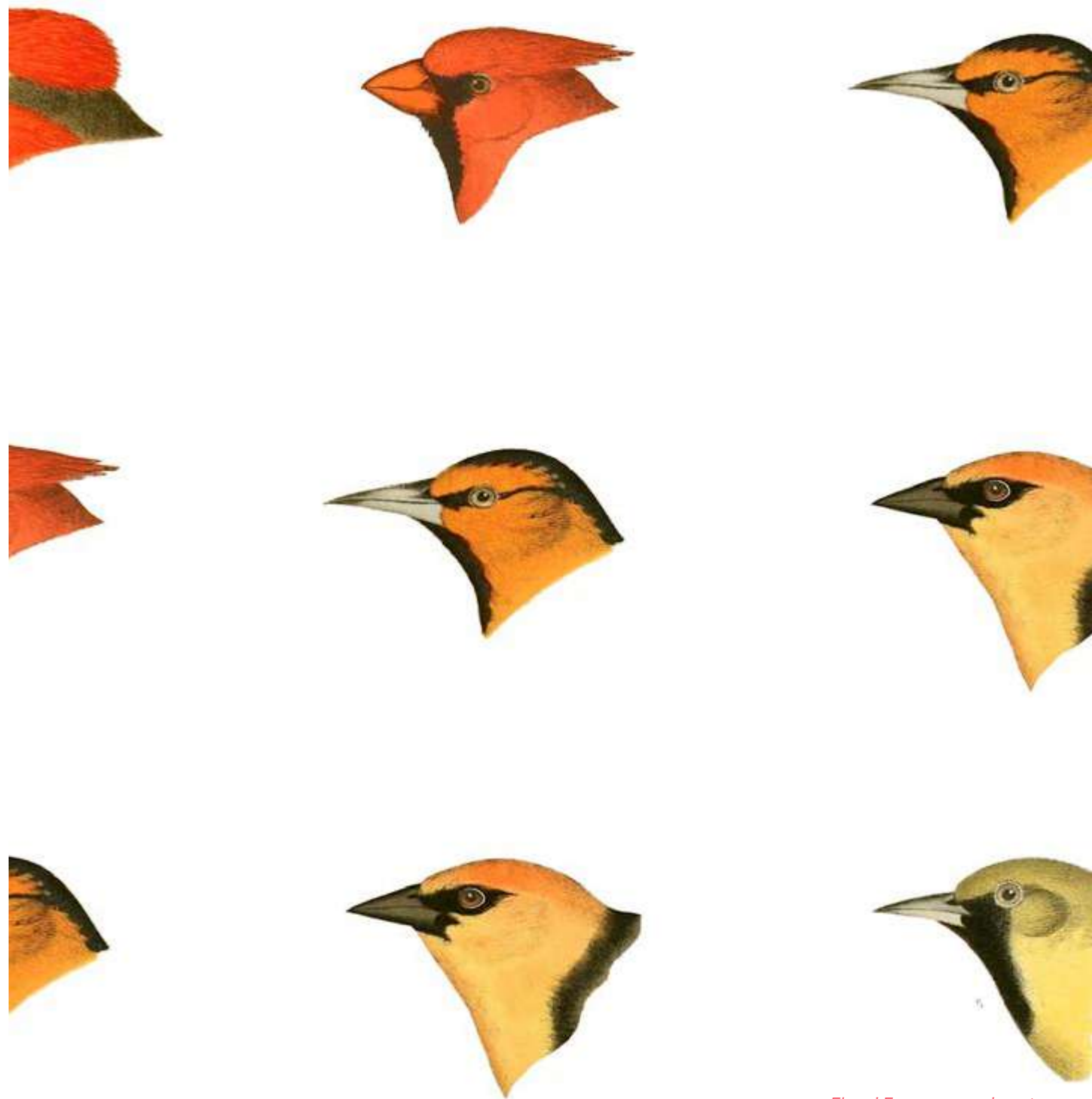
Javier Mariscal (Valencia, 1950) is an illustrator and multidisciplinary artist. He's been breaking the mould ever since he got his start, bringing a new perspective to the world of drawing and exploring its applications across diverse media and formats. He lent a naïve style to underground comics in the '70s with Los Garriris and created the famous "Bar Cel Ona" poster-logo and some highly original furniture in the '80s. For the 1992 Barcelona Olympics, he gave life to the iconic Cobi, the most unconventional mascot ever created for an Olympic Games. He founded Estudio Mariscal in Barcelona and co-directed Chico and Rita (2010) with Fernando Trueba. It was the first Spanish animated feature film to be nominated for an Oscar. Currently, following the release of his second animated feature, They Shot the Piano Player, he's planning an ambitious graphic novel about the start of life.

A recipient of the National Design Award, Mariscal has exhibited work at the Centre Pompidou in Paris, the Design Museum in London and at La Pedrera in Barcelona. His work is in collections at the MoMA, the Victoria & Albert and other prestigious museums.

With the 2025 Animac Lifetime Achievement Award, Animac recognises the unique mark this artist has left on the animation world, as well as his magnificent international output.

Inauguració

INAUGURACIÓN
OPENING EVENT



Flora i Fauna en moviment

INAUGURACIÓ
INAUGURACIÓN
OPENING EVENT
+12

Dijous, 20 de febrer, 20.30 h
 La Llotja, Sala Ricard Vinyes

LSC

La voix des sirènes (The Voice of the Sirens)

França, Itàlia, 19 min 53 s, 2024, pintura sobre vidre i 2D, sense diàlegs
Direcció: Gianluigi Toccafondo
Producció: Miyu Productions, 50N

A les profunditats del mar, entre roques i coralls, les algues primitives es balancegen al ritme de les corrents. A la superfície, passa quelcom d'extraordinari: es manifesta una veu dolça i seductora.

A les antípodes de Disney, el més recent film de Gianluigi Toccafondo, *La voix des sirènes (La veu de les sirenes)*, retorna a aquests éssers mitològics els seus atributs més misteriosos amb un domini estètic extraordinari, animat fotograma a fotograma amb pintura.

Escrit pel director i guionista Vittorio Moroni i amb música de Marco Molinelli, aquesta coproducció italo-francesa ha estat premiada als festivals d'Annecy, Toronto, Clermont-Ferrand, Zagreb i Ottawa com a millor curtmetratge.

En las profundidades del mar, entre rocas y corales, las algas primitivas se mecen al ritmo de las corrientes. En la superficie, algo extraordinario sucede: una voz dulce y seductora se manifiesta.

En las antípodas de Disney, el más reciente filme de Gianluigi Toccafondo *La voix des sirènes (La voz de las sirenas)*, devuelve a estos seres mitológicos sus atributos más misteriosos con un extraordinario dominio estético, animado fotograma a fotograma con pintura.

Escrito por el director y guionista Vittorio Moroni y con música de Marco Molinelli, esta coproducción italo-francesa ha sido premiada en los festivales de Annecy, Toronto, Clermont-Ferrand, Zagreb y Ottawa como mejor cortometraje

In the depths of the ocean amidst rocks and coral, primitive algae sway to the rhythm of the currents. On the surface, something strange is happening; a sweet, seductive song rises up.

A far cry from The Little Mermaid, Gianluigi Toccafondo's latest film "La voix des sirènes" ("The Voice of the Sirens"), gives these mythological beings back their most mysterious qualities, using paintings animated frame by frame with extraordinary aesthetic mastery.

Written by director and screenwriter Vittorio Moroni and with music by Marco Molinelli, this Italian-French co-production won best short at the festivals of Annecy, Toronto, Clermont-Ferrand, Zagreb and Ottawa.



INAUGURACIÓ
INAUGURACIÓN
OPENING EVENT

CINEMA EN DIRECTE
CINE EN DIRECTO
DIRECT CINEMA

+12

Flora y fauna en movimiento

Espanya, 30 min, 2025, tècniques mixtes digitals, sense diàlegs
Direcció: Estampa
Disseny sonor: J. M. Baldomà
Producció: Col·lectiu Estampa, Animac

Inaugurem, amb l'estrena mundial de *Flora i fauna en moviment*, una peça de creació audiovisual encarregada per Animac al col·lectiu barceloní Estampa amb motiu del lema d'aquesta edició, "We, Animals" ("Nosaltres, els animals"). L'obra, muntada i sonoritzada en directe pels artistes, explora una nova visió de la vida a través del moviment i la metamorfosi d'elements de la natura.

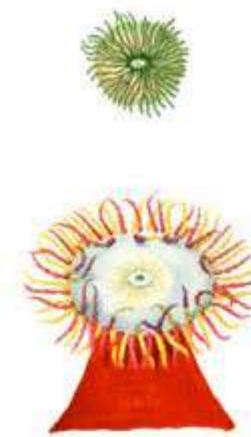
Fent ús de l'animació, l'art digital i un paisatge sonor creat especialment per a l'ocasió pel lleidatà Josep Maria Baldomà, Estampa ens submergeix en un viatge a través dels organismes vius, les seves formes i colors en un retrat animat de la vida frenètica al nostre planeta.

Inauguramos, con el estreno mundial de *Flora y fauna en movimiento*, una pieza de creación audiovisual encargada por Animac al colectivo barcelonés Estampa con motivo del lema de esta edición, "We, Animals" ("Nosotros, los animales"). La obra, ensamblada y sonorizada en directo por los artistas, explora una nueva visión de la vida a través del movimiento y la metamorfosis de elementos de la naturaleza.

Sirviéndose de la animación, el arte digital y un paisaje sonoro creado especialmente para la ocasión por el leridano Josep Maria Baldomà, Estampa nos sumerge en un original espectáculo atemporal.

We'll open the festival with the world première of Flora and Fauna in Motion, an audiovisual work commissioned by Animac from the Estampa collective in Barcelona and based on this year's tag line, "We, Animals". The piece, assembled and scored live by the artists, explores life through a new lens of movement and the metamorphosis of natural elements.

Integrating animation, digital art, and a soundscape created especially for the event by Lleidan musician Josep Maria Baldomà, Estampa draws us into an original and timeless performance.



Llargmetratges

LARGOMETRAJES
FEATURE FILMS



Flow, un mundo que salvar

Llargmetratges

L1

LLARGMETRATGES
LARGOMETRAGES
FEATURE FILMS

TP

Divendres
21 de febrer
17.30 h
La Llotja, Sala Ricard Vinyes

Flow, un mundo que salvar

Letònia, França, Bèlgica, 1 h 23 min, 2024, animació 3D, sense diàlegs

Direcció: Gints Zilbalodis

Producció: Dream Well Studio, Sacrebleu Productions, Take Five

Un gat es desperta en un món cobert d'aigua on sembla que la raça humana ha desaparegut. Busca refugi en un vaixell amb un grup d'altres animals, però entendre's amb ells resulta ser un repte encara més gran que vèncer la seva por a l'aigua. Tots hauran d'aprendre a superar les seves diferències i adaptar-se a aquest nou món en què es troben.

Un gato se despierta en un mundo cubierto de agua donde la raza humana parece haber desaparecido. Busca refugio en un barco con un grupo de otros animales, pero llevarse bien con ellos resulta ser un reto aún mayor que vencer su miedo al agua. Todos tendrán que aprender a superar sus diferencias y adaptarse a este nuevo mundo en el que se encuentran.

A cat wakes up in a world covered in water in which the human race appears to have vanished. The cat seeks refuge on a ship with a group of other animals, but getting along with them turns out to be an even greater challenge for the cat than conquering its fear of water. They'll all have to learn to overcome their differences and adapt to this new world in which they find themselves.



L2

LLARGMETRATGES
LARGOMETRAGES
FEATURE FILMS

ANIMAC ANIME
TP

Dissabte
22 de febrer
17.30 h
La Llotja, Sala Ricard Vinyes

Anzu, gato fantasma (Ghost Cat Anzu)

Japó, França, 1 h 35 min, 2024, VOSE (japonès)
Direcció: Yoko Kuno, Nobuhiro Yamashita
Producció: Shin-Ei Animation, Miyu Productions

Enmig d'un fort aiguat, un monjo troba un gatet, li posa el nom d'Anzu i el cria amb molta cura. Tanmateix, 30 anys després, el gatet no només no ha mort, sinó que s'ha convertit en un "gat fantasma" capaç de parlar i viure com un ésser humà. Ara, als seus 37 anys, es mou amb ciclomotor i treballa a temps parcial com a massatgista. Un dia, l'ancià monjo li demana que es faci càrrec de la seva neta Karin, una nena d'11 anys que ha estat abandonada pel seu pare. A contracor, l'Anzu accepta. Al principi, les seves fortes personalitats xoquen i hi ha tensions constants, però a poc a poc comencen a entendre's. Aleshores, la Karin li fa una petició a l'Anzu: vol tornar a veure la seva mare difunta. Aquest desig els portarà a emprendre un viatge dramàtic fins a les mateixes portes de l'infern.

En medio de un fuerte aguacero, un monje encuentra a un gatito al que llama Anzu y que cría con esmero. Sin embargo, 30 años después, el gatito no solo no ha muerto, sino que se ha convertido en un "gato fantasma" que habla y vive como un ser humano. A sus 37 años viaja en ciclomotor y trabaja a tiempo parcial como masajista. Un día, el anciano monje le pide que cuide de Karin, su nieta de 11 años, que ha sido abandonada por su padre. Anzu acepta a regañadientes. Al principio, la fuerte personalidad de ambos choca y saltan chispas, pero poco a poco empezarán a entenderse. Karin le pide entonces un favor a Anzu: quiere volver a ver a su difunta madre. Ese es el punto de partida de un dramático viaje que los llevará hasta el mismísimo infierno.

In the middle of a heavy downpour, a monk finds a cat named Anzu, whom he raises lovingly and with care. Thirty years later, the cat has not only died but has come back as a "ghost cat" who talks and lives like a human being. Now 37 years old, he gets around on a scooter and works part-time as a massage therapist. One day, the old monk asks Anzu to look after Karin, his 11-year-old granddaughter, who's been left with them by her father. Anzu grudgingly agrees. At first, their strong personalities clash and tempers flare, but little by little, they'll come to understand each other. Then Karin asks Anzu for a favour; she wants to see her dead mother again. This marks the beginning of a dramatic journey that will carry them to hell itself.



L3

LLARGMETRATGES
LARGOMETRAGES
FEATURE FILMS

+12

Dissabte
22 de febrer
20.30 h
La Llotja, Sala Ricard Vinyes

Memorias de un caracol (Memoir of a Snail)

Austràlia, 1 h 34 min, 2024, stop motion, VOS (anglès)
Direcció: Adam Elliot
Producció: Arenamedia, Snails Pace Films

Austràlia, anys 70. Grace Pudel és una nena inadaptada i solitària, apassionada de la col·lecció de figures decoratives de cargols i amb un amor profund per les novel·les romàntiques. La mort del seu pare quan encara era petita la separa del seu germà bessó, en Gilbert, fet que la submergeix en una espiral d'ansietat i angouxa. Tot i això, recupera l'esperança quan coneix la Pinky, una excèntrica anciana plena de determinació i passió per la vida, amb qui forja una llarga amistat que marcarà el seu futur per sempre. Una tragicomèdia australiana per a adults, animada amb la tècnica de stop motion, escrita, produïda i dirigida per Adam Elliot, amb una trama vagament inspirada en la seva pròpia vida.

Australia, años 70. Grace Pudel es una niña inadaptada y solitaria aficionada a coleccionar figuras decorativas de caracoles y con un amor profundo por las novelas románticas. La muerte de su padre siendo tan solo una niña la lleva a separarse de su hermano mellizo, Gilbert, hecho que la sumerge en una espiral de ansiedad y angustia. Sin embargo, recupera la esperanza cuando conoce a Pinky, una excéntrica anciana llena de determinación y amor por la vida con la que forja una larga amistad que marcará su futuro para siempre. Una tragicomedia australiana para adultos, animada con la técnica de stop motion, escrita, producida y dirigida por Adam Elliot, cuya trama está vagamente inspirada en su propia vida.

1970s Australia. Grace Pudel is a solitary, misfit girl who loves collecting decorative figures of snails and has a deep fondness for romance novels. As a young girl, her father's death causes her and her twin brother, Gilbert, to be separated, sending her into a downward spiral of anxiety and distress. But some hope is rekindled when she meets an eccentric old woman named Pinky, who's full of determination and joie de vivre. They strike up a lasting friendship that will forever alter Grace's future. An animated Australian adult tragicomedy made using stop motion, produced and directed by Adam Elliot. The plot is loosely inspired by his own life.



+12

Diumenge
23 de febrer
17.30 h
La Llotja, Sala Ricard Vinyes

大雨 (The Storm)

Xina, 1 h 42 min 9 s, 2024, dibuix digital 2D, VOS (xinès)

Direcció: Yang Zhigang (àlies 我是 Busifan)

Producció: CMC Pictures

En Daguzi, un jove pobre, troba un nen, en Bao, a la deriva a la vora del mar i decideix adoptar-lo. Per oferir-li un futur millor, el porta a la Badia del Gran Drac per buscar els tresors d'un misteriós vaixell negre. Tanmateix, en Daguzi és capturat pel monstre del vaixell, que comença també a transformar-lo en un monstre. En Bao, desesperat, intenta salvar el seu pare. Mentrestant, les llegendes i les històries de fantasmes de la badia surten a la llum, revelant moltes aventures, algunes d'elles especialment inquietants.

Daguzi, un joven pobre, encuentra a un niño llamado Bao flotando a la orilla del mar y decide adoptarlo. Para ofrecerle un futuro mejor, lo lleva a la Bahía del Gran Dragón para buscar los tesoros de un misterioso barco negro. Sin embargo, Daguzi es capturado por el monstruo del barco, que comienza a transformarlo en un monstruo a él también. Bao, desesperado, intenta salvar a su padre. Mientras tanto, las leyendas y las historias de fantasmas de la bahía salen a la luz, revelando muchas aventuras, algunas de ellas especialmente inquietantes.

Daguzi, a poor young man, finds a child named Bao drifting near the shore and decides to adopt him. To give Bao a better future, he takes him to the Bay of the Great Dragon to search for the treasures of a mysterious black ship. But Daguzi is captured by the ship's monster, who begins to turn him into a monster, as well. Bao desperately tries to save his father. Meanwhile, the legends and ghost stories of the bay emerge, revealing many adventures, some of which are particularly disturbing.



+ 12

Diumenge
23 de febrer
20.30 h
La Llotja, Sala Ricard Vinyes

Dispararon al pianista (They Shot the Piano Player)

Espanya, 103 min, 2023, VOSE (castellà, portuguès, anglès)

Direcció: Javier Mariscal, Fernando Trueba

Producció: Fernando Trueba P.C., Les Films d'Ici Méditerranée, Animanostra, Submarine Animation, Tondero Producciones

Durant les dècades dels 60 i 70, plenes de llibertat creativa i marcades per l'inici del moviment musical llatinoamericà d'èxit mundial com la *bossa nova*, un periodista musical de Nova York s'embarca en una trepidant investigació sobre la misteriosa desaparició del pianista brasiler Tenorio Jr., habitual en els cercles de figures com Vinicius de Moraes. Aquest *thriller* d'animació, al ritme de *jazz* i *bossa nova*, esdevé un punt d'inflexió just abans que el continent llatinoamericà es vegi sotmès a una onada de règims totalitaris. El seu argument s'inspira en el cas real del pianista brasiler Francisco Tenório Júnior, desaparegut als carrers de Buenos Aires una matinada de març de 1976, quan va ser segrestat i posteriorment assassinat per la policia política argentina durant la dictadura militar.

En las décadas de los 60 y 70, repletas de libertad creativa y marcadas por el inicio del movimiento musical latinoamericano de éxito mundial que incluye la *bossa nova*, un periodista musical de Nueva York comienza una trepidante investigación tras la misteriosa desaparición del pianista brasileño Tenorio Jr., habitual acompañante, entre otros, de Vinicius de Moraes. Este *thriller* de animación a ritmo de *jazz* y *bossa nova* supone un punto de inflexión justo antes de que el continente latinoamericano se vea castigado por una serie de regímenes totalitarios. Su argumento está inspirado en el caso real del pianista brasileño Francisco Tenório Júnior, desaparecido en las calles de Buenos Aires una madrugada de marzo de 1976, donde fue secuestrado y posteriormente asesinado por la policía política argentina durante la dictadura militar.

In the '60s and '70s, decades of creative freedom that marked the advent of a world-famous Latin American musical movement that would include bossa nova, a music journalist from New York undertakes a daring investigation into the mysterious disappearance of the Brazilian pianist Tenório Jr., one of several frequent associates of Vinicius de Moraes. This animated thriller, set to the rhythms of jazz and bossa nova, portrays a historical inflection point just before the Latin American continent was plagued by a series of totalitarian regimes. Its plot is inspired by the real-life case of the Brazilian pianist Francisco Tenório Júnior, who disappeared in the small hours of March 1976 from the streets of Buenos Aires, where he was kidnapped and later murdered by the Argentine political police during the military dictatorship.





C1

CURTS 1
CORTOS 1
SHORTS 1

El Tinder dels animals, rellotge biològic, ferides de guerra i d'altres històries dibuixades, pintades i animades.

El "Tinder" de los animales, reloj biológico, heridas de guerra y otras historias dibujadas, pintadas y animadas.

The 'Tinder' of animals, biological clock, war wounds, and other stories drawn, painted, and animated.

+12

Dijous
20 de febrer
17.30 h
La Llotja, Sala Ricard Vinyes

Dissabte
22 de febrer
19.30 h
CaixaForum



First Line

Japó, 9 min 3 s, 2024, dibuix digital 2D, VOS (japonès)

Direcció: Tina

Producció: Toho Animation Studio

En un racó d'un estudi d'*anime*, en Mito, un animador novell, accepta el repte de crear la part d'animació més exigent. Tanmateix, en Mito es veu obstaculitzat per les demandes aparentment irracionals del director i aviat es veu incapaç de dibuixar ni tan sols una línia.

En el rincón de un estudio de *anime*, Mito, el nuevo animador, acepta el reto de crear la parte de animación más exigente. Sin embargo, Mito se ve obstaculizado por las demandas aparentemente irracionales del director y pronto se ve incapaz de dibujar una sola línea.

In the corner of an anime studio, the new animator Mito takes on the challenge of creating the most demanding part of an animation. But Mito is hampered by seemingly unreasonable demands from the director and soon finds himself unable to draw even a single line.



Next?

França i Bèlgica, 9 min, 2024, dibuix digital 2D, sense diàlegs

Direcció: Christel Guibert

Producció: Folimage, Popiul

Quan un home convertit en ós formiguer s'enamora d'una dona convertida en musaranya, es veu atrapat en una dansa de seducció.

Cuando un hombre convertido en oso hormiguero se enamora de una mujer convertida en musaraña, se ve atrapado en una danza de seducción.

When a lovestruck man turned into an anteater falls for a woman turned into a shrew, he gets caught up in a ballet of courtship.



The One Who Knows

Lituània i França, 12 min 4 s, 2024, dibuix digital 2D, sense diàlegs

Direcció: Eglė Davidavičė

Producció: Art Short, Tripode Prod.

L'ansiosa adolescent Ūla emprèn una aventura inesperada durant el seu entrenament de natació, a través de la qual madura i aprèn a veure el seu cos d'una nova manera.

La ansiosa adolescente Ūla se embarca en una aventura inesperada durant su entrenamiento de natación, a través de la cual madura y aprende a ver su cuerpo de otra manera.

Anxious teenager Ūla sets out on an unexpected adventure at her swimming practice, during which she grows and learns to see her body in a new way.



El sanguche de salame (The Salami Sandwich)

Argentina, 7 min 25 s, 2024, dibuix sobre paper, aquarel·la i tinta, dibuix sobre fotograma analògic, rotoscòpia, sense diàlegs

Direcció: Clarisa Lea Place

Producció: Clarisa Lea Place

1970: l'Argentina viu sota la dictadura militar. Un militant de les guerrilles és capturat per les autoritats governamentals. Després de ser torturat, intenta escapar del seu fatal destí utilitzant un entrepà de salami.

1970: Argentina vive bajo la dictadura militar. Un militante de la guerrilla es capturado por las autoridades gubernamentales. Después de ser torturado, intenta escapar de su destino fatal utilizando un sándwich de salami.

1970, Argentina is under its military dictatorship. A guerrilla fighter is captured by government forces. After being tortured, he attempts to escape his deadly fate using a salami sandwich



Gigi

França, 13 min 55 s, 2024, dibuix digital 2D, VOS (francès)

Direcció: Cynthia Calvi

Producció: XBO films

Des de la sireneteta turmentada fins a la dona de cap a peus que és avui, la Gigi ens explica la seva transició de gènere amb humor i sensibilitat.

Desde la sirenita atormentada hasta la mujer hecha y derecha que es hoy, Gigi nos cuenta su transición de género con humor y sensibilidad.

From tormented little mermaid to the fully fledged woman she is today, Gigi tells us about her gender transition with humour and sensitivity.



Medea a la deriva (Medea Adrift)

Espanya, 14 min 29 s, 2024, dibuix digital 2D, VO (castellà)

Direcció: Mary Cruz Leo Pérez

Producció: Glow Animation SLU

En un gran bloc de gel perdut al mar, la solitària Medea intenta una i altra vegada treure's la vida sense èxit, per escapar de la condemna imposada per Zeus: ser immortal en aquest agonitzant erm gelat.

En un gran bloque de hielo perdido en el mar, la solitaria Medea intenta una y otra vez arrebatarse la vida, sin éxito, para escapar de la condena impuesta por Zeus: ser inmortal en ese agonizante páramo helado.

On a large block of ice lost at sea, a lonely Medea unsuccessfully tries over and over to take her own life in order to escape a sentence imposed by Zeus: that of being immortal in an agonising frozen wasteland.



The Miracle

Bèlgica, Països Baixos i França, 5 min 3 s, 2023, dibuix digital 2D, stop motion – objectes, VOS (anglès i alemany)

Direcció: Nienke Deutz

Producció: Lunanime, Keplerfilm, Les Productions de Milou

El Miracle, un lloc on el sol sempre brilla, amb infinites oportunitats per relaxar-se i menjar en abundància. Però, com convius en un lloc que constantment et recorda tot allò que no tens?

El Milagro, un lugar donde siempre brilla el sol, con infinitas oportunidades para relajarse y comida en abundancia. Pero ¿cómo se convive con un lugar que está constantemente recordándote aquello que no tienes?

The Miracle, a place where the sun always shines, with endless opportunities to relax and abundant stores of food. But how do you relate to a place that constantly confronts you with everything you lack?

CURTS 2
CORTOS 2
SHORTS 2

El meu regne per una "birra"!, realisme màgic, percebes i més curts exquisits.

Mi reino por una "birra"!, realismo mágico, percebes y más cortos exquisitos.

My kingdom for a 'brew', magical realism, barnacles, and more exquisite short stories.

+16

Divendres
21 de febrer
20.30 h
La Llotja, Sala Ricard VinYES

Dissabte
22 de febrer
13 h
CaixaForum



Hurikán (Hurricane)

República Txeca, França, Eslovàquia, i Bòsnia i Hercegovina, 13 min 7 s, 2024, dibuix digital 2D i dibuix digital 3D, VOS (txec)

Direcció: Jan Saska

Producció: Last Films, Maur Films, Laidak, Articoche, Aeon Production

Hurikán surt corrents per evitar que la seva paradeta de cervesa preferida tanqui intentant aconseguir un nou barril per impressionar la cambrera de qui està enamorat. En un salvatge districte de Praga, s'enfronta a lladres, policies i la seva pròpia set.

Hurikán sale corriendo para evitar que su puesto de cerveza favorito cierre tratando de conseguir un nuevo barril para impresionar a la camarera de la que está enamorado. En un salvaje distrito de Praga, se enfrenta a ladrones, policías y a su propia sed.

Hurikán rushes out to save his favourite beer stand from closing by fetching a new keg to impress the bartender he has a crush on. In a rowdy district of Prague, he must overcome robbers, cops, and his own thirst.



Flower Show

Finlàndia, 8 min 31 s, 2024, dibuix digital 2D, VOSE (anglès)

Direcció: Elli Vuorinen

Producció: Böhle Studios

Les noies s'han cultivat com flors durant generacions. Es necessiten més estacions de creixement per incorporar noves formes de vida al sistema.

Durante generaciones se ha cultivado a las chicas como flores. Se necesitan más temporadas de cultivo para incorporar nuevas formas de vida en el sistema.

Girls have been cultivated like flowers for generations. More growing seasons are needed to breed new ways of life into the system.



Lack

Polònia, 10 min 45 s, 2023, dibuix digital 2D i dibuix digital 3D, sense diàlegs

Direcció: Pawel Prewencki

Producció: TV Studio of Animation Films

Aquest curtmetratge narra una història sobre la lluita contra el dolor i el patiment. Tracta una experiència molt personal. És una història de la solitud, la ràbia i el dolor que experimenten els pares que perden un fill. És un retrat íntim i emotiu del món en què viuen les persones en dol. Parla d'una situació per a la qual ningú està preparat.

Este cortometraje cuenta una historia sobre la lucha contra el dolor y el sufrimiento. Toca una experiencia muy personal. Es la historia de la soledad, la rabia y el dolor que experimentan los padres que pierden a un hijo. Es un retrato íntimo y emotivo del mundo en el que viven las personas en duelo. Habla de una situación para la que nadie está preparado.

This film tells a story of a struggle against pain and suffering. It touches on a very personal experience. It is a story of the loneliness, anger, and grief felt by parents who lose a child. It is an intimate and touching portrayal of the world in which grieving people live. It speaks to a situation nobody is prepared for.



SuperSilly

França i Itàlia, 9 min 41 s, 2023, dibuix digital 2D, VOS (anglès)

Direcció: Veronica Martiradonna

Producció: Sacrebleu Productions

Després d'entrar en una tenda de campanya, una nena petita en surt espantada, gran i portant un insòlit vestit de conill. En aquest viatge interior, aquesta jove entendrà l'origen dramàtic del sofriment que ara pateix.

Tras entrar en una tienda de campaña, una niña pequeña sale asustada, crecida y vistiendo un extrañísimo traje de conejo. En este viaje interior, la joven acabará entendiendo el origen dramático del sufrimiento que ahora padece.

After entering a tent, a little girl emerges frightened, grown up and oddly dressed in a rabbit costume. On this inner journey, the young woman will come to understand the dramatic origin of the suffering she now endure



Sopa Fria (Cold Soup)

Portugal i França, 9 min 50 s, 2023, dibuix digital 2D, VOS (portuguès)

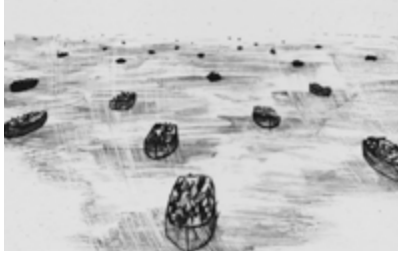
Direcció: Marta Monteiro

Producció: Animais AVPL, La Clairière Ouest

Una dona víctima de violència de gènere recorda els anys en què estava casada, rememorant com de difícil li va ser sobreviure.

Una mujer víctima de violencia de género recuerda los años en que estuvo casada, recordando lo mucho que le costó mantenerse a flote.

A woman who has been the victim of domestic violence looks back at the years she was married, recalling how difficult it was to stay afloat.



En Route

Itàlia, 4 min 40 s, 2024, pintura sobre acetat, sense diàlegs

Direcció: Stefano Poggioni i Pietro Elisei

Producció: The Factory Production

Què significa deixar casa teva i dirigir-te cap a una destinació incerta? Com se sent ser arrossegat per una corrent incontrolable? Cada any, milions de persones a l'Àfrica abandonen casa seva cercant un futur millor.

¿Qué significa dejar tu hogar y dirigirte hacia un destino incierto? ¿Qué se siente al ser arrastrado por una corriente incontrolable? Cada año millones de personas en África abandonan sus hogares en busca de un futuro mejor.

What does it mean to leave one's home and head towards unknown destinations? What does it feel like to be swept away by an uncontrollable current? Every year, millions of people in Africa leave their homes in search of a better future.



Kafka. Iemilējies (Kafka. In Love)

Letònia, 10 min 11 s, 2024, animació amb sorra, VOS (Anglès)

Direcció: Zane Oborenko

Producció: Atom Art

Franz i Milena —entre ells la distància, el marit d'ella i una pila de cartes— és un amor que omple la vida de Kafka de llum i esperança i, alhora, il·lumina les seves pors i la seva foscor. Inspirat en les cartes de Franz Kafka a Milena Jesenskà, *Kafka. In Love* explora l'experiència multidimensional d'enamorar-se.

Franz y Milena, —entre ellos la distancia, el marido de ella y montones de cartas— es un amor que llena la vida de Kafka de luz y esperanza y, al mismo tiempo, ilumina sus miedos y oscuridad. Inspirado en las cartas de Franz Kafka a Milena Jesenskà, *Kafka. In Love* explora la experiencia multidimensional de enamorarse.

Franz and Milena –between them lies distance, her husband and loads of letters– it is a love that fills Kafka's life with light and hope and simultaneously illuminates the fears and darkness in him. Inspired by Franz Kafka's letters to Milena Jesenskà, "Kafka. In Love" explores the multidimensional experience of falling in love.



Obok (Outside)

Polònia, 5 min, 2023, tècniques diverses, sense diàlegs

Direcció: Izabela Plucińska

Producció: Claytraces Izabela Plucińska

Aquest curt explica la història de la violència de gènere que té lloc cada dia darrere de portes tancades. La nostra heroïna l'afronta d'una manera diferent. Es va inspirar en un article d'un diari alemany titulat "Les xifres són esgarrifoses".

Este corto cuenta la historia de la violencia de género que se oculta cada día tras puertas cerradas. Nuestra heroína la encara de una manera diferente. Se inspira en un artículo de un periódico alemán titulado "Las cifras son aterradoras".

This film tells the story of the domestic violence that happens every day behind closed doors. Our heroine deals with this violence in a different way. The inspiration for this film was an article in a German newspaper titled "The Numbers Are Scary".



Percebes

Portugal i França, 11 min 30 s, 2024, dibuix digital 2D, VOS (portuguès, anglès)

Direcció: Alexandra Ramires i Laura Gonçalves

Producció: BAP Animation Studio, Ikki Films

Amb el mar i l'Algarve urbà com a teló de fons, seguim el cicle complet de la vida d'un marisc especial anomenat *percebes* (peu de cabra comú). En aquest viatge, des del seu origen fins que arriben al plat, travessem diferents contextos que ens permeten entendre millor aquesta regió i la gent que hi viu.

Con el mar y el Algarve urbano como telón de fondo, seguimos el ciclo completo de la vida de un marisco muy especial llamado *percebe*. En un viaje que va desde su formación hasta que llega al plato, atravesamos diferentes contextos que nos permiten comprender mejor esta región y a quienes la habitan.

With the sea and the urban Algarve as a backdrop, we follow the complete life cycle of a special shellfish called percebes (the goose barnacle). From their generation to the plate, this journey takes us through various contexts in order to better understand the region and those who live in it.

**L'art i l'humor
ho curen tot (o quasi).**El arte y el humor
lo curan todo (o casi).Art and humor
cure everything (or almost).

+16

Dissabte
22 de febrer
19 h
La Llotja, Sala Ricard VinyesDiumenge
23 de febrer
13 h
CaixaForum**Volcelest**França, 14 min 33 s, 2023, dibuix
sobre paper, sense diàlegs**Direcció:** Éric Briche**Producció:** Miyu Productions

L'hivern ja és aquí. Per sobreviure, Fuseline, la petita mostela, obligada per la falta de menjar, fuig del seu entorn salvatge i s'instal·la prop d'una aïllada granja i les seves gallines. La seva arribada amenaça la fràgil subsistència de l'home que hi viu.

El invierno ya está aquí. Para sobrevivir, Fuseline, la pequeña comadreja, obligada por la falta de comida, huye de su entorno salvaje y se instala cerca de una granja aislada y sus gallinas. Su llegada amenaza la precaria existencia del hombre que vive allí.

Winter is here. To survive, Fuseline, the little ermine, is forced to flee her wild habitat due to lack of food. She settles near an isolated farm and its chickens. Her arrival threatens the precarious existence of the man who lives there.

**Adiós (Goodbye)**Regne Unit, 8 min 31 s, 2024, stop
motion – titelles, VO (castellà)**Direcció:** José Prats**Producció:** The National Film & TV
School

En Pedro, de 72 anys, intenta afrontar la imminent partida del seu fill, que marxa de casa. L'Alex, de 38 anys, ha aconseguit una feina com a infermer a Anglaterra i sap que el trasllat serà dur per al seu pare. Durant la seva última cacera, plena de paraules i sentiments reprimits, descobreixen que la seva gossa Canela ha ingerit verí per a guineus.

Pedro, de 72 años, intenta afrontar la inminente partida de su hijo, que se va de casa. Alex, de 38 años, ha conseguido un trabajo como enfermero en Inglaterra y sabe que su marcha será dura para el padre. Durante su última cacería, llena de palabras y sentimientos reprimidos, descubren que su perra Canela ha ingerido veneno para zorros. ?

Pedro, 72, is trying to deal with the imminent departure of his son, who is moving away from home. Alex, 38, has landed a job as a nurse all the way in England and knows that his move will be hard for his father. As they go on one last hunt, one filled with repressed words and feelings, they discover that their dog Canela has swallowed fox poison.

**Samochód, który wrócił z morza
(The Car that Came Back from the Sea)**Suïssa, 10 min 48 s, 2023, dibuix digital
2D, dibuix digital 3D, rotoscòpia,
VOS (polonès, anglès)**Direcció:** Jadwiga Kowalska**Producció:** Jadwiga Kowalska
Animation & Illustration

Plens d'exuberància i frivolitats, sis amics condueixen fins a la costa bàltica polonesa en un cotxe petit i abonyegat. Durant el viatge, tant el seu cotxe com el seu país s'ensorren. Malgrat tot, la vida continua. El seu viatge es barreja amb records i instantànies del passat.

Rebosantes de exuberancia y frivolidad, seis amigos conducen hasta la costa báltica polaca en un coche pequeño y abollado. Durante el viaje, tanto el coche como su país se desmoronan. Sin embargo, la vida sigue. Su viaje se entremezcla con recuerdos e instantáneas del pasado.

Full of exuberance and frivolity, six friends drive to the Polish Baltic coast and back in a small, dented car. During their trip, their car and their country fall apart. Nevertheless, life goes on. Their journey is interfused with memories and snapshots from the past.

**Dolores**Mèxic, 8 min 13 s, 2024, stop motion –
titelles, sense diàlegs**Direcció:** Cecilia Andalón Delgadillo**Producció:** Universidad de
Guadalajara - Taller del Chucho

La Dolores és una nena de 7 anys que només vol jugar. Fugint d'un dimoni de foc, cau accidentalment en una tomba. Allà coneix dos sinistres calaveres de fulla de blat de moro que volen que la Dolores es quedi amb ells i un curiós armadillo que intenta treure-la d'allà a tot preu.

Dolores es una niña de 7 años que solo quiere jugar. Huyendo de un demonio de fuego, cae accidentalmente en una tumba. Allí conoce a dos siniestras calaveras de hojas de maíz que quieren que Dolores se quede con ellas y también a un curioso armadillo que intenta sacarla de allí a toda costa.

Dolores is a 7-year-old girl who just wants to play. She runs away from a fire demon and accidentally falls into a grave. There she meets two sinister corn-husk skulls who want Dolores to stay with them, as well as a curious armadillo who tries to get her out at all costs.

**On Hold**Suïssa, 7 min 11 s, 2024, dibuix digital
2D, dibuix sobre paper, VOS (alemany)**Direcció:** Delia Hess**Producció:** Papierboot

Una jove està esperant a ser atesa en una línia d'atenció telefònica. Un curtmètrage episòdic i surrealista sobre les absurditats de la vida urbana i la frustració d'un bloqueig paralitzant.

Una joven espera a ser atendida en una línea de atención telefónica. Un cortometraje episódico y surrealista sobre las absurdidades de la vida urbana y la frustración de un bloqueo paralizante.

A young woman is stuck on hold for a telephone hotline. A surreal episodic short film about the absurdities of urban life and the frustration of a paralyzing standstill.



The Wild-Tempered Clavier

Alemanya, 7 min 18 s, 2024, dibuix sobre fotograma analògic, stop motion – objectes, pixilació, sense diàlegs

Direcció: Anna Samo

Producció: Tiger Unterwegs Filmproduktion

Malgrat els desastres del món, un artista insisteix en tocar.

A pesar de los desastres del mundo, un artista insiste en tocar.

Despite the world's disasters, an artist insists on playing.



Crush

Polònia, 6 min 16 s, 2023, cut-out digital 2D (retallables), sense diàlegs

Direcció: Jakub Socha, Michal Socha

Producció: Letko

Un lladre ambiciós vol robar un diamant preciós d'una càmera cuirassada fortament vigilada. Pel camí, inesperadament troba competència: una femme fatale que ha aparegut amb el mateix propòsit. La rivalitat pel diamant es converteix a poc a poc en una fascinació mútua que porta la parella a un món entre el somni i la realitat.

Un ambicioso ladrón quiere robar un diamante precioso de una cámara acorazada estrechamente vigilada. De camino, encuentra una competencia que no esperaba: una femme fatale que ha aparecido con el mismo propósito. La rivalidad por el diamante se convierte poco a poco en una fascinación mutua que lleva a la pareja a un mundo a medio camino entre el sueño y la realidad.

An ambitious thief wants to steal a precious diamond from a heavily guarded vault. On his way, he encounters unexpected competition – a femme fatale who's come for the same purpose. Their battle for the diamond slowly turns into mutual fascination, taking the duo into a world between dream and reality.



Beautiful Men

Bèlgica, França i Països Baixos, 18 min 55 s, 2023, stop motion – titelles, VOS (neerlandès, anglès)

Direcció: Nicolas Keppens

Producció: Animal Tank, Miyu Production, Ka-Ching Cartoons, NEF animation

Tres germans calbs viatgen a Istanbul per sotmetre's a un trasplantament capil·lar. Atrapats junts en un hotel lluny de casa, les seves inseguretats creixen més de pressa que els seus cabells.

Tres hermanos calvos viajan a Estambul para someterse a un trasplante capilar. Atrapados juntos en un hotel lejos de casa, sus inseguridades crecen más rápido que su pelo.

Three balding brothers travel to Istanbul to get a hair transplant. Stuck with each other in a hotel far from home, their insecurities grow faster than their hair.

C4

CURTS 4
CORTOS 4
SHORTS 4

Plaers prohibits.

Placeres prohibidos.

Forbidden pleasures.

+18

Divendres
21 de febrer
19.30 h
CaixaForum

Dissabte
22 de febrer
22 h
La Llotja, Sala Ricard Vinyes



Nun or Never!

Finlàndia, 10 min 49 s, 2023, dibuix digital 2D, dibuix sobre paper, sense diàlegs

Direcció: Heta Jääliñoja

Producció: Böhle Studios

Una monja desenterra un home i perd el control de la seva vida quotidiana. Poden conviure els secrets i l'harmonia?

Una monja desenterra a un hombre y pierde el control de su vida cotidiana. ¿Pueden los secretos y la armonía coexistir?

A nun digs up a man from the ground and loses her grip on everyday life. Can secrets and harmony coexist?



Kaminhu (The Path)

França, 15 min, 2024, dibuix digital 2D, VOS (francès, portuguès, crioll)

Direcció: Marie Vieillevie

Producció: Les Astronautes, Papy3D Productions

La Joanna, una jove viatgera europea, recorre les illes de Cap Verd amb el seu quadern d'esbossos. Pel camí coneix en Lito, un pescador local que farà que endarrereixi la seva sortida del poble Esperança.

Joanna, una joven viajera europea, recorre las islas de Cabo Verde con su cuaderno de bocetos. Por el camino conoce a Lito, un pescador local que la hará retrasar su partida del pueblo de Esperança.

Joanna, a young European traveller, roams the Cape Verde Islands with her sketchbook. Along the way, she encounters Lito, a local fisherman who will delay her departure from the village of Esperança.



Wander to Wonder

Països Baixos, França, Bèlgica, Regne Unit, 13 min 50 s, 2023, stop motion – objectes, VOS (anglès)

Direcció: Nina Gantz

Producció: Circe Films

La Mary, en Billybud i en Fumbleton són tres actors humans en miniatura que actuen en una sèrie infantil dels anys vuitanta anomenada *Wander to Wonder*. Després de la mort del creador de la sèrie, es queden sols a l'estudi. Amb els seus vestits que es van descomponent lentament i una gana que no para de créixer, continuen rodant episodis cada cop més estranys per als seus fans.

Mary, Billybud y Fumbleton son tres actores humanos en miniatura que actúan en una serie infantil de los años ochenta llamada *Wander to Wonder*. Cuando el creador de la serie muere, se quedan solos en el estudio. Con un vestuario que se va descomponiendo poco a poco y un hambre que no para de crecer, continúan rodando episodios cada vez más extraños para sus fans.

Mary, Billybud and Fumbleton are three miniature, human actors who perform in an '80s kids' TV series called Wander to Wonder. After the creator of the series dies, they're left alone in the studio. With their slowly decaying costumes and growing hunger, they continue to make increasingly strange episodes for their fans.



Recess

Estats Units, 3 min 39 s, 2024, dibuix sobre paper, sense diàlegs

Direcció: Talos Prophet

Producció: Massachusetts College of Art and Design

Els jocs infantils poden arribar a ser cruels. Amb un estil de gargot i un guió atrevit, el jove Talos Prophet (nom real) no deixa canya dreta en el curt més punk de la temporada.

Los juegos infantiles pueden llegar a ser crueles. Con un estilo de garabato y un guion atrevido, el joven Talos Prophet (nombre real) no deja titere con cabeza en el corto más punk de la temporada.

Children's games can easily turn cruel. With a scribbled style and daring screenplay, young Talos Prophet (his real name) leaves no puppet with their head still attached in the season's most punk short.



Playing God

Itàlia i França, 8 min 57 s, 2024, tècniques diverses (titelles, argila, stop motion, pixilació), sense diàlegs

Direcció: Matteo Burani

Producció: Studio Croma animation, Autour de Minuit

Una escultura d'argila pren vida a la foscor d'un taller i es troba envoltada de criatures estranyes.

Una escultura de arcilla cobra vida en la oscuridad de un taller y se ve rodeada de extrañas criaturas.

A clay sculpture comes to life in the darkness of a workshop, surrounded by strange creatures...



Buckshot

Regne Unit, 8 min 12 s, 2024, stop motion – titelles, sense diàlegs

Direcció: Trevor Hardy

Producció: Pigbird

La tensió esclata quan un veí visita la casa del costat per demanar una casola.

La tensión se desata cuando un vecino va a la casa de al lado a pedir una cacerola.

Tension boils over when a neighbour goes next door to borrow a saucepan.



Margarethe 89

França, 18 min 37 s, 2023, dibuix sobre paper, VOS (alemany)

Direcció: Lucas Malbrun

Producció: Eddy Production

Leipzig, 1989. Margarethe, una jove punk contrària al règim de l'Alemanya de l'Est, és retinguda en un hospital psiquiàtric.

Leipzig, 1989. Margarethe, una joven punk contraria al régimen de la Alemania del Este, está retenida en un hospital psiquiátrico.

Leipzig, 1989. Margarethe, a young punk opposed to the East German regime, is detained in a psychiatric hospital.

CURTS 5
CORTOS 5
SHORTS 5

WHITE CUBE

Experiments
narratius i visuals.

Experimentos narrativos
y visuales.

Narrative and visual
experiments.

+12

Divendres
21 de febrer
13.30 h
CaixaForum

Diumenge
23 de febrer
11 h
La Llotja, Sala Ricard Vinyes



[S]

Regne Unit, Bulgària, 12 min 33 s,
2024, dibuix sobre paper, stop motion,
pixilació, sense diàlegs

Direcció: Mario Radev
Producció: Mario Radev

La pel·lícula, feta a partir d'un bucle immersiu i infinit de dibuixos de formes orgàniques abstractes, reflexiona sobre la naturalesa entrelaçada de la vida i l'art. [S] va guanyar el Premi Jean-Luc Xiberras al Festival Internacional de Cinema d'Animació d'Annecy 2024 i el premi a la Millor Pel·lícula Abstracta al Festival Internacional d'Animació de Londres.

La película, hecha a partir de un bucle inmersivo e infinito de dibujos de formas orgánicas abstractas, reflexiona sobre la naturaleza entrelazada de la vida y el arte. [S] ganó el Premio Jean-Luc Xiberras en el Festival Internacional de Cine de Animación de Annecy 2024 y el premio a la Mejor Película Abstracta en el Festival Internacional de Animación de Londres.

This film, made partly with an immersive and infinite loop of drawings of abstract organic shapes, reflects on the interconnected nature of life and art. "[S]" took home the Jean-Luc Xiberras Award at the Annecy International Animation Film Festival in 2024 and the Best Abstract Film Award at the London International Animation Festival.



Mémoire entropique (Entropic Memory)

Canadà, 6 min 28 s, 2024, stop motion – objectes, sense diàlegs

Direcció: Nicolas Brault
Producció: Nicolas Brault

Una exploració fotogràfica d'àlbums familiars malmesos per l'aigua que evoca records borrosos i difusos, commovedors testimonis d'un passat fràgil.

Una exploración fotográfica de álbumes familiares destrozados por el agua que evoca recuerdos borrosos y difusos, testimonios conmovedores de un pasado frágil.

This photographic exploration of family albums ravaged by water evokes hazy and indistinct memories, the poignant witnesses of a fragile past.



La saison pourpre (The purple season)

França, 9 min 18 s, 2023, tècniques diverses, sense diàlegs

Direcció: Clémence Bouchereau
Producció: Bandini Films

A la vora d'un manglar, un grup de noies viu al ritme del clima i de les oques salvatges que les envolten. Viuen i creixen juntes en diferents etapes de la seva vida. A mesura que passa el temps, sorgeixen tensions i es creen rivalitats. Un film creat amb la singular tècnica de la pantalla d'agulles.

A la orilla de un manglar, un grupo de chicas sigue el ritmo del clima y de los gansos salvajes que las rodean. Viven y crecen juntas en diferentes etapas de sus vidas. A medida que pasa el tiempo, la tensión crece y surgen rivalidades. Una película creada con la técnica singular de la pantalla de agujas.

At the edge of a mangrove forest, a group of girls lives by the rhythm of the climate and the wild geese around them. They watch each other live and grow through different ages. As time passes, tensions rise and rivalries develop. A film created with the unique technique of pinscreen.



Maleza (Wildflower)

Espanya, Portugal, Brasil, 5 min 35 s,
2023, dibuix digital 2D, VOS (portuguès)

Direcció: Carina Pierro Corso
Producció: Studio Kimchi

Un pit buit, una ment inquieta i dos trossos de terra. Què neix de l'espai buit que els uneix? *Maleza* és un assaig poètic sobre el control, allò no desitjat, la vida i les seves contradiccions que explora les diverses possibilitats d'interacció entre l'ésser humà i el costat incontrolable de la natura.

Un pecho vacío, una mente inquieta y dos pedazos de tierra. ¿Qué nace del espacio vacío que los une? *Maleza* es un ensayo poético sobre el control, lo no deseado, la vida y sus contradicciones, y que busca explorar las diversas posibilidades de interacción entre el ser humano y el lado incontrolable de la naturaleza.

An empty chest, a restless mind, and two plots of land. What comes out of the empty space that unites them? "Maleza" is a poetic essay about control, the things we don't want and life and its contradictions. This film seeks to explore the variety of possible interactions between humans and nature's uncontrollable side.



Stampfer Dreams

Àustria, 11 min 50 s, 2024, dibuix sobre fotograma analògic, stop motion – objectes, tècniques diverses, VOS (alemany)

Direcció: Thomas Renoldner
Producció: Thomas Renoldner

Stampfer Dreams és un homenatge al científic Simon von Stampfer, que va presentar la seva invenció dels discs estroboscòpics a Viena el 1833.

Stampfer Dreams es un homenaje al científico Simon von Stampfer, que presentó su invento de los discos estroboscópicos en Viena en 1833.

"Stampfer Dreams" is an homage to the scientist Simon von Stampfer, who debuted his invention of the Stroboscopic Discs in Vienna in 1833



とても短い (Extremely Short)

Japó, Estats Units, 5 min 18 s, 2024, dibuix digital 2D, dibuix sobre paper, VOS (japonès)

Direcció: Koji Yamamura

Producció: The Yanai Initiative, UCLA and Waseda University

Un home que buscava la cosa més curta a Tòquio va pronunciar la paraula “da” en el darrer moment de la seva vida. Aquesta obra, produïda com a primera entrega del projecte Bungaku Bideo, una col·laboració entre la literatura japonesa contemporània i l'animació, és una recitació de Totemo mijikai, una obra original de Hideo Furukawa, narrada pel mateix autor.

Un hombre que buscaba la cosa más corta en Tokio pronunció la palabra “da” en el último momento de su vida. Esta obra, producida como la primera entrega del proyecto Bungaku Bideo, una colaboración entre la literatura japonesa contemporánea y la animación, es una lectura de Totemo mijikai, obra original de Hideo Furukawa, narrada por el propio autor.

A man who was searching for the shortest thing in Tokyo uttered the word “da” in the final moment of his life. This work – produced as the first instalment of the Bungaku Bideo project, a collaboration between contemporary Japanese literature and animation – is a recitation of Totemo mijikai, an original work by Hideo Furukawa, from the author himself.



Leptir (Butterfly)

Croàcia, Dinamarca, 8 min 7 s, 2024, dibuix digital 2D, stop motion, plastilina, sense diàlegs

Direcció: Sunčana Brkulj

Producció: Adriatic Animation

Una comunitat de criatures del jardí contribueixen al flux de la vida fent servir l'aigua d'una font. Quan una papallona s'hi queda atrapada, es troben davant d'una situació desconeguda.

Una comunidad de criaturas del jardín contribuye al flujo de la vida utilizando el agua de una fuente. Cuando una mariposa se queda atrapada en ella, se enfrentan a una situación desconocida.

A community of garden creatures all contribute to the flow of life using water from a fountain. When a butterfly gets stuck in the fountain, they're faced with an unfamiliar situation.



永久点 (The Point of Permanence)

Japó, 10 min 4 s, 2024, sense diàlegs

Direcció: Nana Kawabata

Producció: Tokyo University of the Arts Graduate School of Film and New Media

Des de la creació de la raça humana fins al seu destí final de quedar atrapada en un estat d'estancament.

Desde la creación de la raza humana hasta su destino final de quedar atrapada en un estado de estancamiento.

From the creation of the human race to its final destination of being trapped at the point of permanence.



Misérable Miracle (Miserable Miracle)

França, Japó, Canadà, 8 min 13 s, 2023, dibuix sobre paper, aquarel·la i tinta, VOS (francès)

Direcció: Ryo Orikasa

Producció: Miyu Productions, New Deer, NFBC

Inspirat pels poemes i dibuixos d'Henri Michaux sobre la seva experiència amb la mescalina, Misérable Miracle explora els límits del llenguatge i la percepció, establint connexions entre el so, el significat, les formes i el moviment.

Inspirado en los poemas y dibujos de Henri Michaux sobre su experiencia con la mescalina, Misérable Miracle explora los límites del lenguaje y la percepción, estableciendo conexiones entre el sonido, el significado, las formas y el movimiento.

Inspired by the poems and drawings of Henri Michaux in response to his experience with mescaline, “Miserable Miracle” explores the limits of language and perception, creating connections between sound, meaning, shapes and movement.

FT1

FUTUR TALENT 1
FUTURO TALENTO 1
FUTURE TALENT 1

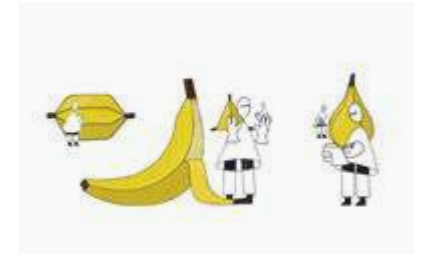
Els treballs internacionals de fi de grau i màster més creatius de la temporada.

Los trabajos internacionales de final de grado y máster más creativos de la temporada.

The most creative international bachelor's and master's final projects of the season.

+12

Dijous
20 de febrer
12.45 h
La Llotja, Sala Ricard Vinyes



Try Hard

França, 8 min 40 s, 2023, dibuix digital 2D, dibuix digital 3D, VOS (francès)

Direcció: Audrey Chevrolle, Yuha Cho, Hugo Lemonnier, Brian Lim, Yuxi Zhou

Escola: Gobelins, l'école de l'image

L'Alex, una estudiant d'art, somia amb ingressar a Eve, l'escola d'arts visuals de l'elit. Juntament amb la seva millor amiga, la Kimmy, es preparen intensament per superar l'examen d'accés, conegut per ser pràcticament impossible. La preparació de l'Alex es converteix en una obsessió, posant en perill la seva amistat amb la Kimmy.

Alex, una estudiante de arte, sueña con ingresar en Eve, la escuela de artes visuales de la élite. Junto con su mejor amiga Kimmy se prepara intensamente para superar el examen de acceso, conocido por ser prácticamente imposible. La preparación de Alex se convierte en una obsesión, poniendo en peligro su amistad con Kimmy.

Alex, an art student, dreams of joining Eve, an elite visual arts school. Together with her best friend Kimmy, they train hard to pass the notoriously impossible entrance exam. Alex's training turns into an obsession, compromising her friendship with Kimmy.

The Creators

Països Baixos, 4 min 31 s, 2023, dibuix digital 2D, sense diàlegs

Direcció: Madeleine Homan

Escola: University of West England

En una altra dimensió, els Creadors treballen en un projecte. Poc a poc, s'acosten al resultat. Però crear un món que reflecteixi la seva imaginació no és una tasca fàcil, ni tan sols per als Creadors.

En otra dimensión, los Creadores trabajan en un proyecto. Poco a poco, se acercan al resultado. Pero crear un mundo que refleje su imaginación no es tarea fácil, ni siquiera para los Creadores.

The Creators are working on a project in another dimension. They come gradually closer to a result. But creating a world that reflects their imagination is no easy task, even for the Creators.



Do Something

Alemanya, 12 min 22 s, 2024, dibuix digital 2D, dibuix sobre paper, aquarel·la i tinta, tècniques diverses, VOS (anglès)

Direcció: Sofija Zivkovic

Escola: Filmakademie Baden-Württemberg GmbH

BC12, un glòbul vermell, viu i treballa en un cos que lluita contra la deshidratació. Se li assigna la missió de viatjar fins a Brian, el cervell, i convèncer-lo perquè begui una mica d'aigua.

BC12, un glóbulo rojo, vive y trabaja en un cuerpo que lucha contra la deshidratación. Se le asigna la misión de viajar hasta Brian, el cerebro, y convencerlo de que beba un poco de agua.

BC12, a red blood cell, lives and works in a body that is currently struggling with dehydration. He is given the task of travelling to Brian, the brain, and convincing him to drink some water.



Tonada de l'hirondelle (Swallow's Tonada)

França, 4 min 11 s, 2024, stop motion – objectes, VO (castellà)

Direcció: Daniela Godel

Escola: La Poudrière

En les profunditats d'un bosc fosc, l'Arianna comença a percebre una melodia.

En las profundidades de un bosque oscuro, Arianna empieza a percibir una melodía.

In the depths of a dark forest, Arianna starts to pick out a tune.



Meuf de Jay (Jay's Girl)

França, 4 min 22 s, 2023, dibuix digital 2D, VOS (francès)

Direcció: Lola Lefèvre

Escola: La Poudrière

La festa està en un moment de màxima eufòria. Hi ha només una cosa que la Nina vol d'aquesta nit: acabar-la amb en Jay. Però no comptava que la Louise també hi seria.

La fiesta está en su momento de máximo apogeo. Solo hay una cosa que Nina quiere de esta noche: terminarla con Jay. Pero no contaba con que Louise también estaría.

The party is in full swing. There's only one thing Nina wants from this evening – to end up with Jay. But she hadn't counted on Louise being there too.



Dragfox

Regne Unit, 8 min 10 s, 2024, stop motion – titelles, VOS (anglès)

Direcció: Lisa Ott

Escola: The National Film & TV School

Sam, comença a qüestionar-se en secret la seva identitat de gènere i li costa expressar com se sent. Però una nit, mentre practica el seu habitual ritual d'acariciar el vestit de la seva germana gran, una guineu intrèpida salta per la finestra i se l'emporta.

Sam, comienza a cuestionarse en secreto su identidad de género y le cuesta expresar cómo se siente. Pero una noche, mientras practica su habitual ritual de acariciar el vestido de su hermana mayor, un intrépido zorro salta por la ventana y lo roba.

Sam is secretly starting to question their gender identity and is finding it difficult to express how they feel. But one night, while Sam is ritualistically caressing their older sister's dress, a fearless city fox jumps through the window and steals it.



D'Oran à Almeria (From Oran to Almeria)

França, 6 min 22 s, 2023, dibuix digital 2D, VOS (francès, àrab)

Direcció: Lina Saïdani

Escola: École Estienne

L'Aghilas, un jove algerià, està consumit per una vida que no li ofereix res al seu país natal. La perspectiva d'un altre lloc l'empeny, a ell i a un grup de harraga, a dur a terme una travessia perillosa.

Aghilas, un joven argelino, está consumido por una vida que no le ofrece nada en su país natal. La perspectiva de marcharse a otro lugar lo empujará a él y a un grupo de harraga a realizar una peligrosa travesía.

Aghilas, a young Algerian, is consumed by a life that offers him nothing in his native country. The prospect of an elsewhere will push him and a group of harraga to undertake a dangerous crossing.



Beanboy

Dinamarca, 5 min 54 s, 2023, dibuix digital 2D, VOS (anglès)

Direcció: Emily Hanning

Escola: The Animation Workshop

L'estiu és un moment de possibilitats infinites, però quan les pors d'un conill comencen a interferir en la diversió amb els seus amics, en Beanboy apareix i fa de les seves.

El verano es un momento de posibilidades infinitas, pero cuando los miedos de un conejo empiezan a interferir en la diversión con sus amigos, Beanboy aparece y hace de las suyas.

Summer is a time of endless potential, but when a rabbit's fears start getting in the way of having fun with his friends, Beanboy pops up and does his thing.



Gahts no lang? (Are We There Yet?)

Suïssa, 4 min 49 s, 2024, tècniques diverses, VOS (alemany)

Direcció: Sven Kristlbauer, Raul Bison, Marion Zeder

Escola: Hochschule Luzern Design Film and Arts

En Timo, de nou anys, té la sensació que fa una eternitat que és assegut al cotxe. L'única manera d'escapar de les discussions dels seus pares és refugiar-se en el seu món de fantasia.

Timo, de nueve años, tiene la sensación de que lleva una eternidad sentado en el coche. La única manera de escapar de las discusiones de sus padres es refugiarse en su mundo de fantasía.

Nine-year-old Timo has been sitting in the car for what feels like ages. The only way to escape his parents' bickering is to retreat into his fantasy world.



Courage

França, 5 min 21 s, 2024, dibuix digital 3D, VOS (francès)

Direcció: Margot Jacquet, Nathan Baudry, Marion Choudin, Jeanne Desplanques, Lise Delcroix, Salomé Cognon

Escola: Supinfocom Rubika

Quan l'Anna, una atleta olímpica, es queda enrere a la cursa, redobla els esforços amb l'objectiu de guanyar la competició i no decebre mai més. Però, en exigir-se més enllà dels seus límits, acaba esgotada. Això la portarà a haver d'afrontar l'onada d'opinions i crítiques que comporta el fet d'abandonar.

Cuando Anna, una atleta olímpica, queda rezagada en la carrera, redobla sus esfuerzos con el objetivo de ganar la competición y no volver a decepcionar a nadie nunca más. Pero llevar su cuerpo al límite hace que acabe agotada. Entonces tendrá que enfrentarse a la ola de críticas y opiniones que conlleva el hecho de abandonar.

When Anna, an Olympic athlete, finds herself behind in the race, she redoubles her efforts with the aim of winning the competition and never disappointing anyone again. But in pushing herself beyond her limits, she burns out. She then has to face the wave of judgment that comes with dropping out.



Les noeuds du destin (The Knots of Destiny)

França, 7 min 31 s, 2023, dibuix digital 2D, dibuix sobre paper, aquarel·la i tinta, mescla amb imatge real, rotoscòpia, VOS (francès, mandarí)

Direcció: Déborah Chang

Escola: ISCID Université Toulouse Jean Jaurès

Em dic Déborah Chang i vaig néixer a la regió de París el 29 de març de 2000. En aquell moment, la política de tenir només un fill encara era vigent a la Xina. A través del testimoni de la meva mare, començo a descobrir més coses sobre aquesta llei.

Me llamo Déborah Chang y nací en la región de París el 29 de marzo del 2000. En ese momento, la política del hijo único aún seguía en vigor en China. A través del testimonio de mi madre, comienzo a descubrir más cosas sobre esta ley.

My name is Déborah Chang and I was born in the Paris region on 29 March 2000. At that time, China's one-child policy was still in effect. Through my mother's testimony, I start to learn more about this law.

FT2

FUTUR TALENT 2 FUTURO TALENTO 2 FUTURE TALENT 2

Futurs animadors i animadores arriben trepitjant fort.

Futuros animadores y animadoras llegan pisando fuerte.

Future animators are coming in strong.

+16

Divendres
21 de febrer
12.45 h
La Llotja, Sala Ricard Vinyes



Sheep Out

Polònia, 8 min 8 s, 2023, dibuix digital 2D, dibuix sobre paper, sense diàlegs

Direcció: Zofia Klamka

Escola: Academy of Fine Arts in Warsaw

La història d'una animadora meticulosa que viu una vida rutinària, moment-se només entre casa i la feina. Lentament, enfonsant-se en l'apatia, comença a allunyar-se del món exterior. La seva vida fa un gir radical quan descobreix un quadre d'unes ovelles que, a través d'una sèrie d'esdeveniments absurds, finalment la fa sortir de l'estancament.

La historia de una meticulosa animadora que vive una vida rutinaria y que solo va de casa al trabajo. Lentamente se deja arrastrar por la apatía y comienza a alejarse del mundo exterior. Su vida da un giro radical cuando descubre el cuadro de unas ovejas que, a través de una serie de absurdos eventos, acaba sacándola del estancamiento.

The story of a pedantic animator who lives a life of routines, bouncing between home and work. Slowly sinking into apathy, she begins to distance herself from the outside world. But her life is turned upside down when she discovers a picture of sheep that, in a series of absurd events, eventually draws her out of her stagnation.



Intermission

Regne Unit, 9 min 50 s, 2024, stop motion, VOS (anglès)

Direcció: Milo Bonnard

Escola: The National Film & TV School

En Petar, un jove solitari, assisteix a un concert de música clàssica amb l'esperança de sentir-se emocionat, però no ho aconsegueix. L'entusiasme dels altres assistents per compartir com han connectat amb l'actuació, només serveix per augmentar la sensació d'apatia que ell esperava que la música l'ajudés a superar aquella nit.

Petar, un joven solitario, asiste a un concierto de música clásica con la esperanza de emocionarse, pero no lo consigue. El entusiasmo de los demás asistentes por compartir cómo conectaron con la actuación solo sirve para aumentar la sensación de apatía que él esperaba que la música le ayudara a superar esa noche.

Petar, a lonely young man, goes to a classical concert hoping to be moved – but to no avail. His fellow concertgoers' eagerness to share how they connected with the performance only serves to heighten the feeling of detachment he was hoping the music would help him escape that evening.



In Tune

Suïssa, 5 min 18 s, 2024, dibuix sobre paper, VOS (alemany)

Direcció: Laura Kohler

Escola: Hochschule Luzern Design Film and Arts

La Gina, una jove músic, passa el cap de setmana a la cabana de muntanya de la seva família. Vol concentrar-se en la seva música amb tranquil·litat. Malauradament, no és tan fàcil com s'esperava. Una sèrie de figures estranyes envaeix la seva idíl·lica pau i tranquil·litat i comença a pertorbar-la amb la seva presència i el seu comportament invasiu. Arriba un punt en què la situació, li provoca una explosió emocional i la Gina ha de fugir tan ràpidament com pot.

Gina, una joven música, pasa el fin de semana en la cabaña de montaña de su familia. Quiere concentrarse en su música con tranquilidad. Por desgracia, no es tan fácil como esperaba. Una serie de figuras extrañas irrumpe su paz y tranquilidad y comienza a perturbarla con su presencia y comportamiento intrusivo. La situación tanto que llega un punto en el que Gina explota y se ve obligada a huir a toda prisa.

Gina, a young musician, spends the weekend in her family's mountain hut. She wants to concentrate on her music in peace. Unfortunately, this is not as easy for her as she had originally hoped. Strange figures intrude on her idyllic peace and quiet and begin to disturb it with their presence and obtrusive behaviour. At some point, the escalating situation results in an emotional outburst, and Gina must escape as quickly as possible.



Amour et faux semblants (Love and Pretence)

França, 3 min 47 s, 2023, dibuix digital 2D, VOS (francès)

Direcció: Lorca Alonso

Escola: La Poudrière

En Vigo ha quedat amb la Camille al cinema. El seu estrès augmenta a mesura que s'acosta el moment.

Vigo ha quedado con Camille en el cine. Su estrés aumenta a medida que se aproxima el momento.

Vigo is due to meet Camille at the cinema. His stress builds as the moment approaches.



Ciepło Zimno (Hot and Cold)

Polònia, 8 min 9 s, 2023, aquarel·la i tinta, stop motion – objectes, VOS (polonès)

Direcció: Jakub Siedlecki

Escola: The Polish National Film School in Lodz

Enmig d'un fred hivern, un meteorit cau en un paisatge cobert de neu. En Kazik i l'Helena han d'enfrontar-se a aquest problema candent.

En medio de un frío invierno, un meteorito cae en un paisaje cubierto de nieve. Kazik y Helena tienen que enfrentarse a este problema candente.

In the middle of a cold winter, a meteorite falls on a snow-white landscape. Kazik and Helena have to deal with this burning problem.



Crevette

Suïssa, 5 min 13 s, 2023, dibuix digital 2D, VOS (francès)

Direcció: Elina Huber, Jill Vágner, Noémi Knobil, Sven Bachmann

Escola: Hochschule Luzern Design Film and Arts

Una jove s'enfronta a la por a l'embaràs quan ja no pot ignorar la presència d'un embrió al seu congelador.

Una joven se enfrenta al miedo al embarazo cuando ya no puede ignorar la presencia del embrión que hay en su congelador.

A young woman faces her fear of pregnancy when she can no longer ignore the presence of the embryo in her freezer.



Revuelos en la cabeza (Stirring in the Head)

França, 8 min 18 s, 2024, dibuix digital 3D, VO (castellà)

Direcció: David Peña Muñoz

Escola: ESRA Paris

Còrdova, Espanya, 1940. La Guerra Civil ha acabat fa un any. Però cap guerra acaba realment. Franco, "el Caudillo", ha guanyat la guerra. Està perseguint els republicans que hi queden. Jo busco el meu pare...

Córdoba, España, 1940. La Guerra Civil ha acabado hace un año. Pero ninguna guerra termina realmente. Franco, "el Caudillo" ha ganado la guerra. Está persiguiendo a los republicanos que quedan. Yo busco a mi padre...

Córdoba, Spain, 1940. The Civil War ended a year ago. But no war truly ends. Franco, "el Caudillo", has won the war. He is hunting down the remaining Republicans. I am searching for my father...



Ser semilla (To Be a Seed)

Méxic, Bèlgica, Finlàndia, Portugal, 5 min 45 s, 2024, dibuix sobre paper, animació amb sorra, sense diàlegs

Direcció: Julia Granillo Tostado

Escola: RE:ANIMA, European Joint Master Animation

Tocar, créixer, cuidar, ballar. Brots que neixen i puguen pels dits, ocells que es transformen en humans. Però les suaus carícies es van esvaïnt a mesura que creixen les ombres i les dones comencen a desaparèixer. Una adaptació poètica d'una llegenda del segle XVII adaptada al nostre segle XXI. Una història sobre dones, bruixes i violència de gènere.

Tocar, crecer, cuidar, bailar. Brotes que trepan por las yemas de los dedos, pájaros que se transforman en humanos. Pero las suaves caricias se desvanecen lentamente a medida que crecen las sombras y las mujeres empiezan a desaparecer. Una adaptación poética de una leyenda del siglo XVII adaptada a nuestro siglo XXI. Una historia sobre mujeres, brujas y violencia de género.

Touching, growing, caring, dancing. Shoots climbing up through fingertips, birds transforming into humans. But the gentle caresses slowly fade as the shadows lengthen and women begin to disappear. A poetic adaptation of a 17th-century legend brought into our 21st century world. A story about women, witches and gender violence..



梅雨 (Words of Her)

Estats Units, 9 min 30 s, 2024, dibuix digital 2D, dibuix sobre paper, aquarel·la i tinta, rotoscòpia, tècniques diverses, VOS (xinès)

Direcció: Charlene Xu

Escola: USC School of Cinematic Arts

El soliloqui d'una dona angoixada. Aquesta dona arriba a la seva ciutat per una breu estada. Sensacions inexplicables com el *meiyu* (la pluja de prunes) turmenten la seva ment i el seu cos fins que s'enfonsa entre els juncos que broten de les ferides del seu dit.

El soliloquio de una mujer angustiada. Esta mujer llega a su ciudad para una breve estancia. Sensaciones inexplicables como el *meiyu* (la lluvia de ciruelas) atormentan su mente y su cuerpo hasta que se hunde entre los juncos que brotan de las heridas de su dedo.

A distressed woman's soliloquy. "That woman" arrives in her city for a short stay. Inexplicable sensations, such as meiyu (the plum rain), torment her mind and body, so she sinks into the reeds that grow out of the wounds on her finger.



In Our Hands

Itàlia, 6 min, 2024, stop motion – titelles, VOS (anglès)

Direcció: Camillo Sancisi

Escola: Aardman Academy

L'any 1983, un tinent al capdavant d'una base d'alerta primerenca rep un avís del sistema de defensa per satèl·lit: cinc ogives nuclears es dirigeixen cap al seu territori. L'atac és inesperat, però les dades semblen fiables. El protocol és clar: ha d'iniciar un contraatac letal? Basat en una història real.

En 1983, un teniente al mando de una base de alerta temprana recibe una alarma del sistema de defensa por satélite: cinco ojivas nucleares se dirigen a su territorio. El ataque es inesperado, pero los datos parecen fiables. El protocolo es claro: ¿debe iniciar un contraataque letal? Basado en una historia real.

In 1983, a Lieutenant in command at an early-warning base receives an alarm from the satellite defence system. Five nuclear warheads are directed towards his territory. The attack is unexpected, but the data appear reliable. The protocol is clear; should he initiate a deadly retaliation? Based on a true story.



Mano

Dinamarca, 6 min 58 s, 2023, dibuix digital 3D, VOS (danès)

Direcció: Toke Madsen

Escola: The Animation Workshop

Atrapat en una situació familiar de desatenció, un germà gran protector cuida del seu germà petit i enfronta la seva mare absent, fet que el porta a prendre una precipitada decisió.

Atrapado en una situación familiar de desatención, un protector hermano mayor cuida de su hermano pequeño y se enfrenta a su madre ausente, lo que lo lleva a tomar una precipitada decisión.

Trapped in a neglectful family situation, a protective older brother takes care of his younger sibling and confronts his absent mother, leading to a rash decision.

FT3

FUTUR TALENT 3
FUTURO TALENTO 3
FUTURE TALENT 3

Una finestra al futur de l'animació.

Una ventana al futuro de la animación.

A window to the future of animation.

+12

Dissabte
22 de febrer
12.30 h

La Llotja, Sala Ricard Vinyes



Cuando llegue la inundación (Whenever the Flood Arrives)

Espanya, 6 min 20 s, 2024, dibuix digital 2D, VO (castellà)

Direcció: Antonio Lomas Domingo

Producció: Master de Animación UPV

En un món on els artistes són éssers diminuts nascuts d'animals, un fals documental explora la vida de quatre germanes nascudes d'ous d'ocell, que viuen completament aïllades de la civilització en un entorn aparentment idíl·lic.

En un mundo en el que los artistas son seres diminutos nacidos de animales, un falso documental explora la vida de cuatro hermanas nacidas de huevos de pájaro que viven completamente aisladas de la civilización en un entorno aparentemente idílico.

In a world where artists are tiny beings born from animals, a mockumentary explores the lives of four sisters born from bird eggs, who live completely isolated from civilisation in a seemingly idyllic setting.



Ik Ben Hier (I Am Here)

Països Baixos, 5 min 16 s, 2023, dibuix digital 2D, sense diàlegs

Direcció: Cheyenne Goudswaard

Producció: MIVC St. Joost School of Art & Design

La por a l'oblit pot ser aclaparadora, però també pot ser una força motriu. Aquest curt explora la necessitat de deixar una empremta al món i construir un llegat.

El miedo al olvido puede ser abrumador, pero también puede ser una fuerza motriz. Este corto explora la necesidad de dejar una impronta en el mundo y construir un legado.

The fear of oblivion can be overwhelming, but it can also be a driving force. This film explores the need to leave our mark on the world and build a legacy.



Recordari

Xile, Alemanya, 9 min 31 s, 2024, tècniques diverses, VO (castellà)

Direcció: Carolina Cruz

Producció: Film University Babelsberg Konrad Wolf

Santiago de Xile, 1980. La Camila i la Paula tenen 7 anys, són veïnes i millors amigues. Fora de casa, la seva vida i la de les seves famílies està determinada per la dictadura militar de Pinochet: una disciplina estricta, tocs de queda, violència i l'opressió del règim. Després d'una nit de protesta pacífica i emocionant, les dues amigues es veuran abocades a seguir camins diferents.

Santiago de Chile, 1980. Camila y Paula tienen 7 años, son vecinas y mejores amigas. Fuera de sus casas, su vida y la de sus familias está determinada por la dictadura militar de Pinochet: una disciplina férrea, toques de queda, violencia y la opresión del régimen. Tras una noche de protesta pacífica y emocionante, las dos amigas están destinadas a seguir caminos distintos.

Santiago de Chile, 1980. Camila and Paula are seven-year-old neighbours and best friends. Outside their homes, their lives and those of their families are shaped by Pinochet's military dictatorship: strict discipline, curfews, violence and the regime's oppression. After a night of peaceful and thrilling protest, the two friends are destined to follow different paths.



Keep Out

República Txeca, 8 min 9 s, 2024, dibuix digital 2D, VOS (anglès)

Direcció: Tan-Lui Chan

Producció: Ladislav Sutnar Faculty of Design and Art, University of West Bohemia

Les persones viuen en petites habitacions aïllades, lluny dels perills del món exterior. Es guanyen la vida mitjançant retransmissions en directe, connectant amb altres persones en l'àmbit virtual. Però, un dia fatídic, un noi corpulent descobreix un secret inesperat.

Los individuos viven en pequeñas habitaciones aisladas, lejos de los peligros del mundo exterior. Se ganan la vida a través de retransmisiones en directo, conectando con otras personas en el ámbito virtual. Sin embargo, un día fatídico, un chico corpulento descubre un secreto inesperado.

Individuals live in small, isolated habitats, far from the dangers of the outside world. They earn a living through live broadcasts, connecting with other people in the virtual world. But one fateful day, a chubby boy discovers an unexpected secret.



Entre les jours (Between the Gaps)

França, 4 min 19 s, 2024, dibuix digital 3D, VOS (francès)

Direcció: Martin Bonnin

Producció: La Poudrière

En Clément rep una trucada telefònica de la Tessa. Feia molt de temps que no parlaven. A mesura que cau la nit, ell es perd per la ciutat.

Clément recibe una llamada telefónica de Tessa. Hacía mucho tiempo que no hablaban. A medida que cae la noche, él se pierde en la ciudad.

Clément receives a telephone call from Tessa. It's been a long time since they last spoke. As nightfall approaches, he gets lost in the city.



Acrobats

França, 7 min 35 s, 2024, dibuix digital 2D, dibuix digital 3D, sense diàlegs

Direcció: Eloïse Alluyn, Hugo Danet, Anna Despinoy, Antonin Guerci, Alexandre Marzin, Shali Reddy

Producció: Gobelins, l'école de l'image

Una noia torna a casa, a una sala d'estar opressiva, i vomita acróbates davant de la seva família.

Una chica regresa a casa, a una opresiva sala de estar, y vomita acróbatas delante de su familia.

A girl comes back home to an oppressive living room and vomits up acrobats in front of her family.



Wormwood

França, 9 min 58 s, 2024, dibuix digital 2D, dibuix digital 3D, VOS (anglès)

Direcció: Matthieu Dupille, Chenhe Liu, Philémon Martin, Ninon Quemener, Alexander Venderplank, Binlin Xie

Producció: Gobelins, l'école de l'image

El dia que la radiació desapareix, en Simon es precipita cap al cor de la zona, portant amb ell la seva companya Agathe, amb l'esperança de redescobrir un passat perdut.

El día en que la radiación desaparece, Simon se precipita hacia el núcleo de la zona llevando consigo a su compañera Agathe con la esperanza de redescubrir un pasado perdido.

The day the radiation disappears, Simon rushes to the heart of the zone, taking his colleague Agathe with him in hopes of rediscovering a lost past.



JUDY1964

Bèlgica, 5 min 10 s, 2024, stop motion – titelles, VOS (anglès)

Direcció: Marie-Hélène van Thuyne

Producció: RITCS School of Arts

La Judy està fascinada per l'anunci de la nova pistola de joguina, però quan troba l'arma real dels seus pares, les coses prenen un perillós gir.

Judy está fascinada por el anuncio de la nueva pistola de juguete, pero cuando se topa con el arma real de sus padres, las cosas toman un peligroso giro.

Judy is fascinated by the new toy gun commercial, but when she stumbles upon her parents' real firearm, things take a dangerous turn.



Us Four

Regne Unit, 6 min 45 s, 2024, tècniques diverses, VOS (anglès)

Direcció: Alex Peake

Producció: The National Film & TV School

Us Four és una animació de docuficció que explora les experiències agredolces de créixer i les dinàmiques canviants de les relacions entre germanes. El curt, captura amb sensibilitat les seves converses introspectives i humorístiques amb les seves germanes petites, la Darcy, la Tess i la Kat, mentre repassen els records compartits de la seva infantesa.

Us Four es una animación de docuficción que explora las experiencias agrídulces de crecer y las dinámicas cambiantes de las relaciones entre hermanas. El corto, captura con sensibilidad las introspectivas y humorísticas conversaciones que entabla con sus hermanas pequeñas, Darcy, Tess y Kati, mientras repasan recuerdos compartidos de la infancia.

Us Four is a docu-fiction animation that delves into the bittersweet experiences of growing up and the evolving dynamics of sisterly relationships. The film poignantly captures her introspective and humorous conversations with her younger sisters – Darcy, Tess and Kati – revisiting their shared childhood memories.



Tête de cèpe (Fungi Head)

França, 4 min 6 s, 2023, dibuix digital 2D, VOS (anglès)

Direcció: Maxime Saillard

Producció: La Poudrière

En Tim, un adolescent que viu a la regió de Limousin, adora els bolets. Decideix intentar comunicar-se amb ells, però els seus plans es veuen frustrats.

Tim, un adolescente que vive en la región de Limousin, adora las setas. Decide intentar comunicarse con ellas, pero sus planes se ven frustrados.

Tim, a teenager living in the Limousin region, absolutely loves mushrooms. He decides to try to communicate with them, but his plans are thwarted.



Les Lucioles (The Fireflies)

França, 6 min 35 s, 2024, digital 2D i digital 3D i retallables, VOS (anglès)

Direcció: Loïs Angilella, Léa Faynel, Ambre Fournier, Clémentine Gabard, Hannah Gozlan, Claire Represa, Emilie Richard, Mathieu Staropoli, Maïa Xueref
Producció: ESMA

Als anys 1920, les treballadores d'una fàbrica pinten esferes de rellotge fluorescents. La Mollie, la nova incorporació, comet un error que obliga les seves companyes a treballar amb ella durant tota la nit. Privades del ball nocturn al qual havien d'assistir, acaben improvisant el seu propi ball a la fàbrica.

En los años veinte, las trabajadoras de una fábrica pintan esferas de reloj fluorescentes. Mollie, nueva en el grupo, comete un error que obliga a sus compañeras a trabajar con ella durante toda la noche. Privadas del baile nocturno al que debían asistir, terminan improvisando su propio baile en la fábrica.

In the 1920s, female factory workers paint fluorescent watch dials. Mollie, the newcomer, makes a mistake that forces her colleagues to work with her through the night. Deprived of the evening's dance that they were supposed to attend, they end up improvising their own dance in the factory.

Monogràfic We Animals

MONOGRÁFICO WE ANIMALS
WE ANIMALS MONOGRAPH



#merrychristmas

Nosaltres, les criatures animals

Carolina López Caballero

L'ésser humà, segons el paleontòleg Pascal Picq, no és l'únic animal que pensa, sinó l'únic que pensa que no és un animal. El lema d'Animac 2025 és "We, Animals" i reivindica la llarga i rica tradició de l'antropomorfisme (l'atribució de característiques humanes als animals) dins del món de l'animació. Aquesta edició ens convida a reflexionar sobre la representació animal i com ha evolucionat al llarg de més de cent anys d'història d'aquest mitjà, en paral·lel amb els canvis en la nostra sensibilitat.

Els animals, companys o no de la vida quotidiana, han estat pilars del nostre pensament. Han simbolitzat les nostres creences i pors, han poblat els nostres contes i llegendes i han encès sempre la nostra imaginació. Fantàstics o realistes, ha estat un element clau en la història de l'animació. Els hem representat en moviment des de les coves primitives, jugant amb les ombres, multiplicant les seves extremitats o sobreposant figures. Alguns historiadors veuen aquí les primeres al·lors de l'animació.

Des de fa milers d'anys fins a l'actualitat, a diferents cultures, han existit animals mitològics que representen elements de la condició humana. Hem observat els animals i el seu comportament per intentar comprendre el nostre, i els hem dotat de característiques humanes perquè encarnessin els nostres valors i lliçons. Característiques com la bondat, l'avarícia o la fidelitat han servit per humanitzar els diversos animals, tant a les faules clàssiques com a l'animació. El cinema animat hereta gran part d'aquesta tradició als seus personatges. Ho veiem, per exemple, a l'astuta guineu de *Fantastic Mr. Fox* (Wes Anderson, 2009)

o en la laboriosa formiga de *La formiga Fernando* (Hermína Týrlová, 1943). A la societat occidental, els animals també han simbolitzat perills (el llop), premonicions (el corb) i inferns (la serp). Amb l'animació, a més del do de la paraula, els hem atorgat la capacitat d'hibridar-se, transformar-se i distorsionar-se en metamorfosis de tota mena.

La tradició oral dels contes i les faules clàssiques, reinterpretada al segle XIX per magnífics il·lustradors com J. J. Grandville, Heinrich Kley o Gustave Doré, es va veure reflectida en el cinema animat del segle XX. La notable influència d'aquests artistes europeus és evident en l'obra de dos grans pioners. D'una banda, a les pel·lícules de l'omnipresent Walt Disney (la seva infantesa a la granja va marcar la seva obra), ja des de la seva sèrie *Silly Symphonies* (1929). D'altra banda, tenim el mestre de les titelles Ladislav Starewitch, entomòleg i gran observador de l'entorn natural, autor, juntament amb la seva filla Irène Starewitch, de *Le Roman de Renard* (1937) i de desenes d'altres títols, tots inspirats en faules populars. Aquestes animacions, extretes principalment del patrimoni popular, utilitzaven els animals per parlar dels nostres vicis i virtuts.

Què seria de l'animació sense els animals? Des del precinema, els animals han estat objecte d'exploració artística i tecnològica. Les cronofotografies de Marey i Muybridge analitzaven el moviment animal a través de seqüències d'imatges fascinants. Aquestes fotografies s'han convertit, des d'aleshores, en una extraordinària font documental per als artistes a l'hora de dibuixar cavalls, coloms, gats i altres criatures en moviment. A les primeres animacions

hi havia tot d'animals. Recordem que, fins i tot abans que el simpàtic Oswald (*Oswald, el conill afortunat*), l'intrèpid Mickey Mouse o l'Ànec Donald, el primer personatge de la història de l'animació va ser una dinosaure "entrenada" pel seu dibuixant i animador, Winsor McCay, a *Gertie the Dinosaur* (1914).

Als anys 50 del segle passat, durant l'era d'or del *cartoon*, els curts de la Metro o la Warner-MGM ens van donar personatges inoblidables com Bugs Bunny, l'Ànec Daffy, El Coiot, el Porky o el gat Silvestre i Piuet, creats i animats per Chuck Jones, Tex Avery, Bob Clampett i altres grans de l'animació. Als anys 60, amb un estil més *jazzy cool*, DePatie-Freleng (estudi fundat per extreballadors de la Warner) va crear al Pantera Rosa. Hanna-Barbera va regnar a la televisió amb sèries com *L'os Yogui*, *Maguila Gorila*, *Top Cat* o *Scooby-Doo*, amb animació limitada, diàlegs enginyosos i personatges ben elaborats. Les tribulacions de l'home corrent, el *common man* oficinista i pare de família, quedaven reflectides en l'estrès, els interessos i els conflictes d'aquests personatges. Els mateixos Donald o Goofy van encarnar durant anys l'home nord-americà suburbà, alhora integrat i submís en un paratge de benestar consumista.

Dues destacades obres literàries, *La rebel·lió dels animals* (1945) de George Orwell i *El turó de Watership* (1972) de Richard Adams, van tenir adaptacions animades magnífiques en produccions britàniques. *La rebel·lió dels animals* (Joy Batchelor i John Halas, 1954), protagonitzada per animals de granja, és una sàtira sobre l'estalinisme. *Watership Down* (John Hubley i Martin Rosen), té com protagonistes una colònia de conills que busca una nova llar. La pel·lícula va ser catalogada per a majors de 18 anys a causa de la violència de les seves imatges. Tot i així, es va convertir en un clàssic gràcies a la seva extraordinària delicadesa en els dibuixos i la fabulosa observació del moviment dels animals.

Capítol a part mereix l'animació per efectes visuals. Donar vida a un animal, especialment si és fantàstic o estar extingit, hauria estat missió impossible sense l'animació. Així van tornar a la vida simis gegants (*King Kong*), dinosaures (*El món perdut: Parc Juràssic*) i dracs (*Com ensinistrar un drac*). Les primeres bèsties eren ninots animats fotograma a fotograma amb la tècnica *stop motion*. Entre els seus grans artífexs tenim Willis O'Brien, Ray Harryhausen i Phil Tippett. Amb el cinema digital, vam descobrir amb sorpresa la màgia del 3D a *Parc Juràssic* (Steven Spielberg, 1993), *Avatar* (James Cameron, 2009) o *Godzilla Minus One* (Takashi Yamazaki, 2023).

El boom de l'animació independent, a partir dels anys 80, també va tenir la seva fauna, com l'erició de *The Tale of Ta-*

les (Yuri Norstein, 1979), considerada una de les millors animacions de tots els temps; l'ocell de *El rei i l'ocell* (Paul Grimault, 1980); i les balenes, tortugues i altres animals aquàtics de *The Mighty River* (Frédéric Back, 1993), entre moltes altres. L'any 1989 neix Gromit, el gos astut i inseparable del solter Wallace, a *A Grand Day Out* (Nick Park, 1989). Aquesta pel·lícula, juntament amb els animals del zoo de *Creature Comforts* (Nick Park, 1989), va obrir les portes dels Premis Òscar a Aardman i a la seva fauna de plastilina d'inconfusible estil britànic. Entre molts curts independents recents protagonitzats per animals destaca el portuguès *Percebes* (Alexandra Ramires Laura Gonçalves, 2024), que mostra en clau documental aquests estranys animals marins, i *La voix des sirènes* (2024), de Gianluigi Toccafondo, on representa aquests sers mitològics amb una animalitat amenaçadora. Recentment, el jove realitzador lituà Gints Zibalodis, amb el seu aclamat llargmetratge animat en 3D titulat *Flow*, ens parla de la cooperació entre diferents espècies animals per sobreviure a una sobtada inundació. A *Flow*, els animals no parlen i la seva morfologia s'allunya de la caricatura, mostrant reaccions pròpies de cada espècie. Es tracta d'un pas més cap a la representació naturalista de la condició animal. Una altra producció destacada en aquest sentit és *The Wild Robot* (Chris Sanders, 2024), que captura la bellesa de la natura a través d'un estil pictòric inspirat en pel·lícules com *Bambi*, però que representa el regne animal de manera menys antropocèntrica que el seu predecessor. La cultura occidental judeocristiana ha alimentat la creença que estem per sobre de totes les criatures. Aquest enfocament es reflecteix fins i tot a pel·lícules emblemàtiques com *Bambi* (David Hand, 1942), on la veu del narrador omniscient dirigeix la narrativa, o a la perspectiva colonialista de *El llibre de la selva* (1967). No obstant, en obrir-se els relats animats a altres cultures, hem començat a observar els animals des de perspectives diferents. Un exemple destacat és *Four Souls of Coyote* (2023), on un avi nadiu americà relata la llegenda de la creació, en què l'ésser humà és una criatura més en aquest vast entramat de la vida. A cultures aborígens i religions panteistes, els animals fins i tot formen part d'estructures de parentiu, desafiant la divisió jeràrquica entre el món humà i el món animal. L'animació, en mans de creadors de diferents latituds, enriqueix la seva capacitat de representar l'impossible, explorant metamorfosis entre humans i animals amb sensibilitat i profunditat. El cinema de Hayao Miyazaki és un exemple extraordinari d'aquesta interacció entre el regne humà i l'animal. Pel·lícules pioneres amb consciència ecològica com *Nausicaä de la Vall del Vent* (1984) o *La princesa Mononoke* (1997) retraten aquest conflicte de forma magistral. Mononoke, la protagonista, odia els humans i considera els llops la seva veritable família. Segons Xavier Kawa-Topor, Miyazaki crea "morfologies inestables" en

personatges que oscil·len entre la seva part més humana i la més animal, com Ponyo, la nena peix; Porco Rosso, el porc aviador, o el berrat pescaire a *El noi i l'ocell* (2023). A l'obra de Miyazaki, hordes d'animals com els *ohmus* a *Nausicaä*, els porcs senglars a *La princesa Mononoke* o els periquitos a *El noi i l'ocell* qüestionen la dominació humana. Les pel·lícules de Miyazaki posseeixen una consciència ecològica alineada amb la idea dels drets dels éssers vius, remuntant-nos a Pitàgores, el primer vegà que coneixem. Aquesta idea va ser defensada també per Sant Francesc d'Assís al segle XIII i per pensadors com Didedot, qui va promoure l'aplicació de la ciència per al benestar animal. No sorprèn que Studio Ghibli participés a la producció d'una obra com *La tortuga vermella* (Michaël Dudok de Wit, 2016), una pel·lícula europea que, sense diàlegs, retrata la natura i les seves criatures amb una bellesa serena i respectuosa.

A la nostra societat tractem els animals de companyia com membres de la família, però fora d'aquest cercle els sotmetem a maltractament i explotació. Convertim les nostres mascotes en reflexos narcisistes, mentre ignorem el patiment dels animals de granja, la mort dels quals ha estat "tecnificada" fins el punt de semblar inexistent. Això ha generat una crueltat inconscient que l'animació aborda amb diferents tonalitats. El conflicte d'explotació entre humans i animals, pel·lícules com *Babe, el porquet valent* (Chris Noonan, 1995), *A Close Shave* (Nick Park, 1995) o *Chicken Run: Evasió a la granja* (Nick Park y Peter Lord, 2000) presenten aquesta crua realitat amb humor i dolcesa. Mentre que l'animació per a adults adopta un enfocament més agressiu i de denúncia a obres com *Wild*

Summon (Karni Arieli i Saul Freed, 2023), contra la pesca massiva de salmons; *Save Ralph* (Spencer Susser, 2021), l'impacte curtmetratge viral contra les proves de cosmètics en animals; o *Les animaux vont mieux (Lick a Wound*, Nathan Ghali, 2024), on una comunitat d'animals decideix viure al marge de la crueltat humana. Aquestes i d'altres produccions celebren, denuncien i normalitzen el canvi de paradigma respecte el món animal.

Mentre busquem senyals de vida a Mart, destruïm el planeta blau i els animals que l'habiten. L'amenaça més gran per a les espècies avui en dia és la càrrega que la nostra contaminació, desforestació i invasió d'ecosistemes naturals suposa al planeta. L'animació, com mitjà poderós de creació d'imaginari, té el potencial de conscienciar nens i joves a través de pel·lícules, sèries i videojocs.

De *Bambi* a *Simba*, de Winnie el Pu a *El xai Shaun*, de *La formiga Fernando* als pingüins de *Madagascar*, les referències són infinites. Cap altre mitjà ha tingut en compte el món animal com a font d'inspiració.

A mesura que avança la consciència social i legislativa sobre els drets dels animals, es fa imprescindible crear nous relats on els animals existeixin amb dret propi a la pantalla. Si l'antropomorfisme va dominar l'animació del segle XX, el segle XXI s'enfronta al repte de desenvolupar imaginari que promoguin una coexistència respectuosa i sostenible. Com avui gaudim dels personatges inoblidables, l'animació ja està contribuint a configurar nous paradigmes que reflecteixen allò que molts pensadors defensen: que mai no vam haver d'imaginar-nos fora d'aquest món animal.

Nosotras, las criaturas animales

Carolina López Caballero

El ser humano, según el paleontólogo Pascal Picq, no es el único animal que piensa, sino el único que piensa que no es un animal. El lema de Animac 2025 es "We, Animals" y reivindica la larga y rica tradición del antropomorfismo (características humanas aplicadas a animales) en la animación, invitándonos a reflexionar sobre la representación animal y cómo ha evolucionado a lo largo de más de cien años de historia del medio junto con nuestra sensibilidad.

Los animales, compañeros o no de la vida cotidiana, figuran en los pilares de nuestro pensamiento. Han simbolizado nuestras creencias y temores, poblado nuestros cuentos y leyendas, encendiendo siempre nuestra imaginación. Fantásticos o realistas, han sido un elemento clave en la historia de la animación. Los hemos representado en movimiento desde las cuevas primitivas, jugando con las sombras, multiplicando sus extremidades o sobreponiendo figuras. Algunos historiadores ven aquí los albores de la animación.

Desde hace miles de años hasta nuestros días, en diferentes culturas, existen animales mitológicos que representan elementos de la condición humana. Hemos observado a los animales y su comportamiento para intentar comprender el nuestro propio, y les hemos dotado de características nuestras para que encarnasen valores y lecciones humanas. Características como la bondad, la avaricia, la astucia o la fidelidad han humanizado a diversos animales, tanto en las fábulas clásicas como en la animación. El cine animado hereda gran parte de esta tradición en sus personajes. Lo vemos, por ejemplo, en el astuto zorro de *Fantástico Sr. Fox* (Wes Anderson, 2009) o en la laboriosa hormiga de *La hormiga Fernando* (Hermína Týrlová, 1943). Los animales también han simbolizado en la sociedad occidental peligros (el lobo), premoniciones (el cuervo) e infiernos (la serpiente). Con la animación, además del don de la palabra, les hemos otorgado la capacidad de hibridarse, transformarse y distorsionarse en metamorfosis de todo tipo.

La tradición oral de los cuentos y fábulas clásicas, reinterpretados en el siglo XIX por magníficos ilustradores como J. J. Grandville, Heinrich Kley o Gustave Doré, se vio reflejada en el cine animado del siglo XX. Vemos la notable influencia de estos artistas europeos en la obra de dos grandes pioneros. Por una parte, en las películas del omnipresente Walt Disney (su infancia en una granja marcó su obra), ya desde su serie de *Silly Symphonies* (1929). Por otra, está el maestro de las marionetas Ladislav Starewitch, entomólogo y gran observador del entorno natural, autor junto con su hija Irène Starewitch de *El cuento del zorro* (1937) y de decenas de otros títulos, todos protagonizados por una fauna fabulosa. Estas animaciones, extraídas principalmente del acervo popular, se servían de los animales para hablar de nuestros vicios y virtudes.

¿Qué sería de la animación sin los animales? Desde el precine, los animales fueron objeto de exploración artística y tecnológica. Las cronofotografías de Marey y Muybridge analizaban el movimiento animal en secuencias de imágenes fascinantes. Estas fotografías han sido desde entonces una extraordinaria fuente documental para los artistas al dibujar caballos, palomas, gatos y otras criaturas en movimiento. Las primeras animaciones estuvieron pobladas de animales. Recordemos que incluso antes que el simpático Oswald (*Oswald, el conejo afortunado*), el intrépido Mickey Mouse o el Pato Donald, el primer personaje de la historia de la animación fue una dinosauria "entrenada" por su dibujante y animador, Winsor McCay, en *Gertie the Dinosaur* (1914).

En los años 50 del siglo pasado, en la era de oro del *cartoon*, los cortos de la Metro o la Warner-MGM nos dieron personajes inolvidables como Bugs Bunny, el Pato Lucas, el Coyote, el Cerdito Porky o Silvestre y Piolín, creados y animados por Chuck Jones, Tex Avery, Bob Clampett y otros grandes de la animación. En los 60, con un estilo más *jazzy* y *cool*, DePatie-Freleng (estudio fundado por exabajadores de Warner) creó a la Pantera Rosa. Hanna-Barbera

reinó en televisión con series como *El oso Yogui*, *Maguila Gorila*, *Don Gato* o *Scooby Doo*, con animación limitada, ingeniosos diálogos y personajes bien elaborados. Las tribulaciones del hombre corriente, el *common man* oficinista y padre de familia, quedaban registradas en el estrés, intereses y conflictos de estos personajes. Los mismos Donald o Goofy encarnaron durante años al hombre norteamericano de la *suburbia*, integrado y sublevado al mismo tiempo en un paraje de bienestar consumista.

Dos destacadas obras literarias, *Rebelión en la Granja* (1945) de George Orwell y *La colina de Watership* (1972) de Richard Adams, tuvieron adaptaciones animadas magníficas en producciones británicas. *Rebelión en la Granja* (Joy Batchelor y John Halas, 1954), protagonizada por animales de granja, es una sátira sobre el estalinismo. *Orejas largas* (*Watership Down*, John Hubley y Martin Rosen), tiene como protagonistas a una colonia de conejos que busca un nuevo hogar. La película fue catalogada para mayores de 18 años por la violencia de sus imágenes. A pesar de ello, se convirtió en un clásico por la extraordinaria delicadeza de sus dibujos y la fabulosa observación del movimiento de los animales.

Capítulo aparte merece la animación para efectos visuales. Dar vida a un animal, sobre todo si este no existe por ser fantástico o estar extinto, hubiera sido misión imposible sin la animación. Así volvieron a la vida simios gigantes (*King Kong*), dinosaurios (*El mundo perdido: Jurassic Park*) y dragones (*Cómo entrenar a tu dragón*). Las primeras bestias fueron muñecos animados fotograma a fotograma, con la técnica *stop motion*. Entre sus grandes artífices están Willis O'Brien, Ray Harryhausen y Phil Tippett. Con el cine digital descubrimos con asombro la magia del 3D en *Parque Jurásico* (Steven Spielberg, 1993), *Avatar* (James Cameron, 2009) o *Godzilla Minus One* (Takashi Yamazaki, 2023).

El *boom* de la animación independiente, a partir de los años 80, también tuvo su fauna, como el erizo de *The Tale of Tales* (Yuri Norstein, 1979), considerada una de las mejores animaciones de todos los tiempos; el pájaro de *El rey y el ruiseñor* (Paul Grimault, 1980); y las ballenas, tortugas y otros animales acuáticos de *El río de las grandes aguas* (Frédéric Back, 1993), entre muchas otras. En 1989 nació Gromit, el perro listo e inseparable del solterón Wallace, en *La gran excursión* (Nick Park, 1989). Esta película, junto a los animales del zoo de *Creature Comforts* (Nick Park, 1989), abrió la puerta de los Premios Óscar a Aardman y a su fauna de plastilina de inconfundible flema británica. Entre los muchos cortos autorales recientes protagonizados por animales destaca el portugués *Percebes* (Alexandra Ramires y Laura Gonçalves, 2024), que muestra en

clave documental a estos extraños animales marinos, y *La voix des sirènes* (2024), de Gianluigi Toccafondo, donde representa a estos seres mitológicos con una animalidad amenazadora. Recientemente, el joven realizador lituano Gints Zibalodis, con su aclamado largometraje animado en 3D titulado *Flow*, nos habla de la cooperación entre diferentes especies animales para sobrevivir a una inundación repentina. En *Flow*, los animales no hablan y su morfología y movimientos se alejan de la caricatura, mostrando reacciones propias de cada especie. Se trata de un paso más hacia la representación naturalista de la condición animal. Otra destacada producción en este sentido es *Robot salvaje* (Chris Sanders, 2024), que captura la belleza de la naturaleza a través de un estilo pictórico inspirado en películas como *Bambi*, pero que representa el reino animal de manera menos antropocéntrica que su predecesor. La cultura occidental judeocristiana ha alimentado la creencia de que estamos por encima de todas las criaturas. Este enfoque se refleja incluso en películas emblemáticas como *Bambi* (David Hand, 1942), donde la voz del narrador omnisciente dirige la narrativa, o en la perspectiva colonialista de *El libro de la selva* (1967). Sin embargo, al abrirse los relatos animados a otras culturas, hemos comenzado a observar a los animales desde perspectivas diferentes. Un ejemplo destacado es *Las cuatro almas del coyote* (*Four Souls of Coyote*, 2023), donde un abuelo nativo americano relata la leyenda de la creación, en la que el ser humano es tan solo una criatura más en el vasto entramado de la vida. En culturas aborígenes y religiones panteístas, los animales incluso forman parte de estructuras de parentesco, desafiando la división jerárquica entre lo humano y lo animal. La animación, en manos de creadores de diferentes latitudes, enriquece su capacidad de representar lo imposible, explorando metamorfosis entre humanos y animales con sensibilidad y profundidad. El cine de Hayao Miyazaki es un ejemplo extraordinario de esta interacción entre los reinos humano y animal. Películas pioneras en conciencia ecológica como *Nausicaä del Valle del Viento* (1984) o *La princesa Mononoke* (1997) retratan este conflicto de forma magistral. Mononoke, la protagonista, odia a los humanos y considera a los lobos su verdadera familia. Según Xavier Kawa-Topor, Miyazaki crea “morfologías inestables” en personajes que oscilan entre lo humano y lo animal, como Ponyo, la niña pez, Porco Rosso, el cerdo aviador, o la garza en *El chico y la garza* (2023). En la obra de Miyazaki, hordas de animales como los *ohmus* en *Nausicaä*, los jabalíes en *La princesa Mononoke* o los periquitos en *El chico y la garza* cuestionan la dominación humana. Las películas de Miyazaki poseen una conciencia ecológica alineada a la idea los derechos de los seres vivos, remontándonos a Pitágoras, el primer vegano conocido, y que fue defendida también por San Francisco de Asís en el siglo XIII y por pensadores como Diderot, quien promovió la aplicación de

la ciencia para el bienestar animal. No sorprende que Studio Ghibli participara en la producción de una obra como *La tortuga roja* (Michaël Dudok de Wit, 2016), una película europea que, sin diálogos, retrata la naturaleza y sus criaturas con una belleza serena y respetuosa.

En nuestra sociedad tratamos a los animales de compañía como miembros de la familia, pero fuera de ese círculo los sometemos al maltrato y la explotación. Convertimos a nuestras mascotas en reflejos narcisistas, mientras ignoramos el sufrimiento de los animales de granja, cuya muerte ha sido “tecnificada” hasta el punto de parecer inexistente. Esto ha generado una crueldad inconsciente que la animación aborda con distintas tonalidades. En el conflicto de explotación entre humanos y animales, películas como *Babe, el cerdito valiente* (Chris Noonan, 1995), *Wallace y Gromit: Un esquilado apurado* (Nick Park, 1995) o *Chicken Run: Evasión en la granja* (Nick Park y Peter Lord, 2000) presentan esta cruda realidad con humor y dulzura. Mientras que la animación para adultos adopta un enfoque más agresivo y de denuncia en obras como *A contracorriente* (*Wild Summon*, Karni Arieli y Saul Freed, 2023), contra la pesca masiva de salmones; *Save Ralph* (Spencer Susser, 2021), el impactante cortometraje viral contra los test cosméticos en animales; o *Les animaux vont mieux* (*Lick a Wound*, Nathan Ghali, 2024), donde una comunidad de animales decide vivir al margen de la crueldad humana.

Estas y otras producciones celebran, denuncian y normalizan el cambio de paradigma respecto al mundo animal.

Mientras buscamos señales de vida en Marte, destruimos el planeta azul y a los animales que lo habitan. La mayor amenaza para las especies hoy es la carga que nuestra contaminación, deforestación e invasión de ecosistemas naturales impone al planeta. La animación, como medio poderoso de creación de imaginarios, tiene el potencial de concienciar a niños y jóvenes a través de películas, series y videojuegos.

De *Bambi* a *Simba*, de *Winnie Pooh* a *La oveja Shaun*, de *La hormiga Fernando* a los pingüinos de *Madagascar*, las referencias son infinitas. Ningún otro medio ha tenido tan en cuenta el mundo animal como fuente de inspiración.

A medida que avanza la conciencia social y legislativa sobre los derechos de los animales, se hace imprescindible crear nuevos relatos donde los animales existan con derecho propio en la pantalla. Si el antropomorfismo dominó la animación del siglo XX, el siglo XXI se enfrenta al desafío de desarrollar imaginarios que promuevan una coexistencia respetuosa y sostenible. Tal como hoy disfrutamos de personajes inolvidables, la animación ya está contribuyendo a configurar nuevos paradigmas que reflejan lo que muchos pensadores defienden: que nunca debimos imaginarnos fuera de ese mundo animal.

We, the animal creatures

Carolina López Caballero

According to palaeoanthropologist Pascal Picq, humans aren't the only animal that thinks, but they are the only animal that thinks it's not an animal. The tag line for Animac 2025 is "We, Animals", which underscores a long, rich tradition of anthropomorphism (human characteristics applied to animals) in animation, inviting us to reflect on animal representation and how it has evolved, along with our sensibilities, in the more than 100 years of the medium's history.

Animals, whether they're our daily companions or otherwise, have an uncontested place in the pillars of our thinking. They've symbolised our beliefs and fears and populated our stories and legends, always inciting our imagination. Fantastical or realistic, they've long been a key element of animation history. We've been depicting them in motion since our primitive, cave-dwelling days, playing with shadows, multiplying limbs or overlaying shapes. Some historians consider this the birth of animation.

From thousands of years ago up until today, and across various cultures, mythological animals have served to represent different aspects of the human condition. We've observed animals and their behaviour to try to understand our own, and we've lent them our characteristics in order to represent human values and lessons. Characteristics like generosity, greed, cunning and loyalty have humanised various animals, both in classical fables and in animation. The characters in today's animated films are the inheritors of a large part of this tradition. We see it, for example, in the clever fox in "Fantastic Mr. Fox" (Wes Anderson, 2009) or in the hard-working ant in "Fernando the Ant" (Hermína Týrlová, 1943). In Western society, animals have also symbolised danger (wolves), premonitions (crows) and devils (serpents). In animation, alongside the gift of speech, we've granted them the ability to hybridise, transform and distort themselves through all kinds of metamorphoses.

The oral tradition of classical stories and fables, reinterpreted in the 19th century by magnificent illustrators like

J.J. Grandville, Heinrich Kley and Gustave Doré, was then reflected in the animated cinema of the 20th century. We see the clear influence of these European artists in the work of two great pioneers. First, in the films of the omnipresent Walt Disney (his childhood on a farm left its mark on his work), already in his series Silly Symphonies (1929). Then there's the puppet master Ladislav Starewitch, an entomologist and great observer of the natural world, who created The Tale of the Fox (1937) with his daughter Irène Starevich, along with dozens of other titles, all featuring fabulous fauna. These animations, mainly pulled from the popular imagination, used animals to speak to our vices and virtues.

What would animation be without animals? Ever since pre-cinema, animals have been objects of artistic and technological exploration. The chronophotography of Marey and Muybridge analysed animal movement in captivating sequences of images. Since then, these photos have served as an extraordinary documentary resource used by artists to draw horses, pigeons, cats and other creatures in motion. The earliest animations featured animals. Let's not forget that even before the loveable Oswald (Oswald the Lucky Rabbit), the intrepid Mickey Mouse or Donald Duck, the first character in animation history was a dinosaur "trained" by her artist and animator, Winsor McCay, in "Gertie the Dinosaur" (1914).

In the 1950s, the golden age of cartoons, shorts from Warner Bros. and MGM gave us unforgettable characters like Bugs Bunny, Daffy Duck, Wile E. Coyote, Porky Pig and Sylvester and Tweety, created and animated by Chuck Jones, Tex Avery, Bob Clampett and other animation greats. In the '60s, DePatie-Freleng (a studio founded by former Warner Bros. employees) created The Pink Panther with a cooler, jazzier style. Hanna-Barbera ruled the television with series like "Yogi Bear", "The Magilla Gorilla Show", "Top Cat" and "Scooby-Doo" with limited animation, ingenious dialogue and well-designed characters. The trials and tribula-

tions of the common man, office worker and patriarch, were documented via the stress, desires and conflicts of these characters. For years, Donald and Goofy embodied the suburban man in North America, simultaneously integrated into and subverted by a landscape of capitalist prosperity.

Two outstanding literary works, Animal Farm (1945) by George Orwell and Watership Down (1972) by Richard Adams, were beautifully adapted into animated British productions. Animal Farm (Joy Batchelor and John Halas, 1954) is a satire of Stalinism featuring barnyard animals. Watership Down (John Hubley and Martin Rosen, 1978), concerns a warren of rabbits in search of a new home. The film was rated suitable for adults over 18 because of the violence of its depictions. Despite that, it became a classic thanks to the extraordinary delicacy of its drawings and detailed observation of animal movements.

Animated visual effects merit their own special mention. Bringing animals to life, particularly those that don't exist because they're either fictional or extinct, would have been impossible without animation. It has resurrected giant apes (King Kong) and dinosaurs (The Lost World: Jurassic Park) and dragons (How to Train Your Dragon). The earliest beasts were dolls animated frame by frame using stop motion, with Willis O'Brien, Ray Harryhausen and Phil Tippett among its greatest craftsmen. Thanks to digital cinema, we discovered the astounding magic of 3D in Jurassic Park (Steven Spielberg, 1993) Avatar (James Cameron, 2009) and Godzilla Minus One (Takashi Yamazaki, 2023).

The indie animation boom, which began in the '80s, also had its cast of animals, like the hedgehog in The Tale of Tales (Yuri Norstein, 1979), considered one of the greatest animations of all time; the bird in The King and the Mockingbird (Paul Grimault, 1980); and the whales, turtles and other aquatic life in "The Mighty River" (Frédéric Back, 1993), among others. Gromit, the clever and inseparable canine companion of the bachelor Wallace, was born in 1992 in A Grand Day Out (Nick Park, 1989). This film, along with the zoo animals in "Creature Comforts" (Nick Park, 1989), opened the door to the Oscars for Aardman Animations and their plasticine animals possessed of that unmistakable British stoicism. Of note amongst the many recent art-house shorts that feature animals are the Portuguese "Percebes" (Alexandra Ramires and Laura Gonçalves, 2024), which documents these strange marine creatures, and "La voix des sirènes" (2024) by Gianluigi Toccafondo, which depicts the mythological mermaids with a menacing animality. The young Lithuanian director Gints Zibalodis recently used his acclaimed 3D animated feature, Flow, to depict various animal species cooperating with each other to survive a sudden flood. In Flow, the creatures do not

speak, and their morphology and movements are far from caricature, depicting the natural reactions inherent to each species. It is yet another step towards a naturalistic representation of the animal condition. Another production that stands out for this reason is The Wild Robot (Chris Sanders, 2024), which captures the beauty of nature in a pictorial style inspired by films like Bambi, though it depicts the animal kingdom in a less anthropocentric way than its predecessor. Western Judeo-Christian culture has fed the belief that we humans exist above all other creatures. This notion is reflected in such emblematic films as Bambi (David Hand, 1942), where the voice of the omniscient narrator drives the narrative, or in the colonialist perspective of The Jungle Book (1967). But by opening ourselves up to the animated stories of other cultures, we've begun to look at animals in a new light. One notable example is Four Souls of Coyote (2023), where a Native American grandfather tells the story of creation, in which humans are just one of many animals in the vast tapestry of life. In aboriginal cultures and pantheistic religions, animals may even be part of familial structures, challenging the hierarchical division between humans and animals. Animation's ability to depict the impossible flourishes in the hands of creators from various latitudes, exploring the overlap between humans and animals with sensitivity and depth. The films of Hayao Miyazaki are an extraordinary example of this interaction between the human and animal kingdoms. Films considered groundbreaking for their ecological sensibilities, such as Nausicaä of the Valley of the Wind (1984) or Princess Mononoke (1997), masterfully portray this conflict. Mononoke, the main character of her film, hates humans and considers wolves her true family. According to Xavier Kawa-Topor, Miyazaki creates "unstable morphologies" with characters that oscillate between human and animal, like Ponyo, the goldfish girl; Porco Rosso, the pig pilot; or the heron in The Boy and the Heron (2023). In Miyazaki's work, hordes of animals like the Ohm in Nausicaä, the boars in Princess Mononoke and the parakeets in The Boy and the Heron call human dominance into question. Miyazaki's films are possessed of an ecological consciousness that aligns with the concept of the rights of living beings, which traces back to Pythagoras, the first known vegan. These ideas were also espoused by Saint Francis of Assisi in the 13th century and by philosophers like Diderot, who argued for the application of science to animal well-being. It is therefore unsurprising that Studio Ghibli would be part of the production team for a story like The Red Turtle (Michaël Dudok de Wit, 2016), a dialogue-free European film that portrays nature and its creatures with a serene and respectful beauty.

In our society, we treat our animal companions like members of our family, but outside of that circle, we subject them to mistreatment and exploitation. We turn our pets

into narcissistic reflections of ourselves while ignoring the suffering of livestock animals whose deaths have become so “technologised” as to appear non-existent. This has led to an unconscionable cruelty that animation confronts with varying tones. In addressing the exploitative conflict between humans and animals, films like *Babe* (Chris Noonan, 1995), *Wallace & Gromit: A Close Shave* (Nick Park, 1995) and *Chicken Run* (Nick Park and Peter Lord, 2000) temper this harsh reality with humour and tenderness. Meanwhile, adult animation has adopted a more aggressively critical stance with shorts like “*Wild Summon*” (Karni Arieli and Saul Freed, 2023), denouncing mass salmon fishing; “*Save Ralph*” (Spencer Susser, 2021), the powerful viral short condemning cosmetic testing on animals; and “*Lick a Wound*” (Nathan Ghali, 2024), where a community of animals decides to live outside the bounds of human cruelty. These and other productions celebrate, denounce and normalise a paradigm shift in relation to the animal world.

As we search for signs of life on Mars, we’re destroying the blue planet and all the animals that inhabit it. The greatest threat to species today is the toll that our pollution, defor-

estation and encroachment on natural ecosystems exacts on the planet. Animation is a powerful and imaginative creative medium that has the potential to raise awareness amongst children and youths through films, series and video games.

From *Bambi*, *Simba* and *Winnie the Pooh* to *Shaun the Sheep*, *Fernando the Ant* and the penguins of *Madagascar*, the examples are endless. No other medium has so profoundly relied on the animal kingdom as a source of inspiration.

As social and legislative awareness of animal rights increases, it is imperative that we create new stories where animals exist on the screen in their own right. If anthropomorphism dominated animation in the 20th century, the 21st century is faced with the challenge of developing imaginary worlds that promote respectful and sustainable coexistence. Even as we delight in these unforgettable characters today, animation is already contributing to the creation of new paradigms that reflect what many philosophers assert: that we should never imagine ourselves as separate from that animal world.

M1

WE ANIMALS WA1

Animals en un món fet a mida humana.

Animales en un mundo hecho a medida humana.

Animals in a world tailored to humans.

CURTS +16

Divendres
21 de febrer
16 h

La Llotja, Sala Ricard Vinyes



Cipők és paták (Shoes and Hooves)

Hongria, 14 min 58 s, 2024, dibuix digital 2D, sense diàlegs

Direcció: Viktória Traub

Producció: Pi Productions

La Paula, una centaure que treballa com a pedicura en un petit poble, somia amb tenir peus humans. Quan coneix l'Arnold, un home-cocodril, és amor a primera vista. Podrà la Paula fer els primers passos en la recerca de la seva identitat? Quin serà el preu d'intentar encaixar i negar la seva veritable essència?

Paula, una centauro que se dedica a la pedicura en un pequeño pueblo, sueña con tener pies humanos. Cuando conoce a Arnold, un hombre-cocodrilo, siente amor a primera vista. ¿Podrá Paula dar los primeros pasos en busca de su identidad? ¿Cuál será el precio que tendrá que pagar para tratar de encajar negando su verdadera esencia?

As a pedicurist in a small town, Paula the centaur-girl longs to have human feet. When she meets Arnold the crocodile-man, it's love at first sight. Can Paula take the first steps in her quest for identity? What price will she pay for her attempts to fit in and deny her true self?



Beast Inside

França, Alemanya, 12 min 24 s, 2023, dibuix digital 2D, sense diàlegs

Direcció: Olga i Tatiana Poliektova

Producció: Sacrebleu Productions

Aquesta història tracta d'un home i la seva relació amb un germà bessó que mai no ha vist, i sobre la bèstia interior que l'ajuda a descobrir-se a si mateix.

Esta historia trata de un hombre y su relación con un hermano gemelo que nunca ha visto, y sobre la bestia interior que lo ayuda a encontrarse a sí mismo.

This is a story about a man and his relationship with a twin brother he has never seen, as well as the beast inside, who helps him find himself.



Tri ticide (Three Birds)

Eslovènia, Croàcia, 8 min 18 s, 2024, pintura sobre acetat, cut out, sense diàlegs

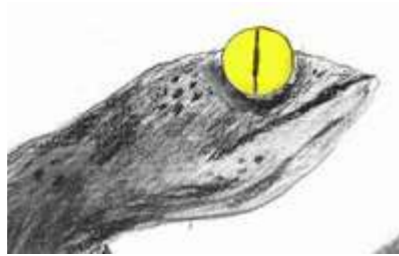
Direcció: Zarja Menart

Producció: Finta Film, Adriatic Animation, RTV Slovenia

Una sàvia dona-ocell envia tres ocells perquè guiïn una noia a través dels paisatges foscos i desconeguts del seu món interior.

Una sabia mujer-pájaro envía a tres pájaros para que guíen a una niña por los paisajes oscuros y desconocidos de su mundo interior.

A wise bird-woman sends three birds to guide a girl into the dark, unfamiliar landscapes of her inner world.



Koniunkcja (Misaligned)

Polònia, 6 min 55 s, 2022, dibuix digital 2D, dibuix sobre paper, sense diàlegs

Direcció: Marta Magnuska

Producció: Animoon

La dona i l'home són en una habitació, un gecko descansa en un terrari, diverses mosques volten una làmpara. A poc a poc, a mesura que el ritme dels seus universos s'accelera, descobrim més i més connexions i analogies entre les seves activitats i els elements que observem. Els microcosmos mostrats semblen interactuar rítmicament i pertànyer a un ordre còsmic.

La mujer y el hombre están en una habitación, un geco descansa en un terrario, varias moscas vuelan alrededor de una lámpara. Poco a poco, a medida que el ritmo de sus universos se acelera, descubrimos más y más conexiones y analogías entre sus actividades y los elementos observados. Los microcosmos mostrados parecen interactuar rítmicamente y pertenecer a un orden cósmico.

The woman and the man are in a room. A gecko sits in a terrarium. several flies are circling a lamp. Gradually, we find more and more dependencies and parallels between their activities and these observable elements as the rhythm of their universes accelerates. The microcosms on display seem to interact rhythmically and belong to some kind of cosmic order.



Detours Ahead

Canadà, 7 min 45 s, 2024, dibuix digital 2D, sense diàlegs

Direcció: Esther Cheung

Producció: Esther Cheung

Un viatge per carretera descriu una transició del dol a l'acceptació a través de valles, encreuaments i desviaments. Es tracta d'una meditació sobre la solitud que expressa la meua relació canviant amb l'entorn.

Un viaje por carretera describe la transición del duelo a la aceptación a través de valles, cruces y desvíos. Esta es una meditación sobre la soledad que expresa la relación cambiante que tengo con el entorno.

A road trip traces the transition from grief to acceptance through valleys, junctions and detours. This is a meditation on solitude that articulates my shifting relationship with place.



Les animaux vont mieux (Lick a Wound)

França, 24 min 57 s, 2024, sense diàlegs

Direcció: Nathan Ghali

Producció: Le Grec

Una misteriosa comunitat d'animals duu a terme rituals als soterranis d'una església, lluny dels humans. Aquests animals han optat per viure en autarquia en aquesta cova. Ghali explora una forma de neosocietat animal alternativa, allunyada dels humans que els han decebut profundament. Amb un enfocament gairebé documental, assistim a diverses formes d'expressió animal.

Una misteriosa comunidad de animales lleva a cabo rituales en los sótanos de una iglesia, lejos de los humanos. Estos animales han optado por vivir en autarquía en esta cueva. Ghali explora una forma de neosociedad animal alternativa lejos de los humanos, que los han decepcionado profundamente. Con un enfoque casi documental, asistimos a formas de expresión animal.

A mysterious community of animals carries out rituals in the basement of a church, far from humanity. They've opted to live as an autarky in this cave. Ghali explores the animals' alternative neo-society far from humans, who've disappointed them profoundly. With its practically documentary approach, we bear witness to animal.

WE ANIMALS
WA2

Una fauna fantàstica.
Una fauna fantàstica.
A fantastic fauna.

CURTS
+7

Diumenge
23 de febrer
16 h
La Llotja, Sala Ricard Vinyes



Krab (Crab)

Polònia, França, 8 min 42 s, 2022, stop motion – titelles, sense diàlegs

Direcció: Piotr Chmielewski

Producció: WJTeam

En aquest curtmetratge veiem el món des de la perspectiva d'un cranc i, a través dels seus ulls i oïdes, podem descobrir els llocs on habita. Els animals són els nostres companys silenciosos: han presenciat els grans èxits i els fracassos més horribles de la humanitat.

En este cortometraje vemos el mundo desde la perspectiva de un cangrejo y, a través de sus ojos y oídos, podemos descubrir los lugares que habita. Los animales son nuestros compañeros silenciosos: han presenciado los grandes logros de la humanidad y también sus más terribles fracasos.

In this film, we see and hear through the eyes and ears of a crab, allowing us to discover the worlds he inhabits. Animals are humankind's silent companions; they've witnessed our greatest achievements and most horrible failures.



Canard (Duck)

Suïssa, Bèlgica, 9 min 6 s, 2023, stop motion – titelles, sense diàlegs

Direcció: Elie Chaouis

Producció: Hélium Films, Beast Animation

En Vladimir i l'Olga crien ànecs en una petita granja aïllada al camp. Desitgen tenir un fill, però aquesta esperança aviat es converteix en un malson.

Vladimir y Olga crían patos en una pequeña granja apartada en el campo. Les gustaría tener un hijo, pero este deseo pronto se convierte en una pesadilla.

Vladimir and Olga raise ducks on a small, isolated farm in the countryside. They wish for a child, but this dream soon turns into a nightmare.



The Shyness of Trees

França, 8 min 56 s, 2024, dibuix digital 2D, VOS (francès)

Direcció: Sofiiia Chuikovska, Loïck du Plessis d'Argentré, Lina Han, Simin He, Jiaxin Huang, Maud Le Bras, Bingqing Shu
Producció: Gobelins, l'école de l'image

L'Hélène, de 40 anys, visita la seva mare ja gran a la França rural. Però la seva mare no es comporta com de costum. Sembla haver format un vincle estrany amb les plantes, els insectes i el vell roure que hi ha al fons del seu jardí.

Hélène, de 40 años, visita a su anciana madre en la Francia rural. Pero su madre no se comporta como de costumbre. Parece haber creado un extraño vínculo con las plantas, los insectos y el viejo roble que hay al fondo del jardín.

Hélène, 40 years old, goes to visit her aging mother in the French countryside. But her mother isn't being her usual self. She seems to have formed a strange bond with the plants, insects and the old oak tree at the edge of her garden.



Alkusynty (Generatio spontanea)

Finlàndia, 3 min 32 s, 2024, tècniques diverses, sense diàlegs

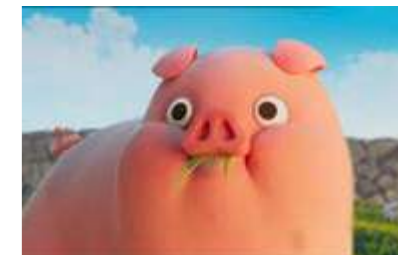
Direcció: Vappu Rossi

Producció: Vappu Rossi

La vida és curta, però existeix la màgia. L'ombra d'un petit arbre creix i evoluciona màgicament a mesura que la llum es transforma entre l'alba al capvespre.

La vida es corta, pero existe la magia. La sombra de un pequeño árbol crece y evoluciona mágicamente a medida que la luz se va transformando entre el alba y el ocaso.

Life is short, but there's magic in it. The shadow of a small tree magically grows and evolves as the light transitions from dawn to dusk.



Amen

França, 6 min 46 s, 2024, dibuix digital 3D, sense diàlegs

Direcció: Orphée Coutier, Bettina Demarty, Kimie Maingonnat, Laurène Perego, Louise Poulain, Avril Zundel

Producció: École des Nouvelles Images

Un grup de porcs és criat tranquil·lament en un monestir fins que, un dia, un d'ells descobreix la veritat sobre la seva existència. Així doncs, decideix alliberar els seus amics.

Una piara de cerdos es criada tranquil·lament en un monasterio hasta que, un día, uno de ellos descubre la verdad sobre su existencia. Entonces, decide liberar a sus amigos.

A group of pigs is being raised peacefully in a monastery when one day, one of them learns the truth behind their existence. He therefore decides to free his friends.



ฝันกลาง (Rose Rash)

Tailàndia, 10 min 20 s, 2024, dibuix digital 2D, sense diàlegs

Direcció: Thanut Rujitanont

Producció: Graphy Animation

Oh, esperit noble, el teu alè s'apaga. Escolta atentament, amb tot el teu ésser. Oh esperit noble, avança, només has estat inconscient.

Oh, espíritu noble, tu aliento se apaga. Escucha atentamente, usando todos tus sentidos y sin distraerte. Oh, espíritu noble, avanza, tan solo estabas inconsciente.

Oh, Nobly Born, your breath is about to cease. Listen with full attention, without getting distracted. Oh, Nobly Born, go forth, you have been in a swoon.



哋哩哋 (Breed)

Estònia, 8 min 40 s, 2024, tècniques diverses, VOS (anglès, xinès)

Direcció: Yiyang Sun

Producció: Estonian Academy of Arts

El cel és vast i el món sembla no tenir límits. En un racó solitari, un arç viu carregat de milers de llavors que es transformen en papallones. Jugant i ballant sobre bombolles d'aigua, s'enamoren. Aquesta és la història d'una papallona mare que s'enamora d'una bombolla d'aigua i dona a llum els seus fills.

El cielo es vasto y el mundo parece no tener límites. En un rincón solitario, un arce carga miles de semillas que se transforman en mariposas. Juegan y danzan sobre burbujas de agua, se enamoran. Esta es la historia de una madre mariposa que se enamora de una burbuja y da a luz a sus hijos.

The sky is vast, the wilderness is boundless. While the lonely maple tree stands at the corner of the world it bears thousands of seeds, transforming into butterflies. Flitting and dancing over the water bubbles, they fall in love. This is a story about a butterfly mother that falls in love with a water bubble and gives birth to babies.



Le petit commerce (Small Business)

França, 4 min 2 s, 2023, dibuix digital 3D, VOS (francès)

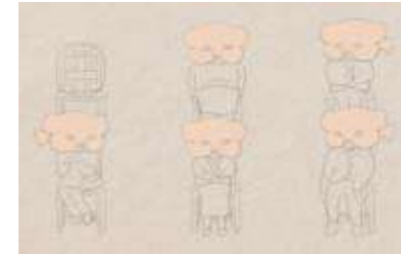
Direcció: Mathis Dubrul

Producció: La Poudrière

Una inspecció de salut i seguretat en una petita botiga de queviures acaba en un desastre.

Una inspección de salud y seguridad en una pequeña tienda de comestibles sale terriblemente mal.

A health and safety inspection in a small grocery shop goes badly awry.



鱼 (Fish)

Estats Units, 6 min 40 s, 2023, dibuix digital 2D, sense diàlegs

Direcció: Yingdan Lai

Producció: California Institute of the Arts

Una noia i el seu peix tenen una relació d'amor-odi. Després d'un conflicte causat per un malentès, la noia llença, impulsivament, el peix a un riu. Plena de penediment i enyorança, acaba tornant al riu.

Una niña y su pez tienen una relación de amor-odio. A raíz de un conflicto causado por un malentendido, en un ataque de impulsividad, la niña arroja el pez a un río. Llena de arrepentimiento y añoranza, acaba regresando al río.

A girl and her pet fish have a love-hate relationship. After a conflict caused by a misunderstanding, the girl impulsively throws the fish into a river. Filled with regret and longing, she ultimately returns to the river.



Swimming With Wings

Països Baixos, Israel, 10 min 39 s, 2023, rotoscòpia, VOS (hebreu, anglès, neerlandès)

Direcció: Daphna Awadish Golan

Producció: Valk Productions, The Hive Studio

Un curtmetratge documental animat que explora l'experiència de la immigració vista a través dels ulls de nens que aprenen a nedar amb roba als Països Baixos.

Un cortometraje documental animado que explora la experiencia de la inmigración vista a través de los ojos de niños que aprenden a nadar con ropa en los Países Bajos.

A short, animated documentary exploring the immigration experience through the eyes of children learning how to swim with clothes on in the Netherlands.

CHINTIS LUNDGREN.
UNA FAUNA UNDERGROUND
WA3

Humor i traços singulars.
Un merescut focus a
l'animadora d'Estònia.

Humor y trazos singulares.
Un merecido foco a la autora
de Estonia.

*Humor and unique drawings.
A well-deserved spotlight
on the Estonian author.*

+16

Divendres
21 de febrer
22 h
La Llotja, Sala Ricard Vinyes



The Great Grey Shrike

Estònia, 6 min 20 s, 2009,
VOS (estonià)

Direcció: Chintis Lundgren

Producció: Chintis Lundgren

El Great Grey Shrike és una insòlita història sobre la vida silvestre i els peculiars hàbits del botxí septentrional, el cucut comú, l'estornell i altres aus.

The Great Grey Shrike es una insólita historia sobre la vida silvestre y los peculiares hábitos del alcaudón norteño, el cuco común, el estornino y otras aves.

"The Great Grey Shrike" is a strange wildlife tale about the peculiar habits of the great grey shrike, the common cuckoo, the starling and other birds.



Birds and Beer Collection

Estònia, 2 min 17 s, 2011, sense diàlegs

Direcció: Chintis Lundgren

Producció: Chintis Lundgren

Ocells sent creatius per aconseguir cervesa deliciosa. Curts fets per a un anunci de cervesa que van ser rebutjats pel client.

Pájaros siendo creativos para conseguir cerveza deliciosa. Cortos hechos para un anuncio de cerveza que fueron rechazados por el cliente,

Birds get creative in order to obtain some delicious beer. Shorts made for a beer advert that were rejected by the client.



Volli Pall

Estònia, 11 min 44 s, 2010, VOS (anglès, estonià)

Direcció: Chintis Lundgren

Producció: Chintis Lundgren

En Volli, que treballa com a guia turístic, descobreix un matí un home portuguès dins del seu armari.

Volli, que trabaja como guía turístico, descubre una mañana a un hombre portugués dentro de su armario.

Volli, who works as a tour guide, discovers a Portuguese man in his closet one morning.



Films for the Estonian Ornithological Society

Estònia, 1 min 53 s, 2011, sense diàlegs

Direcció: Chintis Lundgren

Producció: Estonian Ornithological Society

Una sèrie de pel·lícules que commemoren l'aniversari de la Societat Ornitològica d'Estònia, en les quals un grup d'ocells celebra el noble amor per l'ornitologia.

Una serie de películas que conmemoran el aniversario de la Sociedad Ornitológica de Estonia, en las que un grupo de aves celebra el noble amor por la ornitología.

A series of films marking the anniversary of the Estonian Ornithological Society in which a group of birds celebrate the noble love of ornithology.



Musical Interlude with Manivald and the Absinthe Rabbits

Estònia, Croàcia, 40 s, 2015, sense diàlegs

Direcció: Chintis Lundgren
Producció: Chintis Lundgreni
Animatsioonistuudio, Adriatic Animation

En Manivald i els conills toquen una mica de música.

Manivald y los conejos tocan un poco de música.

Manivald and the rabbits play some music.



Life with Herman H. Rott

Estònia, Croàcia, Dinamarca, 11 m 6 s, 2015, sense diàlegs

Direcció: Chintis Lundgren

Producció: Chintis Lundgreni Animatsioonistuudio, Adriatic Animation, GoodJobStudios

L'Herman és una rata que viu sola en un apartament desordenat. Un dia, una gata molt endreçada es presenta a la seva porta amb totes les seves pertinences.

Herman es una rata que vive sola en un apartamento desordenado. Un día, una gata muy pulcra se presenta en su puerta con todas sus pertenencias.

Herman is a rat who lives alone in a messy apartment. One day, a very tidy cat shows up at his doorstep, carrying everything she owns.



Horror with Rabbits

Estònia, Croàcia, 40 s, 2015, sense diàlegs

Direcció: Chintis Lundgren

Producció: Chintis Lundgreni Animatsioonistuudio, Adriatic Animation

Els conills de l'absenta reben una visita inesperada. Anuncis per a un diari cultural estonià.

Los conejos de la absenta reciben una visita inesperada. Anuncios para un periódico cultural estonio.

The Absinthe Rabbits receive an unexpected visitor. Adverts for an Estonian cultural newspaper.



#merrychristmas

Estònia, Croàcia, 1 m 4 s, 2015, sense diàlegs

Direcció: Chintis Lundgren

Producció: Chintis Lundgreni Animatsioonistuudio, Adriatic Animation

El Pare Noel ha tingut un dia molt llarg...

Papá Noel ha tenido un día muy largo...

Santa Claus has had a very long day...



Manivald

Estònia, Croàcia, Canadà, 13 m, 2017, VOS (anglès)

Direcció: Chintis Lundgren

Producció: Chintis Lundgreni Animatsioonistuudio, Adriatic Animation

Un jove lampista atractiu, en Toomas, irromp en l'harmoniosa existència d'en Manivald i la seva mare jubilada.

Toomas, un joven y atractivo fontanero, irrumpe en la armoniosa vida de Manival y su madre jubilada.

A hot young plumber, Toomas, disrupts the harmonious existence of Manivald and his retired mother.



OIAF Signal Film

Canadà, 47 s, 2018, VOS (anglès)

Direcció: Chintis Lundgren

Producció: Ottawa International Animation Film Fest

El mussol veu coses que el pertorben.

El búho ve cosas que lo perturban.

The owl sees things that disturb him.



Toomas Beneath the Valley of the Wild Wolves

Estònia, Croàcia, França, 18 m, 2019, VOS (anglès)

Direcció: Chintis Lundgren

Producció: Chintis Lundgreni Animatsioonistuudio, Adriatic Animation

Després de perdre la feina, en Toomas, un llop atractiu, comença a treballar en secret com a gigoló per mantenir la seva família. La seva dona, la Viivi, també amaga alguna cosa: assisteix a un seminari d'apoderament femení que inclou esclaus masculins.

Después de perder su trabajo, Toomas, un atractivo lobo, comienza a trabajar en secreto como gigoló para mantener a su familia. Su mujer Viivi también oculta algo: está asistiendo a un seminario sobre empoderamiento femenino que incluye hombres esclavos.

After losing his job, Toomas, an attractive wolf, starts secretly working as a gigolo to support his family. His wife Viivi has a secret too; she's attending a female empowerment seminar that involves male slaves.

WE, NATURE!
WA4

Un futur en harmonia
amb la natura?

¿Un futuro en armonía
con la naturaleza?

A future in harmony
with nature?

TP

Diumenge
23 de febrer
12.30 h
La Llotja. Sala Leandre Cristòfol



Us, the Sea and the Sad End

Polònia, 2 min, 2023, dibuix digital 2D, dibuix sobre paper, aquarel·la i tinta, sense diàlegs

Direcció: Malgorzata Rybak

Producció: Malgorzata Rybak – independent

Per fi arribes al teu lloc preferit per fer esnòrquel, però, de sobte, tot es descontrola. Una història molt curta en tres actes.

Quando por fin llegas a tu lugar favorito para hacer esnòrquel, de repente todo se descontrola. Una historia muy corta en tres actos.

You finally arrive at your favourite snorkelling spot, but then all of a sudden, everything is spinning out of control. A very short story in three acts.



Deep Rooted

Regne Unit, 9 min 26 s, 2024, dibuix digital 3D, sense diàlegs

Direcció: Duncan Ruud

Producció: 3DR Studio Limited

Està bé ser l'arbre més alt del bosc, però, quan el vent comença a bufar, com n'és de ferm el sòl que et sosté? Una gla impacient, amb grans ambicions, intenta arribar al cel.

Está bien ser el árbol más alto del bosque, pero, cuando el viento empieza a soplar, ¿cuán firme es el suelo que te mantiene? Una impaciente bellota con enormes ambiciones intenta alcanzar el cielo.

It's okay to be the tallest tree in the forest. But when the wind starts to blow, how solid is the ground you're standing on? An impatient acorn with grand ambitions reaches for the sky.



Rise Age

Alemanya, 4 min 42 s, 2024, dibuix digital 3D, sense diàlegs

Direcció: Tatjana Theuer

Producció: Filmakademie Baden-Württemberg GmbH

Criatures animades es mouen al ritme d'un vibrant món costaner, guiades per un cor suprem. A poc a poc, la seva dansa despreocupada es veu amenaçada per l'invisible perill de l'augment del nivell del mar. Una narració encantadora de comunitat i de trencar amb la rutina diària, impregnada amb una dosi irresistible de tossuderia adorable.

Animadas criaturas se mueven al ritmo de un vibrante mundo costero, guiadas por un coro supremo. Poco a poco, su despreocupada danza se ve amenazada por el peligro invisible del aumento del nivel del mar. Una encantadora narración de comunidad y de romper con la rutina diaria, impregnada por una dosis irresistible de adorable cabezonería.

Lively critters crawl through a vibrant coastal world, guided by a supreme chorus. Little by little, their carefree dance faces a challenge from the invisible threat of rising sea levels. A charming narrative about community and breaking free from daily routine, infused with an irresistible dose of cute stubbornness



Pie dan lo (Black Tide)

La Reunió, Mauricio, 13 min 33 s, 2024, tècniques diverses, VOSE (francès, anglès, crioll)

Direcció: Kim Yip Tong

Producció: Gao Shan Pictures, Gao Shan Animation Studio Maurice, WE Film

El 25 de juliol de 2020, el vaixell de càrrega MV Wakashio va encallar a l'escull de la costa oriental de Maurici. Dotze dies després, va començar a vessar petroli, causant el pitjor desastre ecològic de la regió.

El 25 de julio de 2020, el buque carguero MV Wakashio se encalló en el arrecife de la costa oriental de Mauricio. Doce días después empezó a verter petróleo, causando el mayor desastre ecológico de la región.

On 25 July 2020, the bulk carrier MV Wakashio ran aground on a reef off the east coast of Mauritius. Twelve days later, oil began to spill, leading to the worst ecological disaster ever to occur in the region.



Soleil Gris (Ashen Sun)

França, 12 min 53 s, 2024, dibuix digital 2D, pintura a l'oli, VOSE (francès)

Direcció: Camille Monnier

Producció: Novanima

La Charlie es mor d'avorriment sota el sol radiant i somia en anar al mar. Però ha de fer guàrdia en un motel tronat amb la seva cosina Jess, que jeu estirada a la seva hamaca. Les dues adolescents no s'avinen gens. Una veu monòtona prediu la fi imminent del món per la ràdio. La tensió augmenta i l'apocalipsi ecològic anunciat a les ones radiofòniques, de sobte, es fa realitat.

Charlie se muere del aburrimiento bajo un sol abrasador y sueña con ir al mar. Pero tiene que quedarse a hacer guardia en un motel cutre con su prima Jess, que está tirada en su tumbona. Las dos adolescentes no se llevan bien. Una voz monótona predice el inminente final del mundo en la radio. La tensión escala y el apocalipsis ecológico anunciado en las ondas de radio de pronto se hace realidad.

Charlie is bored out of her mind under a scorching sun and dreams of going to the seaside. But she's forced to guard a seedy motel with her cousin Jess, who slumps in her deckchair. The two teens don't get along. A monotone voice on the radio predicts the imminent end of the world. The tension builds and the ecological apocalypse announced on the airwaves suddenly becomes reality.



Kompost (Compost)

Suïssa, 4 min 58 s, 2024, dibuix digital 2D, sense diàlegs
Direcció: Luzia De Caro, Vanessa In-Albon, Ursina Rubin
Producció: Hochschule Luzern Design, Schweizer Radio und Fernsehen

Amb el cap encallat al compostador, la Lucy té una experiència extracorporal que li permet presenciar de primera mà el món en constant canvi del compost.

Con la cabeza atascada en la compostera, Lucy vive una experiencia extracorporal que le permite ver de primera mano el mundo en constante cambio del compost.

While Lucy's head is stuck in the compost bin, she has an out-of-body experience that allows her to witness firsthand the ever-changing world of compost.



Nema mjesta (No Room)

Croàcia, 6 min 22 s, 2024, dibuix digital 2D, stop motion – objectes, VOSE (croat)
Direcció: Jelena Oroz
Producció: Bonobostudio

En aquest curtmetratge, els cotxes tenen cames. Potser per això es creuen amb dret d'envair la vorera com els sembla. No hi ha espai, però potser podríem ser una mica més considerats?

En este cortometraje, los coches tienen piernas. Quizás por eso se creen con el derecho de invadir la acera como se les antoja. No hay espacio, pero ¿no podríamos ser un poquito más considerados?

In this film, cars have legs. Perhaps that is why they feel free to use the pavement as they please. There is no room, but could we perhaps be a little more considerate?



Flatastic

França, Països Baixos, 17 min 30 s, 2024, dibuix digital 2D, sense diàlegs
Direcció: Alice Saey
Producció: Miyu Productions, Keplerfilm, Spotted Bird

Empeses al límit, les rajades manta s'alcen contra els humans per prendre el control de la Terra. Som als inicis d'una nova era: l'Edat plana.

Llevadas al límite, las mantarrayas se alzan contra los humanos para tomar el control de la Tierra. Estamos en los albores de una nueva era: la Edad plana.

Pushed to their limits, the Manta Rays rise up against Man to take control of the Earth; this is the dawn of a new Flat era.

M1

WA5
LLARGMETRATGE

+12

Divendres
 21 de febrer
 11 h
 CaixaForum

Orejas Largas (Watership Down)

Regne Unit, 1 h 32 min, 1978, VOS (anglès)

Direcció: Martin Rosen

Producció: Nepenthe Productions

Segons la mitologia dels conills, Frith, el déu Sol, va crear el món i va dotar els animals de dons especials. Davant la desobediència del príncep conill El-ahrairah, Frith va crear depredadors, però també va dotar els conills d'astúcia i velocitat per sobreviure.

En el present, en Cinquè té una visió apocalíptica i fuig amb el seu germà, l'Avellana, i altres conills per trobar un nou refugi. S'enfronten a nombrosos perills fins que s'estableixen al turó de Watership.

Per protegir la seva nova llodriguera, l'Avellana lidera un rescat de conilles d'Érafa, un règim opressor governat pel general Mostassa. Després d'un atac, l'Avellana allibera un gos que derrota els enemics. Amb la pau restaurada, l'Avellana mor anys més tard, guiat pel Conill Negre cap a la vida eterna, i el turó de Watership es converteix en un refugi segur.

Según la mitología de los conejos, Frith, el dios Sol, creó el mundo y dotó a los animales de dones especiales. Ante la desobediencia del príncipe conejo El-Arairah, Frith creó a los depredadores, pero también concedió a los conejos astucia y velocidad para sobrevivir. En el presente, Quinto tiene una visión apocalíptica y huye con su hermano Avellano y otros conejos en busca de un nuevo refugio, enfrentándose a numerosos peligros hasta que se establecen en la colina de Watership. Para proteger su nueva madriguera, Avellano lidera un rescate de conejos de Efrafa, un régimen opresor gobernado por el general Mostazo. Tras un ataque, Avellano libera a un perro que derrota a los enemigos. Restaurada la paz, Avellano muere años después, guiado por el Conejo Negro de Inlé hacia la vida eterna, y la colina de Watership se convierte en un refugio seguro

According to Lapine mythology, Frith, the sun god, created the world and blessed all animals with special talents. Spurred by the disobedience of the rabbit prince El-ahrairah, Frith created predators, but he also gifted rabbits with cunning and speed to help them survive. In the present day, Fiver has an apocalyptic vision and flees with his brother Hazel and some other rabbits in search of a new refuge, facing numerous dangers before they settle on Watership Down.

To protect his new warren, Hazel leads a rabbit rescue mission to Efrafa, an oppressive regime governed by General Woundwort. Following an attack, Hazel frees a dog who defeats their enemies. Peace is restored, and Hazel dies years later, led into the afterlife by the Black Rabbit of Inlé, having turned Watership Down into a safe haven.



Altres Monogràfics

OTROS MONOGRÁFICOS
OTHER MONOGRAPHS



Impossible Journey

M2

GLOBAL

Riquesa cultural i lingüística, postcolonialisme i reptes del sud global.

Riqueza cultural y lingüística, poscolonialismo y retos del sur global.

Cultural and linguistic diversity, post-colonialism and challenges in the global south.

+16

Dissabte
22 de febrer
11 h

La Llotja, Sala Ricard Vinyes

Monogràfics



Carne de Dios (Flesh of God)

Argentina, 21 min 10 s, 2023, dibuix digital 2D, VO (castellà)

Direcció: Patricio Plaza

Producció: Ojo Raro, Fedora Productions



Aferrado (Clung)

Mèxic, 18 min, 2024, dibuix digital 3D, stop motion – objectes, pixilació, VO (castellà)

Direcció: Esteban Azuela

Producció: Linea 2, H.I.E.N.A., Belmont



And Granny Would Dance

Regne Unit, 9 min 48 s, 2024, dibuix digital 2D, (VOS) anglès

Direcció: Maryam Mohajer

Producció: Animate Projects



Impossible Journey

Brasil, 5 min 28 s, 2024, dibuix digital 2D, tècniques diverses, VOS (anglès)

Direcció: Yuca

Producció: The Youth Company



Ghar Aangan (Home)

Índia, 11 min 19 s, 2024, tècniques diverses, VOS (hindi)

Direcció: Nina Sabnani

Producció: Nina Sabnani



Recorda'ns (Remember Us)

Estats Units, Colòmbia, 13 min 42 s, 2024, dibuix digital 2D, VOS (anglès)

Direcció: Pablo León

Producció: Kojtanchanez Productions, 100 Volcanoes, Streets Ahead Productions, Ocelotl Productions, Dinamita Animacion

M3

SINGULARS
SINGULARES
SINGULAR

Són els i les mestres de
l'animació indie.
Sibaritisme festivaler.

Son los maestros y maestras
de la animación indie.
Sibaritismo festivalero.

*These are the masters of indie
animation. Festival sybaritism.*

+16

Dijous
20 de febrer
17.30 h CaixaForum



Zima (Winter)

Polònia, 26 min 26 s, 2023, dibuix sobre paper, VOS (polonès)

Direcció: Tomek Popakul, Kasumi Ozeki

Producció: Yellow Tapir Films



Les gens dans l'armoire (Society of Clothes)

França, Corea del Sud, Canadà, 15 min 11 s, 2024, dibuix sobre paper, sense diàlegs

Direcció: Dahee Jeong

Producció: Miyu Production, Between the pictures, NFBC



Papillon (Butterfly)

França, 15 min, 2023, dibuix digital 2D, VOS (francès)

Direcció: Florence Mialhe

Producció: Sacrebleu Productions, XBO Films



Luna Rossa (Pink Moon)

Estònia, França, 32 min 38 s, 2024, dibuix digital 2D, sense diàlegs

Direcció: Olga Pärn, Priit Pärn

Producció: Eesti Joonisfilm, Miyu Production

M4

Monogràfics

SPAIN 1
BEST OF SPAIN

El talent català i espanyol
en 7 originals curts.

El talento catalán y español
en 7 originales cortos.

*Catalan and Spanish talent
in 7 original shorts.*

+12

Dijous, 20 de febrer
16 h
La Llotja. Sala Ricard Vinyes



En la más vil ruina - ¡Tú puedes, chaval! (Rock Bottom - You can do it, kid!)

Espanya, 8 min 45 s, 2024, dibuix digital 2D, VO (castellà)

Direcció: Gabriel Sebastián Molinaro San Martín

Producció: Papirola Team



Keenie 166

Espanya, 14 m 21 s, 2024, dibuix digital 2D, VO (castellà)

Direcció: Blanca Bonet

Producció: Tourmalet Films



Buffet Paraíso (Paradise Buffet)

Espanya, França, 8 m 29 s, 2024, dibuix digital 2D, sense diàlegs

Direcció: Héctor Zafra, Santi Amézqueta

Producció: Hampa Studio, WKND, DISNOSC



Gilbert

Espanya, 12 min 48 s, 2024, cut-out digital 2D (retallables), sense diàlegs

Direcció: Arturo Lacal, Alex Salu, Jordi Jiménez

Producció: Retalls Films



Flocky

Espanya, Estats Units, 11 min 53 s, 2024, cut-out digital 2D (retallables), sense diàlegs

Direcció: Esther Casas Roura

Producció: Calymaniak studios



Plazer bat (A Pleasure)

Espanya, 4 min 6 s, 2024, stop motion - clay, sense diàlegs

Direcció: Sonia Estévez

Producció: Tik Tak Film Studio, Koop. Elk. Txikia



La valla (The Fence)

Espanya, 14 min 58 s, 2024, stop motion - titelles, sense diàlegs

Direcció: Sam Orti

Producció: Conflictivos Productions

M4

SPAIN 2
BEST OF SPAIN

NOMINATS ALS PREMIS GOYA
NOMINADOS A LOS PREMIOS GOYA
GOYA AWARDS NOMINEES

El guanyador i els nominats al
millor curtmetratge d'animació
dels Premis Goya 2025.

El ganador y los nominados al
mejor cortometraje de animación
de los Premios Goya 2025.

The winner and nominees
for best animated short film
at the 2025 Goya Awards.

+7

Dijous
20 de febrer
23 h Cafè del Teatre



Lola, Lolita, Lolaza

Espanya, 9 m, 11 s, 2024, dibuix digital 2D, VO (castellà)

Direcció: Mabel Lozano

Producció: Abano Produccions SL, Mafalda Entertainment, Secuoya Studios



Cambio de rueda (The Change of the Wheel)

Espanya, 9 min 9 s, 2024, dibuix digital 2D, dibuix sobre paper, rotoscòpia, VO (castellà)

Direcció: Begoña Arostegui

Producció: Ferdydurke Films, El Gesto Cinematográfico



Cafunè (Cafune)

Espanya, 8 min 1 s, 2024, dibuix digital 2D, VO (castellà)

Direcció: Carlos F. de Vigo, Lorena Ares

Producció: New Gravity Laws SL, White Leaf Producciones, Damian Perea Producciones



Wan

Espanya, 13 min 8 s, 2024, dibuix digital 3D, sense diàlegs

Direcció: Victor Monigote

Producció: Ottom Ideas



La mujer ilustrada (The Illustrated Woman)

Espanya, 7 min 55 s, 2023, VOSE (castellà, gujarati)

Direcció: Isabel Herguera

Producció: Sultana Films

M5

LLARGA VIDA!
CURTS

Vides llargues i plenes.

Vidas largas y plenas.

Long and fulfilling lives.

+12

Divendres
21 de febrer
17.30 h
CaixaForum



Hobotnica banana mišmaš (Octopus Banana Hotchpotch)

Eslovènia, 7 min 40 s, 2023, dibuix digital 2D, sense diàlegs

Direcció: Milanka Fabjancic

Producció: ZVVIKS



Sunday

Israel, 9 min 59 s, 2024, stop motion – titelles, VOS (anglès)

Direcció: Elkie Leonie Hershberg, Tom Kouris, Hani Dombé

Producció: TOM&HANI Animation Studio



Pear Garden

Alemanya, 7 min 4 s, 2024, dibuix digital 2D, tècniques diverses, VOS (farsi)

Direcció: Shadab Shayegan

Producció: Filmakademie Baden-Württemberg



La bicyclette et le vélo (Cycle or Bicycle)

França, 12 min 55 s, 2024, aquarel·la i tinta, VOS (francès)

Direcció: Roxane Campoy

Producció: Lardux Films



La vieux Klavirista (The Old Klavirista)

França, 7 min 42 s, 2024, dibuix digital 2D, sense diàlegs

Direcció: Sarah Coppin, Simon Delhaye, Théo Massa, Léopold Delcambre

Producció: Piktura



Pietra

Espanya, Portugal, Polònia, Brasil, Lituània, 13 min 8s, 2024, stop motion – argila, sense diàlegs

Direcció: Cynthia Levitan

Producció: Sardinha em Lata, Pangur Animation, Wytwórnia Filmów Fabularnych



It All Comes Down

Regne Unit, 6 min 17 s, 2024, dibuix digital 2D, VOS (anglès)

Direcció: Megan Earls

Producció: The National Film & TV School



Have I Swallowed Your Dreams

Canadà, 6 min 4s, 2024, dibuix digital 2D, VOS (anglès)

Direcció: Clara Chan

Producció: Flying Dumpling Films

Retrospectives

RETROSPECTIVAS
RETROSPECTIVES



Pinocchio

R1

RETROSPECTIVA GIANLUIGI TOCCAFONDO

RETROSPECTIVA GIANLUIGI TOCCAFONDO

RETROSPECTIVE GIANLUIGI TOCCAFONDO

TP

Dissabte
22 de febrer
17.30 h
CaixaForum



La Biennale di Venezia 1999 – Sigla

Itàlia, 59 s, 1999, sense diàlegs

Direcció: Gianluigi Toccafondo, Asia Argento, Marco Giusti

Producció: Biennale di Venezia



La coda

Itàlia, 1 m 53 s, 1989, sense diàlegs

Direcció: Gianluigi Toccafondo

Producció: Mix Film



La pista

Itàlia, 2 m, 1991, sense diàlegs

Direcció: Gianluigi Toccafondo, Simona Mulazzani

Producció: Mix Film



Le criminel

Itàlia, França, 4 m 51 s, 1993, sense diàlegs

Direcció: Gianluigi Toccafondo

Producció: Trans Europe Film, La Sept-Arte, CNC

R2

RETROSPECTIVA WENDY TILBY
I AMANDA FORBIS

RETROSPECTIVA WENDY TILBY
Y AMANDA FORBIS

RETROSPECTIVE WENDY TILBY
AND AMANDA FORBIS

TP

Dissabte
22 de febrer
16 h
La Llotja, Sala Ricard Vinyes



Strings

Canadà, 59 s, 1991, sense diàlegs
Direcció: Wendy Tilby
Producció: NFB Canada



When the Day Breaks

Canadà, 59 s, 1999, sense diàlegs
Direcció: Wendy Tilby, Amanda Forbis
Producció: NFB Canada



Pinocchio

Itàlia, 5 m 48 s, 1998, sense diàlegs
Direcció: Gianluigi Toccafondo
Producció: Toccafondo, La Sept-Arte



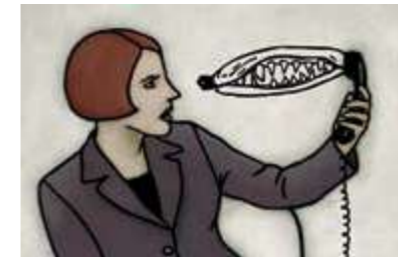
La sposa (sequenze animate per Le monde a l'envers di Rolando Colla)

Itàlia, 2 m 12 s, 1998, sense diàlegs
Direcció: Gianluigi Toccafondo
Producció: Fandango



Essere morti o essere vivi è la stessa cosa (dedicato a Pier Paolo Pasolini)

Itàlia, 3 m 42 s, 2000, sense diàlegs
Direcció: Gianluigi Toccafondo
Producció: Tele+, Fandango



Selection of Commercials 2005-2008

Canadà, 4 m 40 s, VOS (anglès)
Direcció: Wendy Tilby, Amanda Forbis



Wild Life

Canadà, 13 m 36 s, 2011, VOS (anglès)
Direcció: Wendy Tilby, Amanda Forbis
Producció: NFB Canada



Selection of Commercial 2013-2024

Canadà, 2 m 50 s, VOS (anglès, japonès)
Direcció: Wendy Tilby, Amanda Forbis



La piccola Russia

Itàlia, 15 m 57 s, 2004, VOSE (italià, anglès)
Direcció: Gianluigi Toccafondo
Producció: ARTE France, Fandango, Studio Nino



Underground Lovers

Itàlia, 4 m 30 s, 2019, sense diàlegs, lletres en anglès
Direcció: Gianluigi Toccafondo, Marco Molinelli
Producció: C'mon Tigre



Dreamland

Itàlia, 14 m, 2021, VOSE (italià)
Direcció: Gianluigi Toccafondo, Pasquale Catalano
Producció: Voxfarm



Time for A Rhyme (Series Plot)

Canadà, 2 m 53 s, 2018, VOS (anglès)
Direcció: Wendy Tilby, Amanda Forbis



The Flying Sailor

Canadà, 8 m, 2022, sense diàlegs
Direcció: Wendy Tilby, Amanda Forbis
Producció: NFB Canada

R3

RETROSPECTIVA. "VIURE DIBUIXANT" AMB MARISCAL
RETROSPECTIVA. "VIVIR DIBUJANDO" CON MARISCAL
RETROSPECTIVE. "LIVE BY DRAWING" WITH MARISCAL

Un recull de la seva imaginativa obra amb sèries, peces curtes i publicitat.

Una recopilación de su imaginativa obra con series, piezas cortas y publicidad.

A collection of the artist's imaginative work featuring series, short pieces and adverts.

LLARGMETRATGE, SÈRIES I PECES CURTES
TP

Tots els dies / Todos los días/ Every day
Open Screen

Un recorregut per l'original obra animada de Javier Mariscal, que inclou més de 40 títols entre les seves sèries per a televisió, peces d'encàrrec, espots publicitaris, instal·lacions artístiques, peces personals i fins i tot un audiovisual per a un parc temàtic japonès. Els ulls curiosos de Mariscal l'han portat a experimentar, juntament amb el seu equip i col·laboradors, amb una gran diversitat de tècniques i tecnologies. Gran part de les peces mostrades han estat creades al seu propi estudi a Barcelona, Estudio Mariscal, i també en col·laboració amb altres productores. Al llarg de més de 40 anys donant vida als seus dibuixos amb l'animació, Mariscal ha aportat al mitjà una visió creativa d'alt voltatge.

Un recorrido por la original obra animada de Javier Mariscal, que incluye más de 40 títulos entre series de televisión, piezas de encargo, spots publicitarios, instalaciones artísticas, piezas personales y hasta un audiovisual para un parque temático japonés. Los ojos curiosos de Mariscal lo han llevado a experimentar, junto con su equipo y colaboradores, con una gran diversidad de técnicas y tecnologías. Gran parte de las piezas mostradas se han creado en su propio estudio en Barcelona, Estudio Mariscal, y también en colaboración con otros productores. A lo largo de más de 40 años dándole vida a sus dibujos con la animación, Mariscal ha aportado al medio una visión creativa de alto voltaje.

A look back at the highly original animated work of Javier Mariscal, which includes over 40 titles drawn from television series, commissioned work, marketing spots, art installations, personal projects and even audiovisual materials for a Japanese theme park. Mariscal's curious gaze has led him, alongside his team and other collaborators, to experiment with a vast array of techniques and technologies. A large number of the works on display were made at his own studio in Barcelona, Estudio Mariscal, as well as in collaboration with other producers. During the more than 40 years he's spent bringing his drawings to life through animation, Mariscal has consistently provided the medium with a dynamic creative vision



OpenScreen
Divendres
21 de febrer
18 h

Chico y Rita (Chico and Rita)

Espanya, Regne Unit, 94 min, 2023, VO (castellà)

Direcció: Javier Mariscal, Fernando Trueba

Producció: Fernando Trueba P.C., Magic Light Pictures, Estudio Mariscal

A la Cuba de finals dels anys quaranta, en Chico i la Rita viuen una apassionada història d'amor. En Chico, un jove pianista enamorat del jazz, i la Rita, una cantant que somia triomfar, s'endinsen en una relació tan intensa com les melodies d'un bolero. Des de la nit en què el destí els uneix en un ball a l'Havana, les seves vides s'entrellacen i se separen, atrapades en una dansa d'amor i desamor.

En la Cuba de finales de los años cuarenta, Chico y Rita viven una apasionada historia de amor. Chico, un joven pianista enamorado del jazz, y Rita, una cantante que sueña con triunfar, se adentran en una relación tan intensa como las melodías de un bolero. Desde la noche en que el destino los une en un baile en La Habana, sus vidas se entrelazan y se separan, atrapadas en una danza de amor y desamor.

Chico and Rita live out a passionate love story in Cuba during the late 1940s. Chico, a young pianist who loves jazz, and Rita, a singer who dreams of making it big, dive into a relationship as intense as a bolero melody. Starting the night that fate brings them together at a dance in Havana, their lives intertwine and pull apart, trapped in a dance of love and disdain.

Conferències

CONFERENCIAS
LECTURES





Tots els públics

“Seguir el cor i no les regles”, amb Isabel Herguera, padrina Animac

“Seguir el corazón y no las reglas”, con Isabel Herguera, madrina Animac

“Follow Your Heart and Not the Rules”, with Isabel Herguera, Animac’s Fairy Patron



Dijous
20 de febrer
17 h

La Llotja, Sala Leandre Cristòfol

Isabel Herguera (Sant Sebastià, 1961) és un referent de l'animació contemporània, reconeguda per la seva capacitat de combinar experimentació artística i narratives poètiques. En aquesta conferència, compartirà el seu viatge cap a l'animació i com aquest llenguatge li ha permès expressar la seva mirada artística i abordar temes universals des d'una perspectiva personal. Adreçada a estudiants d'animació, la xerrada posa en valor la cultura visual, el desig d'explorar altres realitats i el viatge com a font d'inspiració. Herguera reflexionarà sobre el seu procés creatiu i la seva trajectòria, en què ha difuminat els límits entre documental, ficció i art visual, inspirant noves generacions de creadors.

Isabel Herguera (San Sebastián, 1961) es una referente de la animación contemporánea, reconocida por su capacidad de combinar experimentación artística y narrativas poéticas. En esta conferencia, compartirá su viaje hacia la animación y cómo este lenguaje le ha permitido expresar su mirada artística y abordar temas universales desde una perspectiva personal. Dirigida a estudiantes de animación, la charla pone en valor la cultura visual, el deseo de explorar otras realidades y el viaje como inspiración. Herguera reflexionará sobre su proceso creativo y su trayectoria, donde ha difuminado los límites entre documental, ficción y arte visual, inspirando a nuevas generaciones de creadores.

Isabel Herguera (San Sebastián, 1961) is an icon of contemporary animation known for her ability to blend artistic experimentation and poetic narratives. In this lecture, she'll share how she came to animation and how it has provided her with a language to express her artistic vision and address universal themes from a personal perspective. Directed at animation students, this lecture highlights the importance of visual cultural, the desire to explore alternate realities and travel as a form of inspiration. Herguera will reflect on her creative process and career, in which she has blurred the lines between documentary, fiction and visual art, to inspire new generations of creators.



Tots els públics

“Animar l'ecologia”, amb Isaac King

“Animar la ecología”, con Isaac King

“Animating Ecology”, with Isaac King



Dijous
20 de febrer
18.30 h

La Llotja, Sala Leandre Cristòfol

Isaac King (White Rock, Colúmbia Britànica, Canadà, 1978) és un artista singular amb més de 20 anys d'experiència en animació. Ha dirigit curtmetratges com *Humans Build The Biggest Nests*, que estremen a Animac i presentem com a instal·lació al Centre d'Art La Panera de Lleida. Les seves obres, incloses *WhateverTree* i *Sticks and Stones*, han estat premiades internacionalment, destacant *Second Hand*, que va rebre el Premi del Públic a Annecy. El seu estil combina tècniques artesanals i digitals amb un enfocament ecològic i social, fusionant animació tradicional, *stop motion*, *cutout* i *pixelació*. És professor a la OCAD University i la seva xerrada a Animac oferirà una visió del seu procés creatiu i del seu innovador ús de l'animació.

Isaac King (White Rock, Columbia Britànica, Canadá, 1978) es un artista singular con más de 20 años de experiencia en animación. Ha dirigido cortometrajes como *Humans Build The Biggest Nests*, que estrenamos en Animac y presentamos como instalación en el Centre d'Art La Panera de Lleida. Sus obras, incluidas *WhateverTree* y *Sticks and Stones*, han sido premiadas internacionalmente, donde destaca *Second Hand*, que se hizo con el Premio del Público en Annecy. Su estilo combina técnicas artesanales y digitales con un enfoque ecológico y social, donde fusiona animación tradicional, *stop motion*, *cutout* y *pixelación*. Profesor en la OCAD University, su charla en Animac ofrecerá una mirada a su proceso creativo y su innovador uso de la animación.

Isaac King (White Rock, British Columbia, Canada, 1978) is a singular artist with over 20 years of experience in animation. He's directed shorts like “Humans Build the Biggest Nests”, which will be premiered at Animac and presented as an installation at the Centre d'Art la Panera in Lleida. His works, like “WhateverTree” and “Sticks and Stones”, have been internationally recognised. Most notably, his short “Second Hand” won the Audience Award at Annecy. His style blends artisanal and digital techniques with an ecological and social focus, combining traditional animation, stop motion, cutout and pixelation. A professor at OCAD University, his Animac lecture will offer a look into his creative process and innovative use of animation.



Tots els públics

Masterclass. Premi Animation Master. “Pintura animada”, amb Gianluigi Toccafondo

Masterclass. Premio Animation Master. “Pintura animada”, con Gianluigi Toccafondo

Masterclass. Animation Master Award. “Animated painting”, with Gianluigi Toccafondo



Divendres

21 de febrer

16.30 h

La Llotja, Sala Leandre Cristòfol

Gianluigi Toccafondo (San Marino, 1965) és un artista, realitzador i animador amb un estil pictòric distintiu que desafia els límits convencionals de l'animació. Autor de *La voix des sirènes* (2024), *Pinocchio* (1999) i *La Pista*, fusiona pintura, cinema i moviment en la seva obra. Amb una sòlida trajectòria en il·lustració, cinema, arts visuals i publicitat, ha col·laborat amb Ridley Scott dissenyant els títols de crèdit de *Gladiator II* i el logotip de Scott Free Productions. Aquest any rep el premi Animation Master a Animac, que li dedica una retrospectiva. La seva conferència serà una oportunitat única per descobrir els secrets del seu art animat.

Gianluigi Toccafondo (San Marino, 1965) es un artista, realizador y animador con un estilo pictórico inconfundible que desafía los límites convencionales de la animación. Autor de *La voix des sirènes* (2024), *Pinocchio* (1999) y *La Pista*, fusiona pintura, cine y movimiento en su obra. Con una sólida trayectoria en ilustración, cine, artes visuales y publicidad, ha colaborado con Ridley Scott diseñando los títulos de crédito de *Gladiator II* y el logo de Scott Free Productions. Este año recibe el premio Animation Master en Animac, que le dedica una retrospectiva. Su conferencia ofrecerá una oportunidad única para descubrir los secretos de su arte animado.

Gianluigi Toccafondo (San Marino, 1965) is an artist, director and animator with a distinctive pictorial style that pushes the conventional limits of animation. The creator of “La Voix des Sirènes” (2024), “Pinocchio” (1999) and “La Pista”, he combines painting, cinema and movement in his work. He has established himself in the fields of illustration, cinema, visual art and marketing and has collaborated with Ridley Scott, designing the title credits for Gladiator II and the logo for Scott Free Productions. This year, he’ll be receiving the Animation Master Award at Animac, which is hosting a retrospective of his work. His lecture will provide a unique opportunity to gain insight into the secret workings of his animated art.



Tots els públics / LSC

“L’art d’animar Arcane”, amb Jordi Solanes

“El arte de animar Arcane”, con Jordi Solanes

“The Art of Animating Arcane”, with Jordi Solanes



Divendres

21 de febrer

18 h

La Llotja, Sala Leandre Cristòfol

Jordi Solanes (Madrid, 1982), *lead animator* a Fortiche i un dels grans talents de la nostra indústria, revelarà els detalls de la impressionant feina d'animació que ha convertit Arcane en una de les produccions animades més destacades de la història i en un èxit mundial a Netflix.

Basada en el videojoc *League of Legends* (LoL), la sèrie compta amb l'excel·lent treball de la productora francesa Fortiche, que també té seu a Las Palmas de Gran Canaria. En l'adaptació de l'univers fantàstic del popular videojoc de Riot Games, hi han participat artistes i professionals de primer nivell amb tecnologies capdavanteres. Des de la seva narrativa fins al seu disseny artístic i execució tècnica, Arcane ha marcat un abans i un després en el món de l'animació, establint nous estàndards per a la indústria.

Jordi Solanes (Madrid, 1982), *lead animator* en Fortiche y uno de los grandes talentos de nuestra industria, desvelará los detalles del impresionante trabajo de animación que ha convertido a Arcane en una de las producciones animadas más destacadas de la historia y en un éxito mundial en Netflix.

Basada en el videojuego *League of Legends* (LoL), la serie cuenta con el excepcional trabajo de la productora francesa Fortiche, con sede también en Las Palmas de Gran Canaria. En la adaptación del fantástico universo del popular videojuego de Riot Games han trabajado artistas y profesionales de primer nivel con tecnologías de vanguardia. Desde su narrativa hasta su diseño artístico y ejecución técnica, Arcane ha marcado un antes y un después en el mundo de la animación, estableciendo nuevos estándares para la industria.

Jordi Solanes (Madrid, 1982), lead animator at Fortiche and one of the industry’s biggest talents, will share details about the impressive animations that have turned Arcane into one of the most prominent animated series of all time and a global Netflix sensation.

Based on the videogame League of Legends (LoL), the series has benefited from the exceptional work of French producer Fortiche, which has offices in Las Palmas de Gran Canaria as well. Leading artists and professionals used cutting-edge technology to adapt the fantastical universe of the popular videogame, made by Riot Games. From its narrative to its artistic design and technical execution, Arcane marks a turning point in the world of animation, setting new standards for the industry.



Tots els públics

“En construcció. L’Olivia i el terratrèmol invisible”, amb Eduard Puertas y Laura Aguado

“En construcción. Olivia y el terremoto invisible”, con Eduard Puertas y Laura Aguado

“Work in Progress. Olivia and the Invisible Earthquake”, with Eduard Puertas and Laura Aguado

Dissabte

22 de febrer

16.30 h

Sala Leandre Cristòfol

Eduard Puertas (1981, Ripoll) és dissenyador, realitzador i cofundador de Citoplasmas, una productora d’animació *stop motion* a Barcelona. Gran especialista en la fabricació de titelles per a animació (*puppet maker*), fabrica i distribueix esquelets articulats, *rigs* i eines a escala internacional a través de Kinetic Armatures. El seu canal de YouTube, @edupuertasfruns, amb 140.000 subscriptors, és tot un referent en tutorials de stop motion. A *L’Olivia i el terratrèmol invisible*, és director tècnic, productor executiu i responsable del departament de titelles.

Laura Aguado (Barcelona, 1986), llicenciada en Comunicació Audiovisual, és guionista i productora. Ha treballat en pel·lícules com *Psiconautas* i *Decorado*, d’Alberto Vázquez, a més de *Soy una tumba* i *Viaje a pies*, de Khris Cembe. Després de liderar la producció de *Unicorn Wars* (Alberto Vázquez), s’uneix a *L’Olivia i el terratrèmol invisible* com a cap de producció i segona ajudant de direcció. La conferència explorarà el procés creatiu que hi ha darrere d’aquesta emotiva història, que aborda un desnonament familiar amb un imaginatiu relat agredolç, ple de personatges i escenaris únics.

Eduard Puertas (1981, Ripoll) es diseñador, realizador y cofundador de Citoplasmas, una productora de animación *stop motion* en Barcelona, gran especialista en la factura de marionetas para animación (*puppet maker*), que fabrica y distribuye esqueletos articulados, *rigs* y herramientas a nivel internacional a través de Kinetic Armatures. Su canal de YouTube, @edupuertasfruns, con 140 000 suscriptores, es un referente en tutoriales de stop motion. En *Olivia y el terremoto invisible*, es director técnico, productor ejecutivo y responsable del departamento de marionetas.

Laura Aguado (Barcelona, 1986), licenciada en Comunicación Audiovisual, es guionista y productora. Ha trabajado en películas como *Psiconautas* y *Decorado*, de Alberto Vázquez, además de en *Soy una tumba* y *Viaje a pies*, de Khris Cembe. Tras liderar la producción de *Unicorn Wars* (Alberto Vázquez), se une a *Olivia y el terremoto invisible* como jefa de producción y segunda asistente de dirección.

La conferencia explorará el proceso creativo detrás de esta emotiva historia, que aborda un desahucio familiar con un imaginativo relato bittersweet lleno de personajes y escenarios únicos

Eduard Puertas (1981, Ripoll) is a designer, director and the co-founder of Citoplasmas, a stop-motion animation production company in Barcelona that specialises in making puppets for animation. He also builds and sells articulated skeletons, rigs and other tools internationally through Kinetic Armatures. His YouTube channel, @edupuertasfruns, is a go-to for stop-motion tutorials with 140,000 subscribers and counting. He is the technical director, executive producer and head puppet maker for Olivia and the Invisible Earthquake.

Laura Aguado (Barcelona, 1986) holds a degree in Audiovisual Communication and is a screenwriter and producer. She’s worked on titles like Birdboy: The Forgotten Children and “Decorado” with Alberto Vázquez, as well as “Soy una tumba” and “Viaje a pies” with Khris Cembe. After working as a head of production on Unicorn Wars (Alberto Vázquez), she has joined Olivia and the Invisible Earthquake as head of production and second AD.

This lecture will explore the creative process behind this touching story, which addresses family eviction in an imaginative and bittersweet tale full of unique characters and settings.



Tots els públics / LSC

“L’animació amb ànima”, amb Wendy Tilby i Amanda Forbis

“La animación con alma”, con Wendy Tilby y Amanda Forbis

“Animation with a Soul”, with Wendy Tilby and Amanda Forbis

Dissabte

22 de febrer

18 h

Sala Leandre Cristòfol

Wendy Tilby (1960, Edmonton, Alberta) i Amanda Forbis (1963, Calgary, Alberta) són dues destacades animadores i realitzadores canadenques. La seva obra combina el dibuix animat tradicional amb tècniques experimentals, en narratives tan imprevisibles com emotives. El seu treball es caracteritza per una estètica 2D artesanal i detallista que dona vida a històries quotidianes plenes de poesia i humor.

Al llarg de la seva trajectòria, les seves obres han obtingut nombrosos premis internacionals, entre els quals tenim la Palma d’Or al Festival de Cinema de Canes (*When the Day Breaks*, 1999), el premi al Millor Curtmetratge Animat al Festival de Sundance (*The Flying Sailor*, 2023), tres nominacions a l’Oscar (*When the Day Breaks*, 1999; *Wild Life*, 2012; *The Flying Sailor*, 2023), a més de diversos “Grand Prix” en festivals de prestigi.

Tilby i Forbis contribueixen activament a la formació i inspiració de noves generacions d’artistes, a través de la seva participació en esdeveniments culturals i de la docència en tallers i universitats com Harvard i Concordia.

Aquesta conferència se centra en el procés creatiu de les seves premiades animacions..

Wendy Tilby (1960, Edmonton, Alberta) y Amanda Forbis (1963, Calgary, Alberta) son dos destacadas animadoras y realizadoras canadienses. Su trabajo combina el dibujo animado tradicional con técnicas experimentales en narrativas tan impredecibles como emotivas. Su trabajo se caracteriza por una estética 2D artesanal y detallista que da vida a historias cotidianas llenas de poesía y humor.

A lo largo de su trayectoria, sus trabajos han obtenido numerosos premios internacionales, entre ellos la Palma de Oro en el Festival de Cine de Cannes (*When the Day Breaks*, 1999), el premio al Mejor Cortometraje Animado en el Festival de Sundance (*El marinero volador*, 2023), tres nominaciones a los Óscar (*When the Day Breaks*, 1999; *Wild Life*, 2012; *El marinero volador*, 2023), además de varios “Grand Prix” en festivales de prestigio.

Tilby y Forbis contribuyen activamente a la formación e inspiración de nuevas generaciones de artistas, a través de su participación en eventos culturales y de la docencia en talleres y universidades como Harvard y Concordia.

Esta conferencia se centra en el proceso creativo de sus premiadas animaciones.

Wendy Tilby (1960, Edmonton, Alberta) and Amanda Forbis (1963, Calgary, Alberta) are two outstanding Canadian animators and directors. Their work combines traditional animated drawing with experimental techniques to create narratives that are as unpredictable as they are compelling. Their work is marked by a detail-oriented artisanal 2D aesthetic that brings to life everyday stories full of poetry and humour.

Throughout their careers, their works have earned numerous international awards, including the Palme d’Or at Cannes (“When the Day Breaks”, 1999), Sundance’s Short Film Jury Award in Animation (“The Flying Sailor”, 2023), three Oscar nominations (“When the Day Breaks”, 1999; “Wild Life”, 2012; and “The Flying Sailor”, 2023) as well as several “Grand Prix” at prestigious festivals.

Tilby and Forbis take an active part in the education and inspiration of new generations of artists through their participation at cultural events and by teaching at workshops and universities such as Harvard and Concordia.

This lecture focusses on the creative process behind their award-winning animations.



Tots els públics

MASTERCLASS. PREMI TRAJECTÒRIA.
"Viure dibuixant", amb Javier Mariscal

MASTERCLASS. PREMIO TRAYECTORIA.
"Vivir dibujando", con Javier Mariscal

MASTERCLASS. LIFETIME AWARD.
"Live by Drawing", with Javier Mariscal

Diumenge
23 de febrer
17.30 h
La Llotja, Sala Leandre Cristòfol

En aquesta conferència, explorarem la trajectòria multidisciplinària d'un dels grans dissenyadors del nostre temps, Javier Mariscal (València, 1950), de la mà del mateix artista.

La seva obra en animació inclou els celebrats llargmetratges *Chico i Rita* (2010) i *Van disparar al Pianista* (2023), tots dos codirigits amb Fernando Trueba. *Chico i Rita*, creat principalment des de l'Estudi Mariscal, fundat el 1989 a Barcelona, va obtenir la primera nominació d'un llargmetratge animat espanyol als Premis Osca®. També ha aplicat els seus dibuixos singulars a sèries com *Twipsy* i *Acuarinto*, on va experimentar amb les tecnologies digitals del moment. Cobi, l'original i popular mascota dels Jocs Olímpics de Barcelona 92, també va tenir la seva pròpia sèrie animada, juntament amb altres personatges com Petra, la mascota paralímpica. Els seus dibuixos animats també formen part de projectes multidisciplinaris com *Colors*, entre d'altres

En esta conferencia, exploraremos la trayectoria multidisciplinar de uno de los grandes diseñadores de nuestro tiempo, Javier Mariscal (Valencia, 1950), de la mano del propio artista.

Su trabajo en animación incluye los celebrados largometrajes *Chico y Rita* (2010) y *Dispararon al Pianista* (2023), ambos codirigidos con Fernando Trueba. *Chico y Rita*, creado principalmente desde el Estudio Mariscal, fundado en 1989 en Barcelona, consiguió la primera nominación de un largometraje animado español a los Premios Oscar®. También ha aplicado sus singulares dibujos a series como *Twipsy* y *Acuarinto*, en los que experimentó con las tecnologías digitales del momento. Cobi, la original y archipopular mascota de los JJ. OO. de Barcelona 92, creada por Javier Mariscal, también tuvo su propia serie animada, con otros personajes como Petra, la mascota paralímpica. Sus dibujos animados también forman parte de proyectos multidisciplinarios como *Colors*, entre otros.

During this lecture, we'll learn about the multidisciplinary career of one of the great designers of our time, Javier Mariscal (Valencia, 1950), from the artist himself.

Mariscal's animation work includes the celebrated feature films *Chico and Rita* (2010) and *They Shot the Piano Player* (2023), both co-directed with Fernando Trueba. *Chico and Rita*, produced mainly at Estudio Mariscal, which was founded in Barcelona in 1989, earned the first-ever Oscar® nomination for a Spanish animated feature film. Mariscal has also applied his signature drawing style to series like *Twipsy* and *Acuarinto*, where he experimented with the digital technologies of the day. Cobi, the highly original and extremely popular mascot created by Javier Mariscal for the Barcelona Olympics in 1992, also had his own animated series, featuring other characters like Petra, the Paralympic mascot. His animated drawings have also been part of multidisciplinary projects like *Colors*.



ANIMAC TALENT.CAT
Films d'estudiants
dels Països Catalans

ANIMAC TALENT.CAT
Filmes de estudiantes
de los Países Catalanes

ANIAMC TALENT.CAT
Films by students from
the Catalan-speaking territories

+12

Divendres
21 de febrer
19 h
La Llotja, Sala Ricard Vinyes

Selecció de curtsmetratges que opten a la quarta edició del Premi Animac Talent.cat, que distingeix el millor curt d'universitats i escoles d'animació.

El jurat encarregat de triar el millor curt d'animació està format per Laura Aguado, coordinadora i cap de producció de projectes d'animació, com a la pel·lícula *L'Olívia i el terratrèmol invisible*, el primer film d'*stop motion* fet a Catalunya; Maria Elena Gutiérrez, experta en animació i CEO de la VIEW Conference, la principal conferència anual de mitjans digitals a Itàlia, i Xavi Serra, periodista cultural del diari ARA i responsable de les seccions de cinema i còmic.

Selección de cortometrajes que optan a la cuarta edición del Premio Animac Talent.cat, que distingue al mejor corto de universidades y escuelas de animación.

El jurado encargado de seleccionar el mejor corto de animación está formado por Laura Aguado, coordinadora y directora de producción de proyectos de animación como *Olivia y el terremoto invisible*, el primer largometraje de *stop motion* hecho en Cataluña; Maria Elena Gutiérrez, experta en animación y CEO de VIEW Conference, la principal conferencia anual de medios digitales en Italia, y Xavi Serra, periodista cultural del diario ARA y responsable de las secciones de cine y cómic.

A selection of shorts that have qualified for the fourth edition of the Animac Talent.cat Award, which recognises the best short from universities and animation schools.

The panel of judges tasked with choosing the best animated short is made up of Laura Aguado, animation production manager and coordinator, who has worked in projects such as *Olivia and the Invisible Earthquake*, the first feature-length stop motion animation to come out of Catalonia; Maria Elena Gutiérrez, an animation expert and the CEO of the VIEW Conference, Italy's biggest annual digital media conference; and Xavi Serra, a cultural journalist for the Catalan newspaper ARA who writes the Film and Comics sections.

JURAT



Laura Aguado



Maria Elena Gutiérrez



Xavi Serra



Plumero

Plumero (Duster)

Espanya, 7 min 25 s, 2024, dibuix digital 2D, sense diàlegs

Direcció: Maria Domingo Navarro, Mariela Rubio Díaz

Escola: ECIB

Seishi (Still)

Espanya, 4 min 58 s, 2023, dibuix digital 2D, sense diàlegs

Direcció: Ángela Guzmán Martínez, Arnau Nogué Pareja, David Serrano López, Gerard Casero, Glen Fernandez Mirete, Lucas Avendaño Sacotto, Marc Anguera Suazo, Sofiya Laskova, Sandra Renedo Jiménez

Escola: Escola Josó

Wing Shop

Espanya, 5 min 7 s, 2024, stop motion (titelles i objectes), VO (anglès)

Direcció: Andrea León, Gabriela Rojas Bustos, Sascha Schmit

Escola: BAU College of Arts and Design of Barcelona

Cadeneta de ganxet (Crochet Chain)

Espanya, 2 min 10 s, 2024, stop motion – objectes, VOS (català)

Direcció: Quer Lloveras

Escola: EAM Leandre Cristòfol



Cadeneta de ganxet



Baile con la muerte

Baile con la muerte (Dance with the Death)

Espanya, 4 min 15 s, 2024, dibuix digital 3D, sense diàlegs

Direcció: Berta Alsinet, Paula Anglès, Núria Aranda, Martina Barney, Joan Cortit, Laia Domene, David Martin, Carlota Massó, Roger Menta, Víctor Moya, Gisela Torras

Escola: La Salle Campus Barcelona

Tesoro (Treasure)

Espanya, 5 min 38 s, 2024, dibuix digital 2D, sense diàlegs

Direcció: Carmen Álvarez Muñoz
Escola: Universitat Politècnica de València

Unliked

Espanya, 7 min 15 s, 2024, stop motion – titelles, VO (castellà)

Direcció: Pablo Jiménez Gallardo
Escola: ECIB

The 7th Avenue

Espanya, 3 min 16 s, 2024, dibuix digital 3D, VOS (anglès)

Direcció: Roger Escalante
Escola: La Salle Campus Barcelona



The 7th Avenue



Wing Shop

Momma Doesn't Notice Shit

Espanya, 4 min 12 s, 2024, stop motion – titelles, VOS (anglès)

Direcció: Sonya Nikitina, Juliette Gangl, Vitaly Ushakov

Escola: Bau College of Arts and Design of Barcelona

Black Sanga: The Prototype

Espanya, 13 min 43 s, 2024, dibuix digital 2D, dibuix digital 3D, tècniques diverses, VO (castellà)

Direcció: Carlos Berenguer Carrión

Escola: Universidad Miguel Hernández



Unliked



Black Sanga: The Prototype

Animac de Nit

ANIMAC DE NOCHE
ANIMAC BY NIGHT



Naive New Beaters & Star Feminine Band - Ye Kou Si Kuo

Curts Bandarres

CB

CURTS BANDARRES
CORTOS CANALLAS
OUTLAW SHORTS

+18

Humor, sexe i el secret creatiu de Miyazaki.

Humor, sexo y el secreto creativo de Miyazaki.

Humour, sex and Miyazaki's secret to creativity.

Divendres
21 de febrer
23 h Cafè del Teatre



Free the Chickens

Eslovàquia, República Txeca, 15 min, 2024, dibuix digital 2D, VOSE (eslovac)

Direcció: Matúš Vizár

Producció: Nutprodukcia, Nutprodukce



RushMore

França, 5 min 51 s, 2024, dibuix digital 3D, cut-out digital 3D (retallables), VOSE (anglès)

Direcció: Oriane Azzhiri, Sarah Balanger, Alex Bruneau, Eva-Luna Delmas, Emeline Guidé, Clara Maynard, Tom Perrony, Elie Plisson

Producció: ESMA



Autopollo

Costa Rica, 2 min 40 s, 2024, dibuix digital 3D, VO (castellà)

Direcció: Julian Gallese

Producció: Julian Gallese



Final Whistle

Suïssa, 3 min 9 s, 2024, cut-out digital 2D (retallables), sense diàlegs

Direcció: Lotti Bauer

Producció: Annas Nichte Film



Ressources Humaines (Human Resources)

França, 3 min 30 s, 2023, stop motion - objectes, VOSE (francès)

Direcció: Trinidad Plass Caussade, Titouan Tillier, Isaac Wenzek

Producció: EMCA Angoulême



Nap Eyes - Dark Mystery Enigma Bird

Canadà, 4 min 58 s, 2024, dibuix digital 2D, VOSE (anglès)

Direcció: Jordan Minkoff

Producció: Dr. Cool Video

ADN

ANIMAC DE NIT
ANIMAC DE NOCHE
ANIMAC BY NIGHT

Espectacle Grande Sexitos.
Espectáculo Grande Sexitos.
Grande Sexitos Live Show.

+18

Dissabte
22 de febrer
23 h
Cafè del Teatre

Pau B. Gros presenta *Grande Sexitos*, un espectacle que fusiona humor i música, on monòlegs carregats de reflexions surrealistes es barregen amb animacions esbojarrades. Després de l'actuació, hi haurà sessió bandarra a càrrec del DJ Pau Schultz —acompanyat de Gros a l'apartat visual—.

Pau B. Gros presenta *Grande Sexitos*, un espectáculo que fusiona humor y música, donde monólogos cargados de reflexiones surrealistas se mezclan con disparatadas animaciones. Tras la actuación, contaremos con una sesión canalla a cargo del DJ Pau Schultz —acompañado por Gros en el apartado visual—.

Pau B. Gros presents Grande Sexitos, a show that blends humour and music, where monologues full of surrealist reflections are interspersed with wacky animations. After the event, we'll have a cheeky DJ session spun by Pau Schultz (accompanied by visuals by Gros).



Candice

França, 2 min 52 s, 2024, dibuix digital 2D, dibuix digital 3D, sense diàlegs

Direcció: Swann Valenza

Producció: Swann Valenza



Le sexe de ma mère (Peeping Mom)

França, 14 min 53 s, 2023, dibuix digital 2D, dibuix digital 3D, stop motion – titelles, VOSE (francès)

Direcció: Francis Canitrot

Producció: La Station Animation



Bunnyhood

Regne Unit, 9 min 8 s, 2024, tècniques diverses, VOSE (anglès)

Direcció: Mansi Maheshwari

Producció: The National Film & TV School



Long Distance

Suïssa, 2 min, dibuix digital 2D, sense diàlegs

Direcció: Michael Frei

Producció: Playables



Naive New Beaters & Star Feminine Band - Ye Kou Si Kuo

França, 2 min 29 s, 2024, dibuix digital 2D, videoclip, VOSE (anglès)

Direcció: Lola Lefèvre

Producció: Miyu Productions



Periquitos (Parakeets)

Espanya, 6 min 21 s, 2024, dibuix digital 2D, VO (castellà)

Direcció: Àlex Rey

Producció: Àlex Rey



Petit Animac

PEQUEÑO ANIMAC
LITTLE ANIMAC



Tiddler

Petit Animac

PA1

PETIT ANIMAC 1. SHORT & SWEET

Animalets, música i fantasia per a la canalla.

Animalillos, música y fantasía para los peques.

Critters, music and fantasy for the little ones.

+0

Divendres 21 de febrer, Open Screen
11 h / 17.30 h

Dissabte 22 de febrer, Open Screen
11 h / 13 h / 17.30 h

Diumenge 23 de febrer, Open Screen
11.30 h



Siebenschläfer (Dormouse)

Alemanya, 3 min 37 s, 2022, dibuix digital 2D, sense diàlegs

Direcció: Julia Ocker

Producció: Studio Film Bilder GmbH

#liró #aniversari #festa



Ježek (The Hedgehog)

República Txeca, 1 min 33 s, 2023, dibuix digital 2D, sense diàlegs

Direcció: Daniela Hýbnerová

Producció: Daniela Hýbnerová

#eriçó #nedar #pregunta



Filante

França, 8 min 49 s, 2024, cut-out digital 2D (retallables), sense diàlegs

Direcció: Marion Jamault

Producció: Phénomènes Films

#estrella #desig #misteri



Overgrown

Dinamarca, 2 min 35 s, 2023, dibuix digital 2D, sense diàlegs

Direcció: Anna Elisabet Christensen

Producció: The Animation Workshop

#amor #dolor #creixement



干支新年会 (Happy New Year)

Japó, 3 min 21 s, 2023, dibuix digital 2D, sense diàlegs

Direcció: Saki Muramoto

Producció: Saki Muramoto

#zodiac #conill #celebració



When I Sing

Espanya, 1 min 50 s, 2024, dibuix digital 2D, sense diàlegs

Direcció: Brut

Producció: Brut

#cantar #màgia #curtmetratge



Woo

República Txeca, 3 min 7 s, 2023, dibuix digital 2D, sense diàlegs

Direcció: Jaromír Plachý

Producció: Jaromír Plachý

#balla #woo #culs



Animanimusal

Alemanya, 3 min 28 s, 2024, dibuix digital 2D, sense diàlegs

Direcció: Julia Ocker

Producció: Studio Film Bilder GmbH

#animanimals #música #notes

PA2

PETIT ANIMAC 2

Peixet i altres animals extraordinaris.

Pececito y otros animales extraordinarios.

Little fish and other extraordinary animals.

+3

Dissabte
22 de febrer
11.30 h
CaixaForum

Diumenge
23 de febrer
12.30 h
La Llotja, Sala Ricard Vinyes



Los Carpinchos (Capybaras)

França, Xile, Uruguai, 10 min 34 s, 2024, dibuix digital 2D, sense diàlegs

Direcció: Alfredo Soderguit

Producció: Autour de Minuit, Palermo Estudio, Pajaro

#capibares #gallines #unió



O lýkožroutce (Writing Home)

República Txeca, 12 min 4 s, 2024, dibuix digital 2D, sense diàlegs

Direcció: Eva Matejovičová

Producció: Cofilm

#barrinador #bosc #incendi



AB OVO

Ucraïna, 6 min 33 s, 2023, dibuix digital 3D, VOS (ucraïnès)

Direcció: Oleksandr Viken, Stas Marchenko

Producció: Karandash Animation Studio

#tortuga #tucans #volar



Pececillo (Tiddler)

Regne Unit, 22 min, 2024, animació 3D, VOS (anglès)

Direcció: Alex Bain i Andy Martin

Producció: Magic Light Pictures

PA3

PETIT ANIMAC 3

L'amistat és un gran tresor.

La amistad es un gran tesoro.

Friendship is a wonderful treasure.

+3

Dissabte
22 de febrer
11 h
La Llotja, Sala Leandre Cristòfol



Kanopos ir pačiūžos (Hoofs on Skates)

Lituània, 12 min 24 s, 2024, stop motion - plastilina, sense diàlegs

Direcció: Ignas Meilūnas

Producció: Kadry Skyrius

#hivern #amistat #criatures



La boulangerie de Boris (Baking with Boris)

França, Suïssa, Croàcia, 8 min 15 s, 2023, dibuix digital 2D, sense diàlegs

Direcció: Maša Avramović

Producció: Folimage, Nadasdy Film, Adriatic Animation, Gebeka Films

#former #farina #al·lèrgia



Homework

Espanya, 14 min 59 s, 2024, dibuix digital 3D, sense diàlegs

Direcció: Nacho Arjona

Producció: Naolito Animation Studios

#llapis #escola #aventures



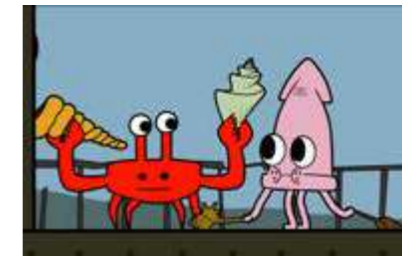
Balkone (Balconies)

Alemanya, 5 min 20 s, 2024, pintura sobre vidre, sense diàlegs

Direcció: Xenia Smirnov

Producció: Monströös

#balcons #comunitat #quotidianitat



Clawlolo (Gramophone)

Xipre, 3 min, 2024, sense diàlegs

Direcció: Alexey Alekseev

Producció: Rymabco Films, Lucy Tsoy

#música #infantil #bessons

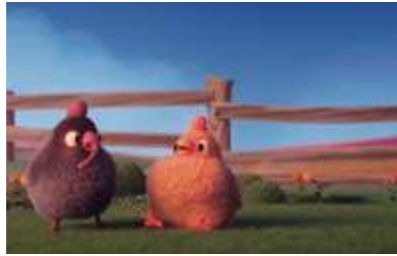


Ahoj Leto (Hello Summer)

Eslovàquia, República Txeca, França, 10 min 49 s, 2024, sense diàlegs

Direcció: Martin Smatana, Veronika Zacharová

Producció: Studio Bororo, Maur Films, Last Films, Vivement Lundi!



Atomic Chicken

França, 5 min 4 s, 2023, dibuix digital 3D, sense diàlegs
Direcció: Thibault Ermeneux, Lucie Lyfoung, Solène Polet, Capucine Prat, Morgane Siriex, Anna Uglova
Producció: École des Nouvelles Images
#gallliner #mutacions #dibuixos



Beurk! (Yuck!)

França, 13 min 10 s, 2024, dibuix digital 2D, VOS (francès)
Direcció: Loïc Espuche
Producció: Ikki Films, Iliade et Films
#petons #infància #secret



Rise Age

Alemanya, 4 min 42 s, 2024, dibuix digital 3D, sense diàlegs
Direcció: Tatjana Theuer
Escola: Filmakademie Baden-Württemberg GmbH



Frites sans maillot (Noodles au Naturel)

França, 4 min 12 s, 2023, dibuix digital 2D, VOS (francès)
Direcció: Matteo Salanave Piazza
Producció: La Poudrière
#piscina #oblit #solució



Freelance

Dinamarca, Xile, 2 min 40 s, 2024, dibuix digital 3D, sense diàlegs
Direcció: Luciano A. Muñoz Sessarego, Magnus I. Møller, Peter Smith
Producció: Tumblehead
#cavaller #dracs #repte



Humans Build The Biggest Nests

Canadà, 4 min, 2024, dibuix digital 2D, sense diàlegs
Direcció: Isaac King
Producció: Isaac King
#animals #companyia #històries



A menina com os olhos ocupados (The Girl with the Occupied Eyes)

Portugal, 7 min 55 s, 2024, sense diàlegs
Direcció: André Carrilho
Producció: Blablabla media
#telèfon #aventures #desconnexió



Ziemniaki (Potatoes)

Polònia, 4 min 4 s, 2023, dibuix digital 2D, VOS (polonès)
Direcció: Marcin Podolec
Producció: Yellow Tapir Films
#família #relacions #animació



Ups!

Portugal, 11 min 17 s, 2024, dibuix digital 2D, sense diàlegs
Direcció: Galvão Bertazzi, Luís Canau
Producció: Animanostra
#família #platja #somniais



Aaaah!

França, 4 min 41 s, 2023, dibuix sobre paper, sense diàlegs
Direcció: Osman Cerfon
Producció: Miyu Productions
#infància #comunitat #expressió



Ugamú, mi enemigo imaginario (Ugamu, My Imaginary Enemy)

Colòmbia, 8 min 30 s, 2023, dibuix digital 2D, cut-out digital 2D (retallables), VO (castellà)
Direcció: Yuyu Velasco
Producció: Mito Estudio Creativo
#amistat #imaginació #adolescència

PETIT ANIMAC 5

Stéphanie Blake, convidada especial de Petit Animac.
 Stéphanie Blake, invitada especial de Pequeño Animac.
 Stéphanie Blake, *Little Animac Special Guest.*

Diumenge
 23 de febrer
 16 h
 La Llotja, Sala Leandre Cristòfol

Stéphanie Blake és una il·lustradora i autora autodidacta de llibres infantils. Gran lectora d'A. A. Milne, Astrid Lindgren, Dr. Seuss, Tomi Ungerer i les clàssiques rimes infantils, l'any 2002 va crear en Simon, el famós conillet, amb el llibre *Caca de vaca*. Les aventures d'en Simon han estat traduïdes a nombrosos idiomes i adaptades a l'exitosa sèrie animada *Simón*, de la parisenca GO-N Productions, on Blake també hi treballa com a guionista.

Projecció dels capítols de les quatre temporades de la sèrie, doblats al castellà: *No quiero ir al colegio, El viaje en tren, La mantita perdida, El ladrón de caramelos, No es hora de dormir, ¡Cuidado, está lleno de medusas!*

Es podrà gaudir d'altres episodis de *Simón* a Open Screen, durant la Mostra, i també hi haurà una signatura de llibres després de la projecció.

Stéphanie Blake es una ilustradora y autora autodidacta de libros infantiles. Gran lectora de A. A. Milne, Astrid Lindgren, Dr. Seuss, Tomi Ungerer y también de las clásicas rimas infantiles, en 2002 creó a Simon, el famoso conejito, con el libro *Caca de vaca*. Las aventuras de Simon han sido traducidas a numerosos idiomas y se han adaptado a la exitosa serie animada *Simón*, de la parisina GO-N Productions, en la que Blake también trabaja como guionista.

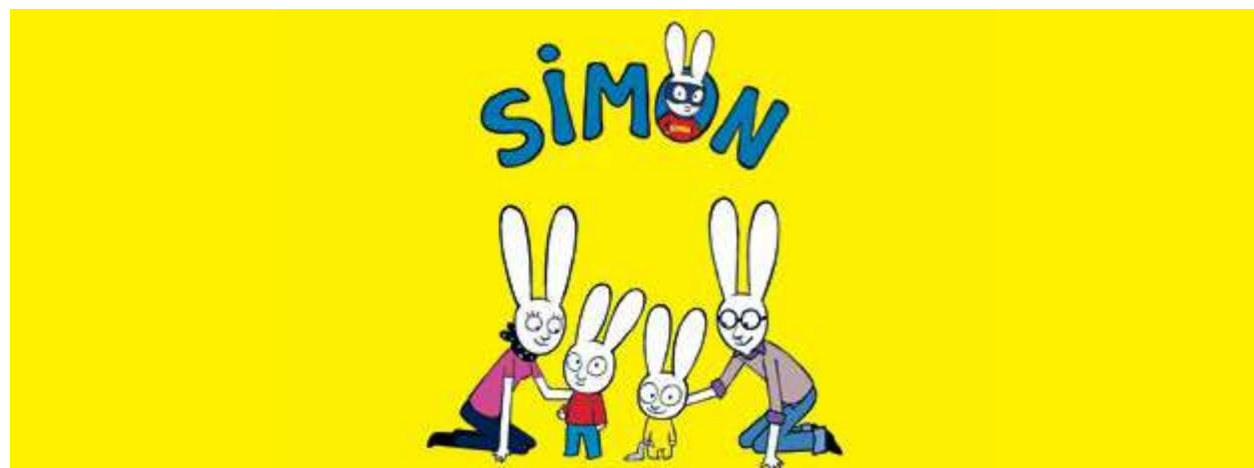
Proyección de capítulos de las cuatro temporadas de la serie, doblados al castellano: *No quiero ir al colegio, El viaje en tren, La mantita perdida, El ladrón de caramelos, No es hora de dormir, ¡Cuidado, está lleno de medusas!*

Se podrá disfrutar de otros episodios de *Simón* en Open Screen, durante la Muestra, así como de la firma de libros después la proyección.

Stéphanie Blake is a self-taught children's book illustrator and author. An avid reader of A. A. Milne, Astrid Lindgren, Dr Seuss, Tomi Ungerer and classic children's rhymes, she created Simon, the famous rabbit, in 2002 with the book Poo Bum. Simon's adventures have been translated into numerous languages and adapted into the successful Simon animated series – for which Blake is also a writer – from Parisian producer GO-N Productions.

Screenings of episodes from the series' four seasons, dubbed in Spanish: "I Don't Want to Go to School", "The Train Trip", "The Lost Blankie", "Sweet Thief", "It's Not Sleep Time", "Watch Out, Jellyfish About!"

Other episodes of Simon will be available to enjoy at Open Screen and during the Festival, as well as at the book signing after the screening.



ANIMAC TRANQUI ANIMAC TRANQUI ANIMAC CHILL

Històries d'amor i d'animals. Projecció adaptada amb il·luminació suau, volum reduït i un ambient flexible. Temàtiques i estils adaptats per oferir una experiència inclusiva al públic que requereix d'ajuts tècnics.

Historias de amor y de animales. Proyección adaptada con iluminación suave, volumen reducido y un ambiente flexible. Temáticas y estilos adaptados para ofrecer una experiencia inclusiva al público que requiere ayuda técnica.

Love stories and animal. An accessible screening with gentle lighting, reduced volume and a flexible environment. Themes and styles adapted to offer an inclusive experience for audiences who require technical assistance.

TP

Diumenge
 23 de febrer
 11 h
 La Llotja, Sala Leandre Cristòfol



Little Lake

Canadà, 4 min 13 s, 2024, dibuix digital 2D, sense diàlegs

Direcció: Lia Fabre-Dimsdale

Producció: Autour de Minuit, Palermo Estudio, Pajaro



Թռչող տերևների երգը (The Song of Flying Leaves)

Armènia, Iran, 12 min 37 s, 2023, dibuix digital 2D, VOS armeni

Direcció: Armine Anda

Producció: Hoshkee Film, Hoorakhsh Studios



Yo voy conmigo (Go My Way)

Espanya, 7 min 6 s, 2024, dibuix digital 2D, VO (castellà)

Direcció: Chelo Loureiro

Producció: Abano Produccions SL



AB OVO

Ucraïna, 6 min 33 s, 2023, dibuix digital 3D, VOS (ucraïnès)

Direcció: Oleksandr Viken, Stas Marchenko

Producció: Karandash Animation Studio



Los Carpinchos (Capybaras)

França, Xile, Uruguai, 10 min 34 s, 2024, dibuix digital 2D, sense diàlegs

Direcció: Alfredo Soderguit

Producció: Autour de Minuit, Palermo Estudio, Pajaro



Jour de vent (Windy Day)

França, 6 min 32 s, 2024, dibuix digital 2D, dibuix digital 3D, sense diàlegs

Direcció: Martin Chailloux, Ai Kim Crespin, Elise Golfouse, Chloe Lab, Hugo Taillez, Camille Truding

Producció: École des Nouvelles Images

S1

SESSIÓ ESCOLAR 1
EDUCACIÓ INFANTIL I CICLE INICIAL

Nosaltres els animals

Animació i animals:
una combinació perfecta!

Durada: 47 min 15 s

Kugelfisch (Pufferfish)

Alemanya, 3 min 37 s, 2023, sense diàlegs

Direcció: Julia Ocker

Producció: Studio Film Bilder GmbH

Los Carpinchos (Capybaras)

França, Xile, Uruguai, 10 min 34 s, 2024, sense diàlegs

Direcció: Alfredo Soderguit

Producció: Autour de Minuit, Palermo Estudio, Pajaro

Humans Build the Biggest Nests

Canadà, 4 min, 2024, sense diàlegs

Direcció: Isaac King

Producció: Isaac King

Aaaah!

França, 4 min 41 s, 2023, sense diàlegs

Direcció: Osman Cerfon

Producció: Miyu Productions

AB OVO

Ucraïna, 6 min 33 s, 2023, VOS (ucraïnès)

Direcció: Oleksandr Viken

Producció: Karandash Animation Studio

Yo voy conmigo (Go my Way)

Espanya, 7 min 6 s, 2024, VO (castellà)

Direcció: Chelo Loureiro

Producció: Abano Produccions SL

Filante

França, 8 min 49 s, 2024, sense diàlegs

Direcció: Marion Jamault

Producció: Phénomènes Films

S2

SESSIÓ ESCOLAR 2
CICLE MITJÀ I CICLE SUPERIOR

La natura em crida

Curts imaginatius que ens
emocionen, que ens diverteixen
i que ens conviden a pensar

Durada: 67 min 29 s

Clawlolo - Gramophone

Xipre, 3 min, 2024, sense diàlegs

Direcció: Alexey Alekseev

Producció: Rymanco Films

**A menina com os olhos ocupados
(The Girl with the Occupied Eyes)**

Portugal, 7 min 55 s, 2024, sense diàlegs

Direcció: André Carrilho

Producció: Blablaba media

Humans Build the Biggest Nests

Canadà, 4 min, 2024, sense diàlegs

Direcció: Isaac King

Producció: Isaac King

Beurk! (Yuck!)

França, 13 min 10 s, 2024, VOS francès

Direcció: Loïc Espuche

Producció: Ikki Films, Iliade et Films

Jour de vent (Windy Day)

França, 6 min 32 s, 2024, sense diàlegs

Direcció: Martin Chailloux, Ai Kim Crespín, Elise Golfouse, Chloe Lab, Hugo Taille, Camille Truding

Producció: École des Nouvelles Images



AB OVO



Ugamú, mi enemigo imaginario

Aaaah!

França, 4 min 41 s, 2023, sense diàlegs

Direcció: Osman Cerfon

Producció: Miyu Productions

Le petit ancêtre (The Little Ancestor)

Canadà, 11 min 12 s, 2024, sense diàlegs

Direcció: Alexa Tremblay-Francoeur

Producció: Les Films de La Baie

**Ugamú, mi enemigo imaginario
(Ugamu, My Imaginary Enemy)**

Colòmbia, 8 min 30 s, 2023, dibuix digital 2D, cut-out digital 2D (retallables), VO (castellà)

Direcció: Yuyu Velasco

Producció: Mito Estudio Creativo

Nid d'embrouilles (Bird to Be Alive)

França, 6 min 14 s, 2024, sense diàlegs

Direcció: Mathieu André, Anaïs Berost, François Fontaine, Rowan Rosencourt, Valentin Rosset

Producció: École Brassart



Aaaah!

S3

SESSIÓ ESCOLAR 3
SECUNDÀRIA

#Animals #animation #creativity
#humor

De la neu d'Europa al sol d'Àfrica. Un viatge per la creativitat en animació.

Durada: 48 min 42 s

Volcelest

França, 14 min 33 s, 2023, sense diàlegs

Direcció: Éric Briche

Producció: Miyu Productions

The Wild-Tempered Clavier

Alemanya, 7 min 18 s, 2024, sense diàlegs

Direcció: Anna Samo

Producció: Tiger Unterwegs Filmproduktion

**Amour et faux semblants
(Love and Pretence)**

França, 3 min 43 s, 2023, VOSC (francès)

Direcció: Lorca Alonso

Producció: La Poudrière

Freelance

Dinamarca, Xile, 2 min 40 s, 2024, sense diàlegs

Direcció: Luciano A. Muñoz Sessarego, Magnus I. Møller, Peter Smith

Producció: Tumblehead

Impossible Journey

Brasil, 5 min 28 s, 2024, VOSC (anglès)

Direcció: Yuca

Producció: The Youth Company



Freelance



Impossible journey



The Wild-Tempered Clavier



“Humans Build The Biggest Nests” Isaac King

A

ACTIVITATS / ACTIVIDADES / EVENTS

ANIMACREA

La Llotja, Sala Martina Castells
i Foyer Lateral

Animacrea és la “plaça” d’Animac: un espai atractiu i bulliciós, d’accés lliure, amb tallers i la pantalla Open Screen, que ofereix animacions per a tots els públics. Hi són presents les principals universitats i escoles d’animació del territori, botigues, empreses i entitats, a més d’una nova activitat de creació digital XR.

Animacrea es la “plaza” del Animac: un espacio atractivo y bullicioso, de acceso libre, con talleres y la pantalla Open Screen, que ofrece animaciones para todos los públicos. Allí se encuentran las principales universidades y escuelas de animación del territorio, tiendas, empresas y entidades, además de una nueva actividad de creación digital XR.

Animacrea is Animac’s ‘town square’: a vibrant, bustling space that’s free and open to everyone, featuring workshops and the Open Screen, which showcases animations for all audiences. There you’ll find the region’s leading universities and animation schools, as well as shops, companies, organisations and a new XR digital-creation activity.



Escoles participants

Escuelas participantes
Participating schools

- ECIB
- JOSO. Centre de Còmic i Arts Visuals
- CITM-UPC Centre de la Imatge i la Tecnologia Multimèdia
- EAM Escola d’Art Municipal Leandre Cristòfol
- ECCIT Escola Catalana de Cinema i Televisió
- ILERNA Centre de Formació Professional
- IOC Institut Obert de Catalunya
- L’Idem Barcelona
- UDIU Universidad de Diseño, Innovación y Tecnología

Entitats i empreses participants

Entidades y empresas participantes
Participating organisations and companies

- Biblioteca Municipal de Pardinyes
- Coleccionator
- El Genet Blau
- IPOP FM
- Stagelab
- XP-PEN

Estudis i col·lectius participants

Estudios y colectivos participantes
Participating studios and collectives

- POLRO estudi d’art
- A mà i més
- Bonavista Taller
- Patac Fest



OPEN SCREEN

La Llotja, Sala Martina Castells

És la pantalla gratuïta d’Animac, situada a l’espai Animacrea.

Es la pantalla gratuita de Animac, situada en el espacio Animacrea.

Free screenings from Animac, located within the Animacrea space.

Petit Animac 1. Short & Sweet. Curts (p.107)

SIMON. Guionista: Stéphanie Blake. Sèrie infantil

Javier Mariscal. Retrospectiva. Diferents films, espots i peces curtes de l’autor



INCUBATOR

Pitch de projectes
Pitch de proyectos
Project Pitch

Dijous
20 de febrer
12 h
La Llotja, Sala Leandre Cristòfol

Panel d'experts/Panel de expertos/
Expert Panel:

Isabel Herguera, artista i cineasta
Stephanie Blake, autora i guionista
Chintis Lundgren, realitzadora

Divendres
21 de febrer
12 h
La Llotja, Sala Leandre Cristòfol

Panel d'experts/Panel de expertos/
Expert Panel:

Jordi Solanes, animador
Wendy Tilby i Amanda Forbis,
realitzadores
Draško Ivezić, productor, guionista i
realitzador

Projectes en fase de desenvolupament, producció o postproducció presentats a un panell de destacats professionals de la indústria de l'animació que els valoraran i donaran la seva opinió com a experts.

Proyectos en fase de desarrollo, producción o postproducción presentados a un panel de profesionales destacados de la industria de la animación que los valorarán y darán su opinión como expertos.

Projects in the development, production and post-production stages, presented to a panel of distinguished professionals from the animation industry who will assess them and offer their expert opinions.

Projectes seleccionats
Proyectos seleccionados
Selected projects

El Éxtasis del No, projecte de curtmetratge 2D de Sergi Sánchez Navarro (Barcelona)

Lulo y la escuela Mariposa, projecte de llargmetratge 2D de Judith Villalonga Lozano (Barcelona)

Hairless, projecte de curtmetratge 2D-3D d'Iván Martín Ruedas (Madrid)

Tina, projecte de curtmetratge 2D de Eliana Marina Fernández Lorier (València)

Visit the Garden, projecte de curtmetratge 2D-3D de Leire Ozaita Novoa (Irlanda)

Criatures del Senyor, projecte de serie 2D d'Adrian Carande Gracia (Barcelona)

Listen up!, projecte de curtmetratge 2D de Victoria Meltzer Marina (Madrid)

A veces silencio, projecte de llargmetratge 2D d'Álvaro Robles (Madrid)

Toyacos, projecte de llargmetratge 2D de José Carlos Garrido Moyano (Barcelona)

Invencibles, projecte de curtmetratge 2D de Bárbara Gragirena Ros (Pamplona)

Prometidos, projecte de curtmetratge 2D de Javier Beltrán Frías (València)

Muntar un pollastre, projecte de sèrie 2D de Joan Marc Voces i Soriano (Terrassa)



CAFÈ AMB ELS I LES CINEASTES
CAFÉ CON LOS Y LAS CINEASTAS
COFFEE WITH THE FILM-MAKERS

21, 22 i 23 de febrer, 10 h
La Llotja, Davall (cafeteria)

Divendres, dissabte i diumenge començarem el dia amb cafè i bona conversa.

Viernes, sábado y domingo empezaremos el día con café y buena conversación.

On Friday, Saturday and Sunday, we'll start the day with coffee and good conversation.



TALLERS A CENTRES EDUCATIUS
TALLERES EDUCATIVOS
EDUCATIONAL WORKSHOPS

Crear animacions de la mà de destacats artistes i professionals de l'animació.

Crear animaciones de la mano de destacados artistas y profesionales de la animación.

Create animations with the guidance of outstanding artists and animation professionals.

Taller amb Isaac King
Taller con Isaac King
Workshop with Isaac King

Organitzat amb l'Escola d'Art Municipal Leandre Cristòfol (EAM)
Imparteix: Isaac King
Del 17 al 21 de febrer
Lloc: EAM

Organizado con la Escuela de Arte Municipal Leandre Cristòfol (EAM)
Imparte: Isaac King

Del 17 al 21 de febrero
Lugar: EAM

Organised in collaboration with the Leandre Cristòfol Municipal Art School (EAM)

Led by: Isaac King
17 to 21 February
Location: EAM

Aquest taller pràctic convida els participants a explorar l'animació de personatges en espais a l'aire lliure i amb un enfocament experimental. Guiats pel realitzador canadenc Isaac King, treballaran el procés creatiu pas a pas: des de la recerca d'idees i el disseny de personatges senzills fins al ritme, la narrativa i la postproducció.

Este taller práctico invita a los participantes a explorar la animación de personajes en espacios al aire libre y con un enfoque profesional. Guiados por el realizador canadiense Isaac King, trabajarán el proceso creativo

paso a paso, desde la búsqueda de ideas y el diseño de personajes sencillos hasta el ritmo, la narrativa y la posproducción.

This practical workshop invites participants to explore character animation in outdoor spaces using a professional approach. Led by Canadian director Isaac King, they'll work through the creative process step by step, from brainstorming ideas to simple character designs to the pace, narrative and post-production.

TALLERS FAMILIARS
A ANIMACREA
TALLERES FAMILIARES
EN ANIMACREA
FAMILY WORKSHOPS AT ANIMACREA

Diumenge
23 de febrer
D'11 a 12.30 h
i de 17.30 a 19 h

Tallers per a tots els públics: il·lustració amb aquarel·la, enquadernació artesanal, serigrafia sobre tela i creació de fanzín.

Talleres para todos los públicos: ilustración con acuarela, encuadernación artesanal, serigrafía sobre tela y creación de fanzine.

Workshops for all ages: watercolour illustration, artisanal bookbinding, silk-screen printing on fabric and fanzine creation.



Taller "Crea amb art" amb POLRO estudi d'art

Taller "Crea con arte" con POLRO estudi d'art
"Create with Art" Workshop with POLRO estudi d'art

A partir dels elements que configuren el cartell d'aquesta edició, les persones participants podran crear una il·lustració A5 aprenent sobre la teoria del color i la tècnica de l'aquarel·la.

A partir de los elementos que configuran el cartel de esta edición, las personas participantes podrán crear una ilustración A5 mientras aprenden sobre la teoría del color y la técnica de acuarela.

Based on the elements that make up this year's poster, participants will create an A5 illustration, learning about colour theory and watercolour techniques.



Taller “Quadern d’artista amb costura japonesa” amb A mà i més

Taller “Cuaderno de artista con costura japonesa” con A mà i mes.

“Artist Notebook with Japanese Stitching” Workshop with A mà i mes.

Taller d’enquadració de fulls amb costura japonesa. Un cop cosit el quadern, decoració de les tapes amb estil lliure utilitzant tècniques mixtes: estampació, pintura, collage, etc.

Taller de encuadración de hojas con costura japonesa. Una vez cosido el cuaderno, decoración de las tapas en estilo libre utilizando técnicas mixtas: estampación pintura, collage, etc.

A bookbinding workshop using Japanese stitching. Once the notebook is sewn, covers can be freely decorated using mixed techniques: stamps, painting, collage, etc.

Taller “Fanzimac. Còmic i acció!” amb Patac Fest

Taller “Fanzimac. ¡Còmic y acción!” con Patac Fest

“Fanzimac. Comics and action!” Workshop with Patac Fest

Taller per a tota la família de creació d’un fanzín, un artefacte a l’abast de tothom, econòmic i mutant, farcit de seqüències, ric en estils i vinyetes. S’ajusta a cada persona en funció de les seves filies i fòbies.

Taller para toda la familia de creación de un fanzine, un artefacto al alcance de todos, económico y mutante, lleno de secuencias, rico en estilos y viñetas. Se ajusta a cada persona en función de sus filias y fobias.

A workshop for the whole family where you’ll create a fanzine, an accessible work of art that’s inexpensive and adaptable, full of sequences and rich in styles and vignettes. Individualised to each participant based on their likes and dislikes.

Taller “TOTE-BAG-STAMP!” amb Bonavista Taller.

Taller “¡TOTE-BAG-STAMP!” con Bonavista Taller

“TOTE-BAG-STAMP!” Workshop with Bonavista Taller

Taller d’estampació de tote bags amb segells que formen motius del cartell de l’Animac 2025. Una experiència divertida, fàcil i allunyada de l’exigència associada a l’acte de dibuixar o pintar.

Taller de estampación de tote bags con sellos que forman motivos del cartel de Animac 2025. Una experiencia divertida, fácil y alejada de la exigencia asociada al acto de dibujar o pintar.

A tote bag stamping workshop using stamps of motifs from the Animac 2025 poster. A fun and easy experience that’s even more accessible than drawing or painting.



EN PARAL·LEL EN PARALELO IN PARALLEL

EXPOSICIÓ “EL TEMPS ANIMAT” EXPOSICIÓN “EL TIEMPO ANIMADO” EXHIBIT “ANIMATED TIME”

De l’1 al 28 de febrer
Lleida Jove (Carrer La Palma, 6-10)
De dilluns a divendres, de 9 a 14 h
De dilluns a dijous, de 16 a 20 h

Un recull de peces d’animació en cutout, rotoscòpia, stop motion i dibuix animat de l’alumnat del cicle d’Animació de l’Escola d’Art Municipal Leandre Cristòfol de Lleida. Les peces van acompanyades de dibuixos preparatoris, esbossos, storyboards i disseny de personatges i decorats.

Del 1 al 28 de febrer
Lleida Jove (C. La Palma, 6-10)
De lunes a viernes, de 9 a 14 h
De lunes a jueves, de 16 a 20 h

Una recopilación de piezas de animación en cutout, rotoscopia, stop motion y dibujo animado del alumnado del ciclo de Animación de la Escuela de Arte Municipal Leandre Cristòfol de Lleida. Las piezas van acompañadas de dibujos preparatorios, esbozos, storyboards y diseño de personajes y decorados.

1 to 28 February
Lleida Jove (C. La Palma, 6-10)
Monday to Friday, 9 a.m. to 2 p.m.
Monday to Thursday, 4 to 8 p.m.

A collection of animated pieces made via cut-out, rotoscoping, stop motion and animated drawing from graduates of the Animation degree at the Leandre Cristòfol Municipal Art School in Lleida. The pieces will be accompanied by preliminary drawings, sketches, storyboards and character and set designs.

EXPOSICIÓ “HUMANS BUILD THE BIGGEST NESTS” D’ISAAC KING EXPOSICIÓN “HUMANS BUILD THE BIGGEST NESTS”, DE ISAAC KING EXHIBITION “HUMANS BUILD THE BIGGEST NESTS” BY ISAAC KING



Del 22 de febrer al 25 de maig
Inauguració: dissabte, 22 de febrer a les 12 h

Espai Mini Panera. Centre d’Art La Panera (Plaça Panera, 2)

De dimarts a dissabte, de 10 a 14 h i de 17 a 19 h

Diumenges i festius, d’11 h a 14 h

Entrada gratuïta amb acreditació de l’Animac

Aquesta exposició, de l’artista Isaac King, és una proposta única que combina animació i narració per reflexionar sobre l’impacte humà en els ecosistemes. Els visitants podran explorar un flipbook ecològic gegant que ofereix 532 marcs dibuixats, 232 cartes i 78 rutes possibles, descobriran personatges i situacions fascinants com un cérvol famolenc, plantes autòctones estrangulades, una tortuga confosa, cotxes impacients, un nen destructiu i fins i tot un aiguamoll restaurat. En aquest context, el públic també està convidat a crear el seu propi flipbook i narrar històries que connecten humans i natura.

Del 22 de febrero al 25 de mayo
Inauguración: sábado 22 de febrero a las 12 h

Espai Mini Panera. Centre d’Art La Panera (Plaza Panera, 2)

De martes a sábado de 10 a 14 h y de 17 a 19 h

Domingos y festivos de 11 a 14 h

Entrada gratuita con la acreditación del Animac

Esta exposición del artista Isaac King es una propuesta única que combina animación y narración para reflexionar sobre el impacto humano en los ecosistemas. Los visitantes podrán explorar un flipbook ecológico gigante que ofrece 532 marcos dibujados, 232 cartas y 78 posibles rutas, y descubrirán personajes y situaciones fascinantes como un ciervo hambriento, plantas autóctonas estranguladas, una tortuga confundida, coches impacientes, un niño destructivo y hasta una ciénaga restaurada. En este contexto también se invita al público a crear su propio flipbook y a narrar historias que conecten humanos y naturaleza.

22 February to 25 May
Opening event: Saturday 22 February at 12 p.m.

Espai Mini Panera. Centre d’Art la Panera (Plaça Panera, 2)

Tuesday to Saturday, 10 a.m. to 2 p.m. and 5 to 7 p.m.

Sundays and holidays, 11 a.m. to 2 p.m.

Free entry with Animac credentials

This exhibit from artist Isaac King is a unique undertaking that combines animation and narration to reflect on the impact humans have on ecosystems. Visitors can explore a gigantic ecological flipbook that offers 532 illustrated frames, 232 cards and 78 possible routes. They’ll discover fascinating characters and situations, like a hungry deer, strangled native plants, a confused turtle, impatient cars, a destructive child and even a recovered swamp. Visitors are also invited to create their own flip book and to tell stories that connect humans and nature.

PROJECCIÓ DE FILMS D'ISAAC KING
 PROYECCIÓN DE PELÍCULAS DE ISAAC KING
 SCREENING OF THE FILMS OF ISAAC KING

Del 22 de febrer al 25 de maig

Espai Mini Panera.
 Centre d'Art La Panera
 (Plaça Panera, 2)

De dimarts a dissabte, de 10 a 14 h i
 de 17 a 19 h

Diumenges i festius, d'11 a 14 h

Entrada gratuïta amb acreditació
 de l'Animac

Projecció en loop.

Durada: 30 min 12 s

Del 22 de febrero al 25 de mayo

Espai Mini Panera.
 Centre d'Art La Panera
 (Plaza Panera, 2)

De martes a sábado, de 10 a 14 h y de
 17 a 19 h

Domingos y festivos de 11 a 14 h

Entrada gratuita con la acreditación
 del Animac

Proyección en loop.

Duración: 30 min 12 s

22 February to 25 May

Espai Mini Panera.
 Centre d'Art la Panera
 (Plaça Panera, 2)

Tuesday to Saturday,
 10 a.m. to 2 p.m. and 5 to 7 p.m.

Sundays and holidays,
 11 a.m. to 2 p.m.

Free entry with Animac credentials

Screening on a loop.

Duration: 30 min 12 s



Second Hand

Isaac King, Canadà, 8 min, 2012,
 sense diàlegs

Sticks and Stones

Isaac King, Canadà, 3 min 35 s, 2014,
 sense diàlegs

Fly Away

Isaac King, Canadà, 3 min 26 s, 2017,
 anglès



WhateverTree

Isaac King, Canadà, 11 min 11 s, 2020,
 sense diàlegs

Humans Build the Biggest Nests

Isaac King, Canadà, 4 min, 2024,
 sense diàlegs

INSTAL·LACIÓ "ESPÈCIES MARCIANES" D'ESTAMPA
 INSTALACIÓN "ESPECIES MARCIANAS" DE ESTAMPA
 "MARTIAN SPECIES" INSTALLATION FROM ESTAMPA



Del 18 de febrer al 2 de març
**MORERA. Museu d'Art Modern i
 Contemporani de Lleida - Atri digital
 (Rambla de Ferran, 13)**

De dimarts a dissabte,
 de 10 a 14 h i de 16 a 18 h

Diumenges i festius, de 10 a 14 h

Entrada gratuïta amb acreditació
 de l'Animac

Un model d'IA entrenat amb 24.000 il·lustracions científiques d'organismes relacionats amb el planeta Mart, ja sigui des de l'exploració espacial —com fongs i algues— com des de la cultura popular. El resultat és una mena d'imaginació especulativa sobre la confusió de les espècies i la fascinació per altres universos no humans. Amb música de Nico Roig. Produïda per Estampa i el Centre de Cultura Contemporània de Barcelona

Del 18 de febrero al 2 de marzo
**MORERA. Museo de Arte Moderno y
 Contemporáneo de Lleida - Atrio
 digital (Rambla de Ferran, 13)**

De martes a sábado,
 de 10 a 14 h y de 16 a 18 h

Domingos y festivos de 10 a 14 h

Entrada gratuita con la acreditación
 del Animac

Un modelo de IA entrenado con 24.000 ilustraciones científicas de organismos relacionados con el planeta Marte, ya sea desde la exploración espacial —como hongos y algas— o desde la cultura popular. El resultado es una suerte de imaginación especulativa sobre la confusión de las especies y la fascinación por otros universos no humanos. Con música de Nico Roig. Producida por Estampa y el Centro de Cultura Contemporánea de Barcelona.

18 February to 2 March
**MORERA. Museum of Modern and
 Contemporary Art of Lleida – Digital
 Atrium (Rambla de Ferran, 13)**

Tuesday to Saturday,
 10 a.m. to 2 p.m. and 4 to 6 p.m.

Sundays and holidays,
 10 a.m. to 2 p.m.

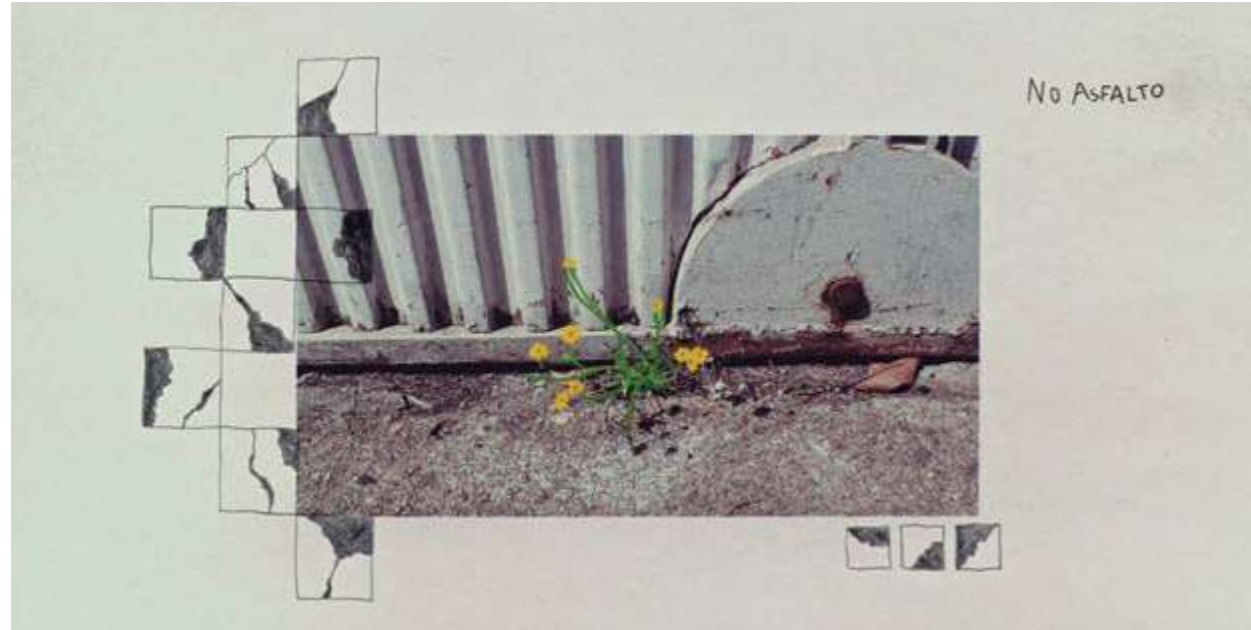
Free entry with Animac credentials

An AI model trained on 24,000 scientific illustrations of organisms relating to the planet Mars, whether from space exploration —like mushrooms and algae— or pop culture. The result is a kind of speculative imagining touching on species confusion and our fascination with other, non-human worlds. With music by Nico Roig. Produced by Estampa and the Centre de Cultura Contemporània in Barcelona.

EXPOSICIÓ "TERRARI DE MALES HERBES: EL PROCÉS CREATIU DE MALEZA"

EXPOSICIÓN "TERRARIO DE MALAS HIERBAS: EL PROCESO CREATIVO DE MALEZA"

EXHIBITION "TERRARIUM OF WEEDS: THE CREATIVE PROCESS BEHIND "MALEZA" ("WILDFLOWER")"



Del 31 de gener al 23 de febrer

Espai Cavallers
(Carrer Cavallers, 31-33)De dimarts a divendres,
de 17 a 20.30 hDissabtes de 10 a 14 h
i de 17 a 20.30 hDel 20 al 22 de febrer, de 10.30 a
13.30 h i de 17.30 a 20.30 h

Diumenge 23 de febrer, d'11 a 14 h

Entrada gratuïta

Maleza és un curtmetratge sobre el control, allò no desitjat, la vida i les seves contradiccions, que busca explorar les diverses possibilitats d'interacció entre l'ésser humà i el costat incontrolable de la natura. A l'exposició es presenta el revers del que es veu a la pantalla, un desplegament del procés creatiu inherent a la realització d'un curtmetratge.

Del 31 de enero al 23 de febrero

Espai Cavallers
(C. Cavallers, 31-33)De martes a viernes,
de 17 a 20.30 hSábados de 10 a 14 h
y de 17 a 20.30 hDel 20 al 22 de febrero, de 10.30 a
13.30 y de 17.30 a 20.30

Domingo 23 de febrero de 11 a 14 h

Entrada gratuïta

Maleza es un cortometraje sobre el control, lo no deseado, la vida y sus contradicciones, y que busca explorar las diversas posibilidades de interacción entre el ser humano y la cara incontrolable de la naturaleza. En la exposición se presenta el reverso de lo que se ve en pantalla, un despliegue del proceso creativo inherente a la elaboración del cortometraje.

31 January to 23 February

Espai Cavallers
(C. Cavallers, 31-33)Tuesday to Friday,
5 to 8.30 p.m.Saturdays, 10 a.m. to 2 p.m.
and 5 to 8.30 p.m.20 to 22 February, 10.30 a.m. to 1.30
p.m. and 5.30 to 8.30 p.m.**Free entry**

Sunday 23 February, 11 a.m. to 2 p.m.
Free entry with Animac credentials
"Maleza" is a short about control, the things we don't want, life and its contradictions. This film seeks to explore the diversity of possible interactions between humans and nature's untamable side. This exhibit will present the flip side of what you see on the screen. A peek into the creative process behind the short's production.

**PROJECCIÓ SIBYL (2020)
DE WILLIAM KENTRIDGE**PROYECCIÓN DE SIBYL (2020)
DE WILLIAM KENTRIDGESCREENING OF SYBIL (2020)
BY WILLIAM KENTRIDGEDel 18 de febrer al 2 de març
Casa de la Volta de la Seu Vella
(Turó de la Seu Vella)De dimarts a divendres, de 10 a 13.30
h i de 15 a 17.30 h

Dissabtes, de 10 a 17.30 h

Diumenges i festius, de 10 a 15 h

**Entrada gratuïta amb acreditació
de l'Animac**

Aquest film del celebrat artista sud-africà William Kentridge, inspirat en l'òpera *Waiting for the Sibyl* (2019), explora temes com el destí i la mortalitat mitjançant imatges dinàmiques i frases evocadores. Es basa en el mite de la Sibila de Cumes i el relaciona amb la nostra era, plena d'algoritmes que semblen poder predir el nostre futur millor que nosaltres mateixos. Projectió en loop.

Del 18 de febrero al 2 de marzo
Casa de la Volta de la Seu Vella
(Turó de la Seu Vella)De martes a viernes, de 10 a 13.30 h y
de 15 a 17.30 h

Sábados de 10 a 17.30 h

Domingos y festivos de 10 a 15 h

**Entrada gratuïta con la acreditación
del Animac**

Este film del celebrado artista sudafricano William Kentridge, inspirado en la ópera *Waiting for the Sibyl* (2019), explora temas como el destino y la mortalidad a través de imágenes dinámicas y frases evocadoras. Se basa en el mito de la Sibila de Cumes y lo relaciona con nuestra era, llena de algoritmos que parecen poder predecir nuestro futuro mejor que nosotros mismos. Proyección en loop.

18 February to 2 March

Casa de la Volta de la Seu Vella
(Turó de la Seu Vella)Tuesday to Friday, 10 a.m. to 1.30 p.m.
and 3 to 5.30 p.m.

Saturdays, 10 a.m. to 5.30 p.m.

Sundays and holidays,
10 a.m. to 3 p.m.**Free entry with Animac credentials**

This film by the famous South African artist William Kentridge, inspired by the opera *Waiting for the Sibyl* (2019), explores themes such as destiny and mortality through the use of dynamic images and evocative phrases. It's based on the myth of the Cumaean Sibyl, relating it to our modern age full of algorithms that seem to be able to predict our future better than we can. Film played on a loop.

**EXPOSICIÓ "WILLIAM KENTRIDGE"
EXPOSICIÓN "WILLIAM KENTRIDGE"
EXHIBIT "WILLIAM KENTRIDGE"**

Fins al juliol de 2025

Fundació Sorigué
(Carrer Alcalde Pujol, 2 bis)

De dimarts a dijous, de 16 a 19 h

Divendres, d'11 a 14 h i de 16 a 19 h

Dissabtes i diumenges, d'11 a 14 h

**Entrada general: 3 € / Reduïda: 2 € /
Gratuïta: acreditacions de l'Animac**

La Fundació Sorigué presenta per primera vegada les obres de William Kentridge, que formen part de la seva col·lecció d'art contemporani. Es tracta d'un dels conjunts més rellevants de l'artista sud-africà a Euro-

pa. L'exposició explora l'enfocament experimental de l'artista i la seva habilitat per integrar l'animació i d'altres mitjans, tot convidant l'espectador a un diàleg profund sobre temes universals.

Hasta julio de 2025

Fundació Sorigué
(C. Alcalde Pujol, 2 bis)

De martes a jueves, de 16 a 19 h

Viernes, de 11 a 14 h y de 16 a 19 h

Sábados y domingos de 11 a 14 h

**Entrada general: 3 € / Reducida: 2 € /
Gratuïta: acreditaciones de Animac**

La Fundació Sorigué presenta por primera vez las obras de William Kentridge, que forman parte de su colección de arte contemporáneo. Se trata de uno de los conjuntos más relevantes del artista sudafricano en Europa. La exposición explora el enfoque experimental del artista y su habilidad para integrar la animación y otros medios e invita al espectador a un diálogo profundo sobre temas universales.

Through July 2025

Fundació Sorigué
(C. Alcalde Pujol, 2 bis)

Tuesday to Thursday, 4 to 7 p.m.

Fridays, 11 a.m. to 2 p.m.
and 4 to 7 p.m.Saturday and Sundays,
11 a.m. to 2 p.m.**General admission: €3 / Discounted:
€2 / Free: with Animac credentials**

The Fundació Sorigué presents the works of William Kentridge for the first time as part of its contemporary art collection. This is one of the most relevant collections of the South African artist's work in Europe. The exhibit will explore the artist's experimental approach and his ability to integrate animation and other media and invite viewers into a profound dialogue on universal themes.



Hall de la Llotja

Autors

ÍNDEX PER AUTORS
ÍNDICE POR AUTORES
INDEX BY FILMMAKERS

Autors de les pel·lícules
Autores de las películas
Filmmakers

A

Aguado, Laura, 96, 100
Alekseev, Alexey, 109, 114
Alonso, Lorca, 48, 114
Alluyn, Eloïse, 53
Alsinet, Berta, 101
Álvarez Muñoz, Carmen, 101
Anda, Armine, 113
Angilella, Loïs, 54
Amézqueta, Santi, 83
Anglàs, Paula, 101
Andalón Delgado, Cecilia, 33
André, Mathieu, 114
Anguera Suazo, Marc, 101
Aranda, Núria, 101
Ares, Lorena, 84
Arjona, Nacho, 109
Arostegui, Begoña, 84
Avenidaño Sacotto, Lucas, 101
Avramović, Maša, 109
Azuela, Esteban, 81
Azzhiri, Oriane, 103

B

Bachmann, Sven, 49
Balanger, Sarah, 103
Baldomà, Josep Maria, 17
Barney, Martina, 101
Baudry, Nathan, 46
Bauer, Lotti, 103, 114
Berenguer Carrión, Carlos, 101
Berost, Anaïs, 114
Bertazzi, Galvão, 111
Bison, Raul, 46
Blake, Stéphanie, 4, 5, 6, 112
Bouchereau, Clémence, 39
Bonet, Blanca, 83
Bonnard, Milo, 47
Bonnin, Martin, 52
Brault, Nicolas, 38
Briche, Éric, 32, 114
Bruneau, Alex, 103
Brkulj, Sunčana, 40
Burani, Matteo, 36

C

Calvi, Cynthia, 26
Campoy, Roxane, 85
Canau, Luïs, 111
Canitrot, Francis, 104
Carrilho, André, 110, 114
Casas Roura, Esther, 83
Casero, Gerard, 101
Cerfon, Osman, 110, 114
Chailloux, Martin, 113, 114
Chan, Clara, 85
Chan, Tan-Lui, 52
Chang, Déborah, 46
Chauois, Elie, 54
Cheung, Esther, 66
Chevolle, Audrey, 43
Chmielewski, Piotr, 68
Cho, Yuha, 43
Choudin, Marion, 46
Christensen, Anna Elisabet, 107
Chuikovska, Sofii, 69
Cognon, Salomé, 46
Coppin, Sarah, 85
Cortit, Joan, 101
Corso, Carina Pierro, 39
Coutier, Orphée, 69, 114
Crespin, Ai Kim, 113, 114
Cruz, Carolina, 52

D

Danet, Hugo, 53
Davidavičė, Eglė, 25
Delcroix, Lise, 46
Delmas, Eva-Luna, 103
Delhay, Simon, 85
Demarty, Bettina, 69, 114
Despinoy, Anna, 53
Desplanques, Jeanne, 46
Deutz, Nienke, 27
De Caro, Luzia, 78
Delcambre, Léopold, 85
Domene, Laia, 101
Domingo Navarro, Maria, 101
Dombe, Hani, 85
Du Plessis D'Argentré, Loïck, 69
Dubrul, Mathis, 70
Dupille, Matthieu, 53

E,

Earls, Megan, 85
Elisei, Pietro, 30
Elliot, Adam, 21
Ermenoux, Thibault, 110
Espuche, Loïc, 110, 114
Estampa, 3, 5, 6, 17
Estévez, Sonia, 83

F

Fernández de Vigo, Carlos, 84
Fabjančič, Milanka, 85
Fabre-Dimsdale, Lia, 113
Faynel, Léa, 54
Fernández Mirete, Glen, 101
Frei, Michael, 104
Fontaine, François, 114
Forbis, Amanda, 3, 5, 6, 9, 10, 89, 97
Fournier, Ambre, 54

G

Gabard, Clémentine, 54
Gallese, Julian, 103
Gangl, Juliette, 101
Gantz, Nina, 36
Ghali, Nathan, 58, 61, 64, 67, 108
Godel, Daniela, 44
Golan, Daphna Awadish, 71
Golfouse, Elise, 113, 114
Gonçalves, Laura, 30, 57, 60, 63
Goudswaard, Cheyenne, 51
Gozlan, Hannah, 54
Granillo Tostado, Julia, 49
Guerci, Antonin, 53
Guibert, Christel, 25
Guidé, Emeline, 103
Gutiérrez, Maria Elena, 100
Guzmán Martínez, Ángela, 101

H,

Han, Lina, 69
Hanning, Emily, 45
Hardy, Trevor, 37

He, Simin, 69
 Herguera, Isabel, 4, 84, 92
 Hershberg, Elkie Leonie, 85
 Homan, Madeleine, 43
 Hess, Delia, 33
 Huang, Jiaxin, 69
 Huber, Elina, 49
 Hýbnerová, Daniela, 107

I

In-Albon, Vanessa, 78

J

Jääliñoja, Heta, 35
 Jacquet, Margot, 46
 Jamault, Marion, 107, 114
 Jeong, Dahee, 82
 Jiménez, Jordi, 83
 Jiménez Gallardo, Pablo, 101,

K

Kawabata, Nana, 40
 Keppens, Nicolas, 34
 King, Isaac, 4, 93, 110, 114
 Klamka, Zofia, 47
 Knobil, Noémi, 49
 Kohler, Laura, 48
 Kouris, Tom, 85
 Kowalska, Jadwiga, 33
 Kristlbauer, Sven, 46
 Kuno, Yoko, 20

L

La Salle Campus Barcelona, 101
 Lab, Chloe, 113, 114
 Lacal, Arturo, 83
 Lai, Yingdan, 71
 Laskova, Sofiya, 101
 Le Bras, Maud, 69
 Lefèvre, Lola, 44, 104
 Lemonnier, Hugo, 43
 León, Andrea, 101

León, Pablo, 81
 Levitan, Cynthia, 85
 Lim, Brian, 43
 Liu, Chenhe, 53
 Lloveras, Quer, 101
 Lomas Domingo, Antonio, 51
 Loureiro, Chelo, 113, 114
 Lozano, Mabel, 84
 Lundgren, Chintis, 72, 73, 74, 75
 Lyfoung, Lucie, 110

M

Madsen, Toke, 40
 Magnuska, Marta, 66
 Maheshwari, Mansi, 104
 Maingonnat, Kimie, 69, 114
 Malbrun, Lucas, 37
 Malota, 107
 Marchenko, Stas, 113
 Mariscal, Javier, 3, 13, 14, 23, 24, 90, 98
 Martin, Philémon, 53
 Martiradonna, Veronica, 29
 Marzin, Alexandre, 53
 Massa, Théo, 85
 Massó, Carlota, 101
 Matejovičová, Eva, 108
 Maynard, Clara, 103
 Meilūnas, Ignas, 109
 Menart, Zarja, 66
 Menta, Roger, 101
 Mialhe, Florence, 82
 Minkoff, Jordon, 103
 Mohajer, Maryam, 81
 Molinaro San Martín, Gabriel Sebastián, 83
 Møller, Magnus I., 111, 114
 Monigote, Víctor, 84
 Monnier, Camille, 77
 Monteiro, Marta, 29
 Monströös, 109
 Moya, Víctor, 101
 Muñoz Sessarego, Luciano A., 111, 114
 Muramoto, Saki, 107

N

Nikitina, Sonya, 101
 Nogué Pareja, Arnau, 101

O

Ocker, Julia, 107, 114
 Oborenko, Zane, 30
 Orikasa, Ryo, 41
 Oroz, Jelena, 78
 Orti, Sam, 83
 Ott, Lisa, 45
 Ozeki, Kasumi, 82

P

Pärn, Olga, 82
 Pärn, Priit, 82
 Peake, Alex, 54
 Peña Muñoz, David, 49
 Perego, Laurène, 69, 114
 Pérez, Mary Cruz Leo, 26
 Perrony, Tom, 103
 Place, Clarisa Lea, 26
 Plachý, Jaromír, 107
 Plass Causade, Trinidad, 103
 Plaza, Patricio, 81
 Plisson, Elie, 103
 Plucińska, Izabela, 31
 Podolec, Marcin, 111
 Poggioni, Stefano, 30
 Polet, Solène, 110
 Poliektova, Olga, 65
 Poliektova, Tatiana, 65
 Popakul, Tomek, 82
 Poulain, Louise, 69, 114
 Prat, Capucine, 110
 Prats, José, 32
 Prewencki, Pawel, 29
 Prophet, Talos, 36
 Puertas, Eduardo, 96

Q

Quemener, Ninon, 53

R

Radev, Mario, 38
 Ramires, Alexandra, 30, 57, 60, 63
 Reddy, Shali, 53
 Renedo Jiménez, Sandra, 101
 Renoldner, Thomas, 39
 Represa, Claire, 54
 Rey, Álex, 104
 Richard, Emilie, 54
 Rojas Bustos, Gabriela, 101
 Rosen, Martin, 79
 Rosencourt, Rowan, 114
 Rosset, Valentin, 114
 Rossi, Vappu, 69
 Rubin, Ursina, 78
 Rubio Díaz, Mariela, 101
 Ruud, Duncan, 76
 Rujitanont, Thanut, 70
 Rybak, Małgorzata, 76

S

Saey, Alice, 78
 Sabnani, Nina, 81
 Saidani, Lina, 45
 Saillard, Maxime, 54
 Salanave Piazza, Mateo, 111
 Salu, Alex, 83
 Samo, Anna, 34, 114
 Sancisi, Camillo, 50
 Saska, Jan, 28
 Schmit, Sascha, 101
 Senkumba, Duncan, 114
 Serra, Xavi, 100
 Serrano López, David, 101
 Shayegan, Shadab, 85
 Shu, Bingqing, 69
 Siedlecki, Jakub, 48
 Siriex, Morgane, 110
 Smatana, Martin, 109
 Smith, Peter, 111, 114
 Socha, Jakub, 34
 Socha, Michał, 34
 Soderguit, Alfredo, 108, 113, 114
 Solanes, Jordi, 4, 5, 6, 95
 Staropoli, Mathieu, 54
 Sun, Yiyang, 70

T

Taillez, Hugo, 113, 114
 Theuer, Tatjana, 77, 111
 Tilby, Wendy, 3, 5, 6, 9, 10, 89, 97
 Tillier, Titouan, 103
 Tina, 27
 Toccafondo, Gianluigi, 3, 5, 6, 11, 12, 16, 57, 60, 63, 87, 88, 94
 Tong, Kim Yip, 77
 Torras, Gisela, 101
 Traub, Viktória, 65
 Tremblay-Francoeur, Alexa, 114
 Truding, Camille, 113, 114
 Trueba, Fernando, 13, 14, 23, 24

U

Uglova, Anna, 110
 Ushakov, Vitaly, 101

V

Vágner, Jill, 49
 Valenza, Swann, 104
 Van Thuyne, Marie-Hélène, 53
 Velasco, Yuyu, 110, 114
 Vanderplank, Alexander, 53
 Vieillevie, Marie, 35
 Viken, Oleksandr, 108, 113, 114
 Vizár, Matúš, 103
 Vuorinen, Elli, 28

W

Wenzek, Isaac, 103

X

Xie, Binlin, 53
 Xu, Charlene, 50
 Xueref, Maïa, 54

Y

Yamamura, Koji, 40
 Yamashita, Nobuhiro, 20
 Yuca, 81, 114

Z

Zacharová, Veronika, 109
 Zafra, Héctor, 83
 Zeder, Marion, 46
 Zhigang, Yang, 22
 Zhou, Yuxi, 43
 Zilbalodis, Gints, 19, 57, 60, 63
 Zivkovic, Sofija, 44
 Zundel, Avril, 69, 114



Departament d'Art ANIMACIÓ

Departament d'Art DISEÑO Y DESARROLLO DE VIDEOJUEGOS

OTRS ANIMACIONES 3D, JUEGOS Y ENTORNOS INTERACTIVOS

UDIET, Universidad de Diseño, Innovación y Tecnología

UDIET es la primera y única Universidad especializada en Diseño, Innovación y Tecnología de España y representa la culminación de los más de 20 años del proyecto educativo de la prestigiosa Escuela Universitaria de Diseño ESDE.

UDIET está para crear y proporcionar experiencias transformadoras a sus estudiantes, preparándolos para tener éxito en su vida profesional en un entorno competitivo global. Con una aproximación única basada en la excelencia formativa, el rigor, la conexión con la industria, la cercanía de los profesores y un uso intensivo de la tecnología en todas sus formas, preparamos a nuestros estudiantes para un entorno profesional en constante cambio y evolución.

UDIET UNIVERSIDAD DE DISEÑO, INNOVACIÓN Y TECNOLOGÍA




+ de 20 anys formant animadors

ECIB Escola Catalana de Cinema i Televisió www.ecib.es

iLERNA.
Fes de la teva passió UNA PROFESSIÓ

CICLES FORMATIUS

- GS Animacions 3D, Jocs i Entorns Interactius
- GS Realització de Projectes Audiovisuals i Espectacles
- GM Video, Discjòquei i So

VINE ALS TALLERS D'INTERACCIÓ QUE HEM PENSAT PER A TU

ANIMACREA 2025

Matricula oberta

Visita'ns a animacrea

ilerna.es

@ilernainformacio

973 72 78 78

info@ilerna.com

Carrer la Palma, 33
25002 Lleida

Universitat de Lleida
Departament d'Innovació i Recerca
Lleida, 20002

COMENÇA A VOLAR

ESCOLA d'Art Municipal LEANDRE CRISTÒFOL

CFGS D'ARTS PLÀSTIQUES I DISENY

ANIMACIÓ
IL·LUSTRACIÓ
GRÀFICA PUBLICITÀRIA I MOTION GRAPHICS
FOTOGRAFIA
DISENY D'INTERIOR
ARQUITECTURA
EFÍMERA

EAM

Escola Catalana de Cinema i Televisió



ECCIT Escola Catalana de Cinema i Televisió

www.ecit.es
LLEIDA

C.F.Grau Superior en Animacions 3D, jocs i entorns interactius

ioc

Campus virtual · Sense desplaçaments
Flexibilitat horària · Preus assequibles
Adaptat a les teves necessitats

ioc.xtec.cat
Institut Obert de Catalunya



públic a distància

FX BARCELONA FILM SCHOOL

"El mejor maestro es el que enseña desde el corazón y no desde el libro."

Kung Fu Panda

Filmaking and Digital Arts
+34 93 481 43 91
www.fxbarcelonafilmschool.es



MITJÀ OFICIAL
LA VANGUARDIA

MITJANS COL-LABORADORS
SEGRE **La Mañana** **EL PUNTAVUIR+** **nació**
TRES **COMUNITAT DE CULTURA** **JOVE** **SX3** **3cat**

HI COL-LABORA
FUNDACIÓ SORIGUÉ **LA PANERA** **MO** **EAM**
ec **ESPAI CAVALLERS** **turóseuella** **FILMIN** **CCCB** **Centre de Cultura Contemporània de Barcelona**

HI PARTICIPA
MINI **UNICARS PONENT** **Vitac Aqua** **Autobusos de Lleida, SA** **moventis** **DDP Para de Lleida**
ARASAAC **aspros** **FUNDACIÓ** **Stagelab** **in>velon** **TROBALLE** **XP pen**

AMB EL SUPORT DE
Fundació "la Caixa" **CFE** **Catalunya Film Festivals** **ACCIÓ > CINEMA** **Par un món més just** **Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament**
 INSTITUT ESTUDIS LEIADÉS **Diputació de Lleida** **La força dels municipis** **ic3C** **Institut Català de les Empreses Culturals** **Generalitat de Catalunya**

HO ORGANITZA
LA PAERIA

Ajuntament de Lleida

